



HENDI

Tools for Chefs

WAREHOUSE SCALE, FOLDABLE

580493

GB: User manual	8	LV: Lietotāja rokasgrāmata	36
DE: Benutzerhandbuch	10	LT: Naudojimo instrukcija	38
NL: Gebruikershandleiding	12	PT: Manual do utilizador	40
PL: Instrukcja obsługi	14	ES: Manual del usuario	42
FR: Manuel de l'utilisateur	16	SK: Používateľská príručka	44
IT: Manuale utente	19	DK: Brugervejledning	46
RO: Manual de utilizare	21	FI: Käyttöopas	48
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	23	NO: Brukerhåndbok	50
HR: Korisnički priručnik	25	SI: Navodila za uporabo	52
CZ: Uživatelská příručka	27	SE: Användarhandbok	54
HU: Felhasználói kézikönyv	29	BG: Ръководство за потребителя	56
UA: Посібник користувача	31	RU: Руководство пользователя	58
EE: Kasutusjuhend	34		

WAREHOUSE SCALE, FOLDABLE	GB
INDUSTRIEWAAGE, KLAPPBAR	DE
PLATFORMWEEGSCHAAL, OPVOUWBAAR	NL
WAGA MAGAZYNOWA ZE SKŁADANYM WYSIĘGNIKIEM	PL
BALANCE DE DÉPÔT, PLIABLE	FR
BILANCIA DA MAGAZZINO, PIEGHEVOLE	IT
CÂNTAR DE DEPOZIT, PLIABIL	RO
ΑΠΟΘΗΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ, ΑΝΑΠΛΟΥΜΕΝΗ	GR
SKLADIŠNA VAGA, SKLOPIVA	HR
SKLÁDACÍ SKLADOVÁ VÁHA	CZ
RAKTÁRI MÉRLEG, ÖSSZECSUKHATÓ	HU
СКЛАДСЬКИ ВАГИ, СКЛАДАНІ	UA
LAOKAAL, KOKKUPANDAV	EE
SALOKAMI NOLIKTAVAS SVARI	LV
SANDĖLIO SVARSTYKLĖS, SULANKSTOMOS	LT
BALANÇA DE ARMAZÉM, DOBRÁVEL	PT
BÁSCULA DE ALMACÉN PLEGABLE	ES
VÁHA DO SKLADU, SKLADACIA	SK
LAGER SKALA, FOLDBAR	DK
VARASTOVAAKA, TAITTUVA	FI
LAGERVEKT, SAMMENLEGGBAR	NO
SKLADIŠČNA TEHTNICA, ZLOŽLJIVA	SI
LAGER VÅG, HOPFÄLLBAR	SE
БЕЗНА ЗА СКЛАД, СГЪВАЕМА	BG
СКЛАДСКИЕ ВЕСЫ, СКЛАДНЫЕ	RU



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

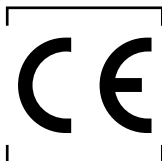
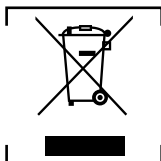
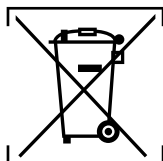
EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочитите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



INDOOR

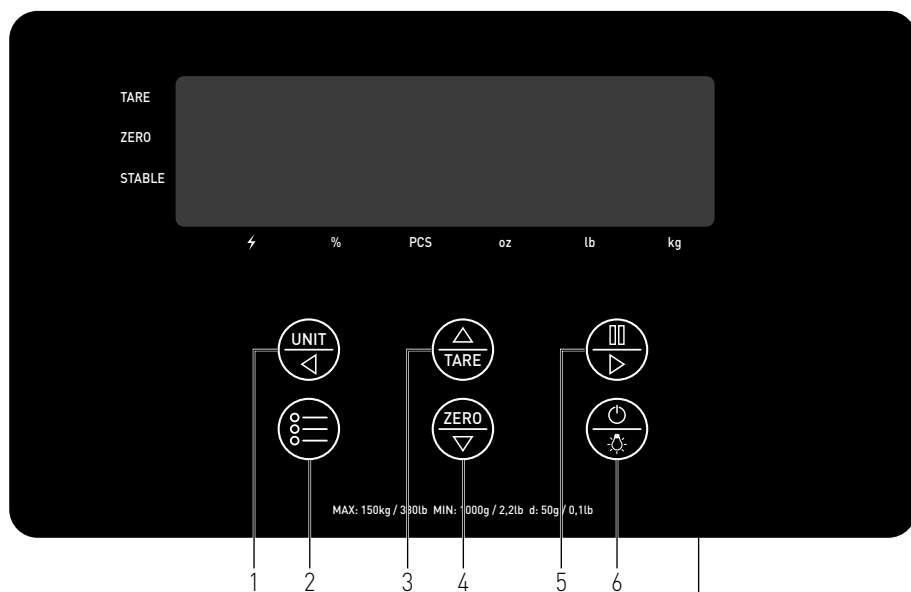
GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщень.
 EE: Ainult sisetingsimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.
 LT: Naudoti tik patalpoje.
 PT: Apenas para uso interno.
 ES: Sólo para uso en interiores.
 SK: Iba na vnútorné použitie.
 DK: Kun til indendørs brug.
 FI: Vain sisäkäyttöön.
 NO: Kun til innendørs bruk.
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
 SE: Endast för inomhusbruk.
 BG: Да се използва само на закрито.
 RU: Использовать только в помещениях.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTE: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.





GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	580493
B	6.0Vd.c 500mA
C	100-240V~ 50/60Hz 0.4A Max
D	6.0Vd.c 0.5A 3.0W
E	Kg / lb / lb,oz, pcs, percentage
F	150 kg / кг
G	390 x 661 x [H] 819 mm / мм

A: GB:Item no. / DE:Art.-Nr. / NL:Artikelnr. / PL:Nr pozycji / FR:N° d'article / IT:N. articolo / RO:Nr. articolului / GR:Αρ. είδους / HR:Broj stavke / CZ: Položka č. / HU:Cikkszám / UA:Номер елемента / EE:Artikli nr / LV:Vienums Nr. / LT:Prekės Nr. / PT:Item n.o / ES:N.o de artículo / SK:Č. položky / DK:Varenr. / FI:Kohteen nro / NO:Varenr. / SI:Št. izdelka / SE:Art.nr / BG: Номер на елемент / RU:Номер позиции

B: GB: Input / DE: Eingang / NL: Input / PL: Wejście / FR: Entrée / IT: Ingresso / RO: Intrare / GR: Είσοδος / HR: Ulaz / CZ: Vstup / HU: Bemenet / UA: Вхід / EE: Sisend / LV: Ievade / LT: Įvestis / PT: Entrada / ES: Entrada / SK: Vstup / DK: Input / FI: Syöte / NO: Inngang / SI: Vnos / SE: Input / BG: Вход / RU: Вход

C: GB: Adaptor input: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Max / DE: Adaptereingang: 100-240V~ 50/60Hz 0,4A Max / NL: Adapteringang: 100-240V~ 50/60Hz 0,4A Max / PL: Wejście zasilania: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Max / FR: Entrée de l'adaptateur : 100-240V~ 50/60Hz 0,4A Max / IT: Ingresso dell'adattatore: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Max / RO: Adaptor intrare: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Max / GR: Είσοδος προσαρμογέα: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Max / HR: Ulaz adaptera: 100-240V~ 50/60Hz 0,4A Maks / CZ: Vstup adaptéru: 100-240V~ 50/60Hz 0,4A Max / HU: Adapter bemenet: 100-240V~ 50/60Hz 0,4A Max / UA: Адаптерний вхід: 100-240В~ 50/60Гц 0.4А Макс / EE: Adapteri sisend: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Max / LV: Adaptera ievade: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Maks / LT: Adapterio įvestis: 100-240V~ 50/60Hz 0,4A Maks / PT: Entrada do adaptador: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Máx / ES: Entrada del adaptador: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Máx / SK: Adaptérový vstup: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Max / DK: Adaptor input: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Maks / FI: Sovittimen tulos: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Max / NO: Adapterinngang: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Max / SI: Vhod adapterja: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Max / SE: Adapteringång: 100-240V~ 50/60Hz 0,4A Max / BG: Вход на адаптора: 100-240V~ 50/60Hz 0.4A Max / RU: Вход адаптера: 100-240В~ 50/60Гц 0.4А Макс

D: GB: Adaptor output / DE: Adapterausgang / NL: Adaptoruitgang / PL: Wyjście adaptera / FR: Sortie de l'adaptateur / IT: Uscita dell'adattatore / RO: Adaptor ieşire / GR: Εξοδος προσαρμογέα / HR: Izlaz adaptera / CZ: Výstup adaptéru / HU: Adapter kimenet / UA: Вихід адаптера / EE: Adapteri väljund / LV: Adaptera izeja / LT: Adapterio išvestis / PT: Saída do adaptador / ES: Salida del adaptador / SK: Adaptérový výstup / DK: Adaptor output / FI: Sovittimen lähtö / NO: Adaptorutgang / SI: Izhod adapterja / SE: Adaptorutgång / BG: Изход на адаптора / RU: Выходное напряжение адаптера

E: GB:Unit / DE:Einheit / NL:Eenheid / PL:Jednostka / FR:Unité / IT:Unità / RO:Unitate / GR:Μονάδα / HR:Uređaj / CZ:Jednotka / HU:Egység / UA:Одиниця вимірювання / EE:Seade / LV:Vienība / LT:Vienetas / PT:Unidade / ES:Unidad / SK:Jednotka / DK:Enhed / FI:Yksikkö / NO:Enhet / SI: Enota / SE:Enhett / BG:Единица / RU:Единица измерения

F: GB:Capacity / DE:Kapazität / NL:Capaciteit / PL:Pojemność / FR:Capacité / IT:Capacità / RO:Capacitate / GR:Χωρητικότητα / HR:Kapacitet / CZ:Kapacita / HU:Kapacitás / UA:Міскість / EE:Mahutavus / LV:Efektivitāte / LT:Pajėgumas / PT:Capacidade / ES:Capacidad / SK:Kapacita / DK:Kapacitet / FI:Tilavuus / NO:Kapasitet / SI:Zmogljivost / SE:Kapacitet / BG: Капацитет / RU:Вместимость

G: GB:Dimensions / DE:Abmessungen / NL:Afmetingen / PL:Wymiary / FR:Dimensions / IT:Dimensioni / RO:Dimensiuni / GR:Διαστάσεις / HR:Dimenzije / CZ:Rozměry / HU:Méreték / UA:Розміри / EE:Mõõtmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / PT:Dimensões / ES:Dimensiones / SK:Rozmery / DK:Mål / FI:Mitat / NO:Mål / SI: Mere / SE:Mått / BG: Размери / RU:Размеры



GB:Technical specifications for battery / DE:Technische Spezifikationen für die Batterie / NL:Technische specificaties voor batterij / PL:Dane techniczne baterii / FR:Spécifications techniques pour la batterie / IT:Specifiche tecniche per la batteria / RO: Specificații tehnice pentru baterie / GR:Τεχνικές προδιαγραφές για την μπαταρία / HR:Tehničke specifikacije za bateriju / CZ: Technické specifikace pro baterii / HU:Műszaki specifikációk az akkumulátorhoz / UA:Технічні характеристики батареї / EE:Aku tehnilised andmed / LV:Akumulatora tehniskās specifikācijas / LT:Techninės specifikacijos baterijai / PT:Especificações técnicas da bateria / ES:Especificaciones técnicas para la batería / SK:Technické špecifikácie pre batériu / DK:Tekniske specifikationer for batteri / FI:Akkujen tekniset tiedot / NO:Tekniske spesifikasjoner for batteri / SI:Tehnične specifikacije za baterijo / SE:Tekniska specifikationer för batteri / BG: Технически спецификации за батерия / RU:Технические характеристики батарее

H	Chee Yuen Plastic Products (Huizhou) Co., Ltd
I	China Aerospace Industrial Park, ZhongKai Road, Huizhou, Guangdong Province, China
J	China
K	CA440[4V4.0AH]
L	Sealed Lead-acid
M	4V / B
N	4.0AH
O	410g / r
P	Lead Dioxide, Dilute Sulfuric acid, ABS plastic Glass fiber, Epoxy resin
Q	Dry chemical, sandy soil, carbon dioxide or appropriate foam

H: GB: Battery supplier name / DE: Name des Batterieherstellers / NL: Naam van de batterijleverancier / PL: Nazwa dostawcy baterii / FR: Nom du fournisseur de batterie / IT: Nome del fornitore di batterie / RO: Numele furnizorului de baterii / GR: Όνομα προμηθευτή μπαταρίας / HR: Ime dobavljača baterija / CZ: Název dodavatele baterii / HU: Akkumulátor szállító neve / UA: Назва постачальника батарей / EE: Aku tarnija nimi / LV: Akumulatoru piegādātāja nosaukums / LT: Baterijų tiekėjo pavadinimas / PT: Nome do fornecedor da bateria / ES: Nombre del proveedor de baterías / SK: Názov dodávateľa batérie / DK: Batterileverandørns navn / FI: Akkutoimittajan nimi / NO: Navn på batterileverandør / SI: Ime dobavitelja baterij / SE: Batterileverantörens namn / BG: Име на доставчика на батерии / RU: Название поставщика аккумуляторов

I: GB: Battery supplier address / DE: Adresse des Batterieherstellers / NL: Adres van de batterijleverancier / PL: Adres dostawcy baterii / FR: Adresse du fournisseur de batteries / IT: Indirizzo del fornitore della batteria / RO: Adresa furnizorului de baterii / GR: Διεύθυνση προμηθευτή μπαταριών / HR: Adresa dobavljača baterija / CZ: Adresa dodavatele baterii / HU: Akkumulátor beszállítójának címe / UA: Адреса постачальника батарей / EE: Aku tarnija address / LV: Akumulatoru piegādātāja adrese / LT: Baterijų tiekėjo adresas / PT: Morada do fornecedor da bateria / ES: Dirección del proveedor de baterías / SK: Adresa dodávateľa batérii / DK: Batterileverandør adresse / FI: Akkutoimittajan osoite / NO: Adresse til batterileverandør / SI: Naslov dobavitelja baterij / SE: Batterileverantörens adress / BG: Адрес на доставчика на батерии / RU: Адрес поставщика аккумуляторов

J: GB: Battery country of origin : China / DE: Herkunftsland der Batterie : China / NL: Land van herkomst van de batterij: China / PL: Kraj pochodzenia baterii : Chiny / FR: Pays d'origine de la batterie : Chine / IT: Paese di origine della batteria : Cina / RO: Țara de origine a bateriei: China / GR: Χώρα προέλευσης της μπαταρίας : Κίνα / HR: Zemlja podrijetla baterije : Kina / CZ: Země původu baterie : Čína / HU: Az akkumulátor származási országa : Kína / UA: Країна походження батарей: Китай / EE: Aku päritoluriik : Hiina / LV: Baterijas izcelsmes valsts : Ķīna / LT: Baterijos kilmės šalis : Kinija / PT: País de origem da bateria : China / ES: País de origen de la batería : China / SK: Krajina pôvodu batérie : Čína / DK: Batteriets oprindelsesland : Kina / FI: Akun alkuperämaa : Kiina / NO: Batteriets opprinnelsesland : Kina / SI: Država izvora baterije : Kitajska / SE: Batteriets ursprungsland : Kina / BG: Държава на произход на батерията: Китай / RU: Страна производства батарее: Китай

K: GB: Battery model / DE: Batteriemodell / NL: Batterijmodel / PL: Model baterii / FR: Modèle de batterie / IT: Modello di batteria / RO: Model baterie / GR: Μοντέλο μπαταρίας / HR: Model baterije / CZ: Model baterie / HU: Akkumulátor modell / UA: Модель батареї / EE: Akumudel / LV: Baterijas modelis / LT: Baterijos modelis / PT: Modelo da bateria / ES: Modelo de batería / SK: Model batérie / DK: Batterimodel / FI: Akkumalli / NO: Batterimodell / SI: Model baterije / SE: Batterimodell / BG: Модел на батерията / RU: Модель батарее

L: GB: Battery type (Chemical) : Sealed Lead-acid / DE: Batterietyp (chemisch) : Versiegelte Blei-Säure-Batterie / NL: Accutype (Chemisch) : Verzegelde loodzuur / PL: Typ baterii (Chemiczny) : Uszczelniony kwas ołowiowy / FR: Type de batterie (Chimique) : Acide plomb scellé / IT: Tipo di batteria (Chimico) : Piombo-acido sigillato / RO: Tip baterie (Chimic) : Baterie sigilată cu plumb-acid / GR: Τύπος μπαταρίας (Χημικό) : Σφραγισμένο Μολύβδινο-οξύ / HR: Tip baterije (Kemijski) : Zapečaćeni olovno-kiselinski / CZ: Typ baterie (Chemický) : Uzavřená olovňná kyselina / HU: Akkumulátor típusa (kémiai): Zárt ólomsavas / UA: Тип батареї (хімічний) : Герметичний свинцево-кислотний / EE: Akutüüp (Keemiline) : Suletud plii-hape / LV: Baterijas tips (Ķīmiskais) : Noslēgts svina-skābes / LT: Baterijos tipas (cheminis): Sandarus švino rūgštis / PT: Tipo de bateria (Química) : Chumbo-ácido selada / ES: Tipo de batería (Química) : Plomo-ácido sellado / SK: Typ batérie (chemický) : Utesnený olovený / DK: Batteritype (Kemisk) : Lukket bly-syre / FI: Akkutyyppi (Kemiallinen) : Suljettu lyijyaku / NO: Batteritype (kjemisk) : Forseglet blysyre / SI: Tip baterije (Kemiikalija) : Zaprti svineč-acidni / SE: Batterityp (Kemisk) : Förseglat bly-syra / BG: Тип батерия (Химически) :



- M: GB: Battery voltage / DE: Batteriespannung / NL: Batterijspanning / PL: Napięcie akumulatora / FR: Tension de la batterie / IT: Tensione della batteria / RO: Tensiunea bateriei / GR: Τόνο μπαταρίας / HR: Napon baterije / CZ: Napětí baterie / HU: Akkumulátor feszültség / UA: Напруга батареї / EE: Aku pinge / LV: Akumulatora spriegums / LT: Baterijos įtampa / PT: Tensão da bateria / ES: Voltaje de la batería / SK: Napätie batérie / DK: Batterispenning / FI: Akun jännite / NO: Batterispenning / SI: Napetost baterije / SE: Batterispanning / BG: Напрежение на батерията / RU: Напряжение батареи
- N: GB: Battery capacity / DE: Batteriekapazität / NL: Batterijcapaciteit / PL: Pojemność baterii / FR: Capacité de la batterie / IT: Capacità della batteria / RO: Capacitate baterie / GR: Χωρητικότητα μπαταρίας / HR: Kapacitet baterije / CZ: Kapacita baterie / HU: Akkumulátor kapacitása / UA: Ємність батареї / EE: Aku mahtuvus / LV: Akumulatora jēlība / LT: Baterijos talpa / PT: Capacidade da bateria / ES: Capacidad de la batería / SK: Kapacita batérie / DK: Batterikapacitet / FI: Akun kapasiteetti / NO: Batterikapacitet / SI: Kapaciteta baterije / SE: Batterikapacitet / BG: Капацитет на батерията / RU: Ёмкость батареи
- O: GB: Battery weight per each / DE: Batteriegewicht pro Stück / NL: Batterijgewicht per stuk / PL: Waga baterii na sztukę / FR: Poids de la batterie par unité / IT: Peso della batteria per ciascuna / RO: Greutatea bateriei per fiecare / GR: Βόρος μπαταρίας ανά τεμάχιο / HR: Težina baterije po komadu / CZ: Hmotnost baterie za kus / HU: Akkumulátor súlya egyenként / UA: Вага батареї на кожну / EE: Aku kaal igauhe kohta / LV: Baterijas svars katrai / LT: Baterijos svoris kiekvienai / PT: Peso da bateria por unidade / ES: Peso de la batería por cada uno / SK: Hmotnosť batérie na kus / DK: Batteriets vægt pr. enhed / FI: Akun paino per kappale / NO: Batterikapacitet / SI: Teža baterije na vsako / SE: Batterivikt per styck / BG: Тегло на батерията за всяка / RU: Вес батареи за каждую
- P: GB: Critical raw material & hazard substances other than Pb, Hg and Cd : Lead Dioxide, Dilute Sulfuric acid, ABS plastic Glass fiber, Epoxy resin
DE: Kritische Rohstoffe & Gefahrstoffe außer Pb, Hg und Cd : Bleidioxid, verdünnte Schwefelsäure, ABS-Kunststoff, Glasfaser, Epoxidharz
NL: Kritieke grondstoffen & gevaarlijke stoffen anders dan Pb, Hg en Cd : Looddioxide, Verdund zwavelzuur, ABS-plastic, Glasvezel, Epoxyhars
PL: Krytyczny surowiec i substancje niebezpieczne inne niż Pb, Hg i Cd : Dwutlenek ołowiu, rozcieńczony kwas siarkowy, plastik ABS, włókno szklane, żywica epoksydowa
FR: Matière première critique & substances dangereuses autres que Pb, Hg et Cd : Dioxyde de plomb, Acide sulfurique dilué, Plastique ABS, Fibre de verre, Résine époxy
IT: Materie prime critiche & sostanze pericolose diverse da Pb, Hg e Cd : Diossido di piombo, Acido solforico diluito, Plastica ABS, Fibra di vetro, Resina epossidica
RO: Materiale prime critice & substanțe periculoase altele decât Pb, Hg și Cd : Dioxid de plumb, Acid sulfuric diluat, Plastic ABS, Fibra de sticlă, Rășină epoxidică
GR: Κρίσιμες πρώτες ύλες & επικίνδυνες ουσίες εκτός από Pb, Hg και Cd : Διοξείδιο του μολύβδου, Αραιωμένο θειικό οξύ, Πλαστικό ABS, Υαλοβάμβακας, Πηλίνη εποξή
HR: Kritični sirovi materijal i opasne tvari osim Pb, Hg i Cd : Olovo dioksid, razrijeđena sumporna kiselina, ABS plastika, staklena vlakna, epoksidna smola
CZ: Kritické suroviny & nebezpečné látky jiné než Pb, Hg a Cd : Oxid olovnatý, zředěná kyselina sírová, ABS plast, skleněné vlákno, epoxidová pryskyřice
HU: Létfontosságú nyersanyagok & veszélyes anyagok, Pb, Hg és Cd kivételével: Ólom-dioxid, Hígított kénsav, ABS műanyag Üvegszál, Epoxigyanta
UA: Критична сировина & небезпечні речовини, крім Pb, Hg та Cd : Діоксид свинцю, Розведена сірчана кислота, Пластик ABS, Скловолокло, Епоксидна смола
EE: Kriitilised toorained & ohtlikud ained peale Pb, Hg ja Cd : Pliidioksiid, Lahjendatud väävelhape, ABS-plastik Klaaskiud, Epoksüaik
LV: Kritiskie izejmateriāli & bīstamās vielas, izņemot Pb, Hg un Cd : Svinis dioksīds, Atšķaidīta sērskābe, ABS plastmasa, Stikla šķiedra, Epoksīda sveķi
LT: Kritiškos žaliavos ir pavojingos medžiagos, išskyrus Pb, Hg ir Cd : Švino dioksidas, praskiesta sieros rūgštis, ABS plastikas, stiklo pluoštas, epoksidinė derva
PT: Matéria-prima crítica & substâncias perigosas para além de Pb, Hg e Cd : Dióxido de chumbo, Ácido sulfúrico diluído, Plástico ABS Fibra de vidro, Resina epóxi
ES: Materiales críticos crudos & sustancias peligrosas distintas de Pb, Hg y Cd : Dióxido de Plomo, Ácido sulfúrico diluido, Plástico ABS, Fibra de vidrio, Resina epoxi
SK: Kritické suroviny & nebezpečné látky iné ako Pb, Hg a Cd : Oxid olova, zriedená kyselina sírová, ABS plast, sklenené vlákno, epoxidová živica
DK: Kritiske råmaterialer & farlige stoffer bortset fra Pb, Hg og Cd : Blydioxid, fortyndet svovlsyre, ABS-plast, glasfiber, epoxyharpiks
FI: Kriittiset raaka-aineet & vaaralliset aineet muut kuin Pb, Hg ja Cd : Lyijydioksidi, Laimeutettu rikkihappo, ABS-muovi Lasikuitu, Epoksihartsi
NO: Kritisk råmateriale & farlige stoffer andre enn Pb, Hg og Cd : Blydioksid, fortynnet svovelsyre, ABS-plast Glassfiber, epoksyharpiks
SI: Kritične surovine & nevarne snovi, razen Pb, Hg in Cd : Svinečev dioksid, razredčena žveplova kislina, ABS plastika, stekleni vlakni, epoksidna smola
SE: Kritiska råmaterial & farliga ämnen andra än Pb, Hg och Cd : Blydioxid, Utpädd svavelsyra, ABS-plast Glasfiber, Epoxiharts
BG: Критични суровини & опасни вещества, различни от Pb, Hg и Cd : Оловен диоксид, разреждена сярна киселина, ABS пластмаса Стъклени влакна, епоксидна смола
RU: Критически важное сырье & опасные вещества, кроме Pb, Hg и Cd : Диоксид свинца, Разбавленная серная кислота, АБС-пластик Стекловолокно, Эпоксидная смола



Q: GB: Usable extinguishing agent : Dry chemical, sandy soil, carbon dioxide or appropriate foam
 DE: Verwendbares Löschmittel: Trockenchemikalien, sandiger Boden, Kohlendioxid oder geeignetes Schaum
 NL: Bruikbaar blusmiddel : Droog chemisch middel, zanderige grond, koolstofdioxide of geschikt schuim
 PL: Używalny środek gaśniczy : Suchy środek chemiczny, piaszczysta gleba, dwutlenek węgla lub odpowiednia pianą
 FR: Agent extincteur utilisable : Poudre chimique, sable sec, dioxyde de carbone ou mousse appropriée
 IT: Agente estinguente utilizzabile : Polvere chimica, sabbia, anidride carbonica o schiuma adeguata
 RO: Agent de stingere utilizabil : Substanțe chimice uscate, sol nisipos, dioxid de carbon sau spumă adecvată
 GR: Χημειοποιοίσιμος κατασβεστικός παράγοντας : Ξηρή χημική, αμμόωδες έδαφος, διοξειδίο του άνθρακα ή κατάλληλος αφρός
 HR: Korisno sredstvo za gašenje: Suhi kemijski prah, pješčano tlo, ugljični dioksid ili odgovarajuća pjena
 CZ: Použitelný hasicí prostředek : Suchý chemický prostředek, písčitá půda, oxid uhličitý nebo vhodná pěna
 HU: Használható oltóanyag: Száras vegyszer, homokos talaj, szén-dioxid vagy megfelelő hab
 UA: Засоби гасіння, що можна використовувати : Сухий хімічний порошок, піщаний ґрунт, вуглекислий газ або відповідна піна
 EE: Kasutatav kustutusaine : Kuivkeemia, liivane muld, süsinikdioksiid või sobiv vah
 LV: Izmantojams dzēšanas līdzeklis : Sausais ķīmiskais dzēšanas līdzeklis, smilšaina augsne, oglekļa dioksīds vai piemērota putas
 LT: Tinkama gesinimo priemonė : Sausos cheminės medžiagos, smėlis, anglies dioksidas arba tinkama putų medžiaga
 PT: Agente extintor utilizável : Produto químico seco, terra arenosa, dióxido de carbono ou espuma adequada
 ES: Agente extintor utilizable : Químico seco, suelo arenoso, dióxido de carbono o espuma adecuada
 SK: Použitelný hasiaci prostriedok: Suchá chemikália, piesčitá pôda, oxid uhličitý alebo vhodná pena
 DK: Anvendelig slukningsmiddel : Tørt kemikalie, sandjord, kuldioxid eller passende skum
 FI: Käytettävä sammute: Kuiva kemikaali, hiekkainen maaperä, hiilidioksidi tai sopiva vaahto
 NO: Egnnet sløkkemiddel : Tørt kjemisk pulver, sandjord, karbondioksid eller egnert skum
 SI: Ustrezno gasilno sredstvo: Suha kemikalija, peščena zemlja, ogljikov dioksid ali ustrezna pena
 SE: Användbar släckningsmedel : Torrt kemiskt medel, sandig jord, koldioxid eller lämpligt skum
 BG: Подходящ гасителен агент : Сух химикал, пясъчна почва, въглероден диоксид или подходяща пяна
 RU: Используемое огнетушащее средство: Сухое химическое вещество, песчаная почва, диоксид углерода или подходящая пена

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
 DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
 NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
 PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
 FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
 IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
 RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
 GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
 HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
 CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
 HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
 UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
 EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
 LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
 LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
 PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
 ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
 SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
 DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
 FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.
 NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
 SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
 SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
 BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
 RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- If the charging cable is damaged, it must be scrapped.

Battery safety instructions

- **DANGER OF EXPLOSION!** Dry batteries must not be re-chargeable or throw in the fire or short-circuited.
- Do not expose batteries or appliance to extreme temperature such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.
- If batteries are already leaked, remove them from the battery compartment with a clean cloth. Dispose the batteries in accordance with the provisions. Avoid to contact the leaked battery acid.
- The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. Do not remove the build-in battery yourself! Bring the appliance to a qualified professional.
- The batteries are to be disposed of safely.
- Remove the charging cable from the appliance as soon as the battery is fully charged. Do not leave the appliance being charged for an extended amount of time.
- Only charge this appliance with extra low voltage, corresponding to the marking on the appliance.
- Never leave device unattended while charging
- Disconnect the device once it is fully charged.
- Only use the supplied charging cable to recharge the battery
- Do not allow children to change batteries.
- **CAUTION!** There is a danger of explosion if the batteries are inserted incorrectly. Use only the same battery types. Do not use old and new batteries together and of different type from different manufacturer.
- Always insert batteries in accordance (+) and (-) polarity as illustrated in the battery compartment.
- Batteries are life-threatening if swallowed. Store all batteries out of the reach of the children. Seek medical help immediately if batteries are swallowed.
- Remove the batteries when you are not going to be using the product for a long period of time.

Intended use

- This appliance is designed for weight measuring. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Control panel

(Fig.1 on page 3)

1. Unit selection button:
Short press: Power on; Long press: Power off.
Turn on/off the LCD backlight.
Adjust the LED brightness.
2. Setting button:
Reset weighing reading to zero.
("Tare" symbol appears, automatic into tare mode.)
During parameter setting: Increase the numerical.
3. TARE button:
Reset weighing reading to zero. Zero range: $\leq 4\%$ FS
During parameter setting: decrease the numerical.
4. ZERO button:
Under weighing mode, press this key to holding the weight reading and flashing display on windows.
During parameter setting: digit selecting.
5. HOLD button:
Short press: Weighing unit selecting between kg/lb/oz/PCS/%.
Long press: Display the remaining battery level.
6. Power button / LED backlight:
Under Counting(PCS) / Percentage(%) weighing mode:
Long press: Into the setting.
During parameter setting: Confirm setting value and jump to next step.

Spare parts or accessories

7. Power adaptor

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use.
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Operating instructions

(Fig.1 on page 3)

- Place the scale on a flat and solid platform; adjust the 4 feet screws to make sure the scale is horizontal; do not uses under TARE mode for long time or the scale cannot trail zero point automatically.



Counting & Percentage Mode Setting

Counting mode (PCS):

- Press and hold unit selection button until "PCS" symbol appears, pressing setting button and loading samples in accordingly quantity, set up the sample quantity during the reading flashing display on the weighing windows (e.g. add up 20pcs unit sample and change the parameter to read "20" on the display windows), press setting button to confirm.
- After confirm the sample weight setting, scale will enter the Counting mode automatically, the reading window will display the sample quantity accordingly.

Percentage mode (%):

- Press and hold unit selection button until "%" symbol appears, pressing setting button and loading the sample in accordingly percentage weight, set up the percentage weight of the sample during the reading flashing on the weighing windows (e.g. change the parameter to read "20" on the display window to set up the sample weight percentage as 20%), press setting button to confirm.
- After confirm the weight percentage of the sample, scale will enter the percentage mode automatically, the reading window will display the weight percentage of the sample accordingly.

Warning Indicators

- Under Percentage mode, when total percentage exceeds 99999.99, display weight reading as "99999.99" and will not increase accordingly.
- Display "-----" on the weighing window means overload.

How to charge

- Please recharge in-time for maintaining the battery life.
- Low power indicator  flashes, means battery power is low. The scale can be used for a short time. Please charge as soon as possible.
- If the scale will not be used for a long period of time. Please charge the battery for 12 hours every 6 months to avoid damage caused by the self discharge. (As long as the charger is connected, the internal rechargeable battery is in charging status no matter the scale is on or not. Please charge the scale when the power is off.)

Cleaning & maintenance

- **ATTENTION!** Always disconnect the appliance from the power supply and cool down before storage, cleaning & maintenance.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.

Cleaning

- Clean the cooled exterior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.
- Avoid water contacting the electrical components.
- No parts are dishwasher safe.

Maintenance

- Recharge the build-in battery within 6 months again to protect the life cycle of battery when you are not going to be using the product for a long period of time
- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.

Transportation and Storage

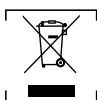
- Before storage, always make sure that the appliance has been disconnected from the power supply and completely cooled down.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never place heavy objects on the appliance as this could damage it.
- Do not move the appliance while it is under operation. Disconnect the appliance from power supply when moving and hold it at the bottom.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

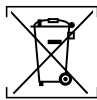
In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Please non-destructively separate spent batteries and accumulators that are not enclosed in the used equipment, as well as lamps that can be removed from the used equipment without destroying it, from the used equipment before returning it at a collection point. Unless the used equipment is separated in order to prepare it for re-use.



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Wenn das Ladekabel beschädigt ist, muss es entsorgt werden.

Sicherheitsanweisungen für die Batterie

- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Trockenbatterien dürfen nicht wiederaufladbar sein, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Setzen Sie Batterien oder Geräte keinen extremen Temperaturen aus, wie etwa direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer. Legen Sie das Produkt nicht auf eine Wärmequelle.
- Falls Batterien bereits ausgelaufen sind, entfernen Sie diese mit einem sauberen Tuch aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Bestimmungen. Vermeiden Sie den Kontakt mit der ausgetretenen Batteriesäure.
- Die Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird. Entfernen Sie nicht selbst die eingebaute Batterie! Bringen Sie das Gerät zu einem qualifizierten Fachmann.
- Die Batterien sind sicher zu entsorgen.
- Entfernen Sie das Ladekabel vom Gerät, sobald die Batterie vollständig geladen ist. Lassen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum laden.
- Laden Sie dieses Gerät nur mit einer Sicherheitskleinspannung auf, die der Kennzeichnung auf dem Gerät entspricht.
- Lassen Sie das Gerät beim Laden niemals unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Gerät, sobald es vollständig aufgeladen ist.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladekabel, um den Akku wieder aufzuladen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht wechseln.
- **VORSICHT!** Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien falsch eingelegt werden. Verwenden Sie nur denselben Batterietyp. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zu-

sammen, und verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von verschiedenen Herstellern.

- Setzen Sie Batterien stets gemäß der abgebildeten Polarität (+) und (-) im Batteriefach ein.
- Batterien sind lebensgefährlich, wenn sie verschluckt werden. Bewahren Sie alle Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf, wenn Batterien verschluckt werden.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist für die Gewichtsmessung ausgelegt. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Personenschäden führen.
- Der Betrieb des Geräts für einen anderen Zweck gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer ist allein verantwortlich für unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Kontrollpanel

(Abb. 1 auf Seite 3)

1. Einheitenauswahltaste:
Kurzer Druck: Einschalten; Langer Druck: Ausschalten.
Schalten Sie die LCD-Hintergrundbeleuchtung ein/aus.
Passen Sie die LED-Helligkeit an.
2. Einstellungstaste:
Wiegeanzeige auf Null zurücksetzen.
[„Tara“-Symbol erscheint, automatisch in den Tariermodus.]
Während der Parametereinstellung: Erhöhen Sie den Zahlenwert.
3. TARE-Taste:
Wiegeanzeige auf Null zurücksetzen. Nullbereich: $\leq 4\%$ FS
Während der Parametereinstellung: Verringern Sie den numerischen Wert.
4. ZERO-Taste:
Im Wiegemodus drücken Sie diese Taste, um die Gewichtsanzeige zu halten und das Display auf den Fenstern zu blinken.
Während der Parametereinstellung: Ziffern Auswahl.
5. HOLD-Taste:
Kurzer Druck: Wiegeeinheit Auswahl zwischen kg/lb/oz/St/%.
Lang drücken: Den verbleibenden Batteriestand anzeigen.
6. Netzschalter / LED Hintergrundbeleuchtung:
Im Zählmodus (Stück) / Prozentmodus (%) wiegen:
Lang drücken: In die Einstellungen.
Während der Parametereinstellung: Bestätigen Sie den Einstellwert und springen Sie zum nächsten Schritt.

Ersatzteile oder Zubehör

7. Netzteil

Vorbereitung vor der Nutzung

- Alle Schutzverpackungen und Umhüllungen entfernen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem guten Zustand und vollständig mit allen Zubehörteilen ist. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung kontaktieren Sie bitte sofort den Lieferanten. Verwenden Sie in diesem Fall das Gerät nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor der Verwendung.



- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Platzieren Sie das Gerät auf einer horizontalen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche, die gegen Wasserspritzer sicher ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch für zukünftige Referenz auf

HINWEIS! Aufgrund von Produktionsrückständen kann das Gerät während der ersten paar Anwendungen einen leichten Geruch abgeben. Das ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Bedienungsanleitung

(Abb.1 auf Seite 3)

- Stellen Sie die Waage auf eine flache und feste Unterlage; justieren Sie die 4 Stellfüße, um sicherzustellen, dass die Waage horizontal ist; verwenden Sie den TARA-Modus nicht über einen langen Zeitraum, da die Waage sonst den Nullpunkt nicht automatisch finden kann.

Einstellung des Zähl- & Prozentmodus

Zählmodus (PCS):

- Drücken und halten Sie die Taste zur Auswahl der Einheit, bis das Symbol „PCS“ erscheint. Drücken Sie die Einstellungstaste und laden Sie die Proben in entsprechender Menge, richten Sie die Probenmenge während der blinkenden Anzeige im Wiegemodus ein (z. B. fügen Sie 20 Stück Proben hinzu und ändern Sie den Parameter so, dass im Anzeigefenster „20“ angezeigt wird). Drücken Sie die Einstellungstaste zur Bestätigung.
- Nach der Bestätigung der Probengewichtseinstellung wechselt die Waage automatisch in den Zählmodus, und das Anzeigefenster zeigt entsprechend die Probemenge an.

Prozentmodus (%):

- Drücken und halten Sie die Einheitenauswahltaste, bis das Symbol „%“ erscheint, drücken Sie die Einstelltaste und laden Sie die Probe mit entsprechendem prozentualen Gewicht, richten Sie das prozentuale Gewicht der Probe ein, während die Lesung blinkend auf den Wiegefenstern angezeigt wird (z. B. ändern Sie den Parameter, um „20“ auf dem Anzeigefenster zu lesen, um den prozentualen Probengewicht als 20 % einzurichten), drücken Sie die Einstelltaste, um zu bestätigen.
- Nachdem Sie das prozentuale Gewicht der Probe bestätigt haben, wechselt die Waage automatisch in den Prozentmodus, das Anzeigefenster zeigt das prozentuale Gewicht der Probe entsprechend an.

Warnanzeigen

- Im Prozentsatzmodus, wenn der Gesamtprozentsatz 99999,99 überschreitet, wird die Gewichtsanzeige als „99999,99“ angezeigt und wird entsprechend nicht erhöht.
- Das Anzeigen von „-----“ im Wiegefenster bedeutet Überlastung.

Wie aufladen

- Bitte rechtzeitig aufladen, um die Batteriebensdauer zu erhalten.
- Das Niedrigstromanzeige „“ blinkt, bedeutet, dass die Batterieleistung niedrig ist. Die Waage kann für eine kurze Zeit verwendet werden. Bitte so schnell wie möglich aufladen.
- Wenn die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. Bitte laden Sie die Batterie alle 6 Monate für 12 Stunden auf, um Schäden durch Selbstentladung zu vermeiden. (Solange das Ladegerät angeschlossen ist, befindet sich der interne, wiederaufladbare Akku immer im Ladezustand, unabhängig davon, ob die Waage eingeschaltet ist oder nicht. Bitte laden Sie die Waage auf, wenn sie ausgeschaltet ist.)

Reinigung & Wartung

- **ACHTUNG!** Ziehen Sie stets den Stecker des Geräts aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es lagern, reinigen & warten.
- Verwenden Sie keinen Wasserstrahl oder Dampfreiniger zur Reinigung und stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser, da die Teile nass werden und es zu einem elektrischen Schlag kommen kann.
- Wenn das Gerät nicht in einem guten Reinigungszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts negativ beeinflussen und zu einer gefährlichen Situation führen.

Reinigung

- Reinigen Sie die abgekühlte Außenfläche mit einem Tuch oder Schwamm, das leicht mit einer milden Seifenlösung befeuchtet ist.
- Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie, dass Wasser mit den elektrischen Komponenten in Kontakt kommt.
- Keine Teile sind spülmaschinengeeignet.

Wartung

- Laden Sie die eingebaute Batterie innerhalb von 6 Monaten erneut auf, um den Lebenszyklus der Batterie zu schützen, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion des Geräts, um schwere Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Nutzung ein, schalten Sie es aus und kontaktieren Sie den Lieferanten.

Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor der Lagerung immer sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Platzieren Sie niemals schwere Gegenstände auf dem Gerät, da dies zu Schäden führen könnte.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es bewegen, und halten Sie es unten fest.

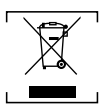


Garantie

Defekte, die de Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf zichtbaar werden, werden door kostenlose Reparatuur of Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise misbruucht of misbruucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo en wann es gekauft wurde, en legen Sie een Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

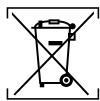
Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem

Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.



Bitte trennen Sie verbrauchte Batterien und Akkus, die nicht in den gebrauchten Geräten eingeschlossen sind, sowie Lampen, die aus den gebrauchten Geräten entfernt werden können, ohne sie zu zerstören, von den gebrauchten Geräten,

bevor Sie sie an einer Sammelstelle zurückgeben. Es sei denn, die gebrauchten Geräte werden getrennt, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd

door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.

- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Als de laadkabel beschadigd is, moet deze worden gesloopt.

Veiligheidsinstructies voor de batterij

- **GEVAAR VOOR EXPLOSIE!** Droge batterijen mogen niet worden opgeladen, in het vuur worden gegooid of kortgesloten.
- Stel batterijen of apparaten niet bloot aan extreme temperaturen zoals direct zonlicht of vuur. Plaats het product niet op een warmtebron.
- Als batterijen al gelekt zijn, verwijder ze dan uit het batterijcompartiment met een schone doek. Verwijder de batterijen in overeenstemming met de voorschriften. Vermijd contact met het gelekte batterijzuur.
- De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt afgedankt. Verwijder de ingebouwde batterij niet zelf! Breng het apparaat naar een gekwalificeerde professional.
- De batterijen moeten veilig worden afgevoerd.
- Verwijder de oplaadkabel van het apparaat zodra de batterij volledig is opgeladen. Laat het apparaat niet voor een langere tijd opgeladen staan.
- Laad dit apparaat alleen op met extra lage spanning, overeenkomend met de marking op het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens het opladen
- Koppel het apparaat los zodra het volledig is opgeladen.
- Gebruik alleen de meegeleverde oplaadkabel om de batterij op te laden
- Laat kinderen de batterijen niet vervangen.
- **LET OP!** Er is een ontplofingsgevaar als de batterijen verkeerd worden geplaatst. Gebruik alleen hetzelfde type batterijen. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen, en niet van verschillende typen van verschillende fabrikanten.
- Steek altijd batterijen in volgens de (+) en (-) polariteit zoals geïllustreerd in het batterijvak.
- Batterijen zijn levensgevaarlijk als ze worden geslikt. Bewaar alle batterijen buiten het bereik van kinderen. Zoek onmiddellijk medische hulp als er batterijen worden geslikt.
- Verwijder de batterijen als u het product gedurende een lange periode niet gaat gebruiken.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is ontworpen voor het meten van gewicht. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Het gebruik van het apparaat voor enig ander doel wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Bedieningspaneel

(Afbeelding 1 op pagina 3)

1. Eenheidsselectieknop:
Korte druk: Aanzetten; Lange druk: Uitzetten.
Schakel de achtergrondverlichting van het LCD in/uit.
Pas de helderheid van de LED aan.



2. Instelknop:
Stel de weegwaarde in op nul.
(Het "Tare" symbool verschijnt, automatisch in tarreermodus.)
Tijdens het instellen van parameters: Verhoog het numerieke.
3. TARE-knop:
Stel de weegwaarde in op nul. Nulbereik: $\leq 4\%$ FS
Tijdens het instellen van de parameters: verlaag de numerieke waarde.
4. NUL toets:
Druk in de weegmodus op deze toets om de gewichtswaarde vast te houden en het display in de ramen te laten knipperen.
Tijdens de parameterinstelling: cijfersselectie.
5. HOLD-knop:
Korte druk: Weegeenheid kiezen tussen kg/lb/oz/PCS/%.
Lang indrukken: Toon het resterende batterijniveau.
6. Aan/uit-knop / LED-achtergrondverlichting:
Onder telmodus (STUKS) / procent (%) weegmodus:
Lang indrukken: In de instellingen.
Tijdens het instellen van parameters: Bevestig de instelling en ga naar de volgende stap.

Reserveonderdelen of accessoires

7. Voedingsadapter

Vorbereiding vóór gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat is en met alle accessoires. Neem bij onvolledige of beschadigde levering direct contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Maak de accessoires en het apparaat schoon voor gebruik.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspetteren.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

LET OP! Vanwege productieresiduen kan het apparaat een lichte geur afgeven tijdens de eerste paar keer gebruik. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

Gebruiksaanwijzing

(Afbeelding 1 op pagina 3)

- Plaats de weegschaal op een vlak en stevig platform; verstel de 4 voetenschroeven om ervoor te zorgen dat de weegschaal horizontaal staat; gebruik de weegschaal niet langdurig in de TARE-modus of de weegschaal kan het nulpunt niet automatisch aangeven.

Instelling voor Tel- & Percentage-modus

Telmodus (PCS):

- Houd de keuzeknop voor eenheden ingedrukt totdat het symbool "PCS" verschijnt, druk op de instelknop en laad monsters in de overeenkomstige hoeveelheid, stel de monster-aantal in tijdens het knipperende display op de weegvensters (bijv. voeg 20 stuks monsters toe en wijzig de parameter om "20" op het displayvenster te lezen), druk op de instelknop om te bevestigen.

- Na bevestigen van de monstergewichtinstelling, zal de weegschaal automatisch de Telfunctie ingaan, en het leesvenster zal de hoeveelheid monsters overeenkomstig weergeven.

Percentage modus [%]:

- Houd de eenheidsselectieknop ingedrukt totdat het "%" symbool verschijnt. Druk op de instelknop en laad het monster in met het overeenkomstige percentage gewicht. Stel het percentage gewicht van het monster in terwijl de uitlezing knippert op de weegvensters (bijv. verander de parameter om "20" op het displayvenster te lezen om het monstergewichtpercentage als 20% in te stellen), druk op de instelknop om te bevestigen.
- Nadat het gewichtpercentage van het monster is bevestigd, zal de weegschaal automatisch in de percentagemodus gaan en het uitleesvenster zal het gewichtpercentage van het monster dienovereenkomstig weergeven.

Waarschuwingindicatoren

- Onder Percentage-modus, wanneer het totale percentage de 9999.99 overschrijdt, geef het gewicht weer als "9999.99" en zal niet verder toenemen.
- Weergave van "-----" op het weegvenster betekent overbelasting.

Howe te laden

- Laad op tijd op om de levensduur van de batterij te behouden.
- Het laag stroomverbruik indicatielampje " " knippert, hetgeen betekent dat de batterij bijna leeg is. De weegschaal kan voor korte tijd worden gebruikt. Laad alstublieft zo snel mogelijk op.
- Als de weegschaal lange tijd niet gebruikt wordt. Laad de batterij elke 6 maanden 12 uur op om schade door zelfontlading te voorkomen. (Zolang de oplader is aangesloten, bevindt de interne oplaadbare batterij zich in oplaadstatus, ongeacht of de weegschaal aan of uit is. Laad de weegschaal op als de stroom uit is.)

Schoonmaken & onderhoud

- **LET OP!** Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening en laat het afkoelen voordat u het opbergt, reinigt & onderhoudt.
- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het schoonmaken en zet het apparaat niet onder water, aangezien de onderdelen nat kunnen worden en er elektrische schokken kunnen optreden.
- Als het apparaat niet goed wordt schoongehouden, kan dit de levensduur van het apparaat nadelig beïnvloeden en tot een gevaarlijke situatie leiden.

Reinigen

- Maak het afgekoelde buitenoppervlak schoon met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Om hygiënische redenen moet het apparaat voor en na gebruik worden schoongemaakt.
- Vermijd dat water in contact komt met de elektrische onderdelen.
- Geen enkel onderdeel is vaatwasmachinebestendig.



Onderhoud

- Herladen de ingebouwde batterij binnen 6 maanden om de levensduur van de batterij te beschermen wanneer u het product gedurende een lange periode niet gaat gebruiken.
- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongevallen te voorkomen.
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.

PL

Vervoer en Opslag

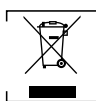
- Zorg ervoor dat het apparaat voor opslag is losgekoppeld van de stroomvoorziening en volledig is afgekoeld.
- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plek.
- Plaats nooit zware objecten op het apparaat, aangezien dit het kan beschadigen.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is. Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening bij het verplaatsen en houd het aan de onderkant vast.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.

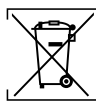
In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangegeven inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.



Scheid niet-destructief gebruikte batterijen en accu's die niet in de gebruikte apparatuur zitten, evenals lampen die van de gebruikte apparatuur kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de gebruikte apparatuur voordat u deze op een verzamelpunt retourneert. Tenzij de gebruikte apparatuur is gescheiden om deze voor te bereiden op hergebruik.

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
- Urządzenie i połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć przewody zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie narażaj urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Jeśli kabel ładowy jest uszkodzony, należy go zutylizować.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterie suche nie mogą być ładowane powtórnie, wrzucane do ognia ani zwierane.
- Nie narażaj baterii ani urządzeń na ekstremalne temperatury, takie jak bezpośrednie światło słoneczne czy ogień. Nie umieszczaj produktu na źródle ciepła.
- Jeśli baterie już wyciekły, usuń je z komory baterii za pomocą czystej szmatki. Utylizuj baterie zgodnie z przepisami. Unikaj kontaktu z wyciekającym kwasem z baterii.
- Baterie muszą zostać usunięte z urządzenia przed jego złomowaniem. Nie usuwaj samodzielnie wbudowanej baterii! Zanieś urządzenie do wykwalifikowanego specjalisty.
- Baterie należy utylizować w bezpieczny sposób.
- Odłącz kabel ładowy od urządzenia, gdy bateria jest w pełni naładowana. Nie pozostawiaj urządzenia do ładowania na dłuższy czas.
- Ładuj to urządzenie wyłącznie napięciem o bardzo niskim poziomie, odpowiadającym oznaczeniu na urządzeniu.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas ładowania.
- Odłącz urządzenie, gdy jest w pełni naładowane.
- Używaj tylko dotychczasowego kabla do ładowania, aby naładować baterię.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii.
- **UWAGA!** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu, jeśli baterie zostaną włożone nieprawidłowo. Używaj tylko tego samego typu baterii. Nie używaj jednocześnie starych i nowych baterii oraz baterii różnego typu od różnych producentów.
- Zawsze wkładaj baterie zgodnie z polaryzacją (+) i (-), jak pokazano w komorze baterii.
- Baterie zagrażają życiu, jeśli zostaną połknięte. Przechowuj wszystkie baterie poza zasięgiem dzieci. Natychmiast zasięgnij pomocy medycznej, jeśli baterie zostaną połknięte.



- Wyjmij baterie, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.

Zamierzone użycie

- To urządzenie jest przeznaczone do pomiaru wagi. Jakiegolwiek inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń osobistych.
- Użytkowanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu będzie uważane za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za niewłaściwe użycie urządzenia.

Panel sterowania

(Rys.1 na stronie 3)

1. Przycisk wyboru jednostki:
Krótkie naciśnięcie: Włączanie zasilania; Długie naciśnięcie: Wyłącz.
Włącz/wyłącz podświetlenie LCD.
Dostosuj jasność LED.
2. Przycisk ustawień:
Zresetuj odczyt ważenia do zera.
[Pojawia się symbol „Tara”, automatyczne przejście do trybu tarowania.]
Podczas ustawiania parametrów: Zwiększ wartość numeryczną.
3. Przycisk TARE:
Zresetuj odczyt ważenia do zera. Zakres zerowy: <4% FS
Podczas ustawiania parametrów: zmniejsz wartość numeryczną.
4. Przycisk ZERO:
W trybie ważenia naciśnij ten klawisz, aby zatrzymać odczyt wagi i miganie wyświetlacza w oknach.
Podczas ustawiania parametrów: wybór cyfr.
5. Przycisk HOLD:
Krótkie naciśnięcie: Wybór jednostki ważenia między kg/lb/oz/PCS/%.
Długie naciśnięcie: Wyświetl pozostały poziom baterii.
6. Przycisk zasilania / Podświetlenie LED:
W trybie ważenia zliczającego (PCS) / procentowego (%):
Długie naciśnięcie: Do ustawienia.
Podczas ustawiania parametrów: Potwierdź wartość ustawienia i przejdź do następnego kroku.

Części zamienne lub akcesoria

7. Zasilacz

Przygotowanie przed użyciem

- Usuń wszystkie ochronne opakowania i folie.
- Sprawdź, czy urządzenie jest w dobrym stanie i posiada wszystkie akcesoria. W przypadku niekompletnej lub uszkodzonej dostawy, skontaktuj się natychmiast z dostawcą. W takim przypadku nie używaj urządzenia.
- Przed użyciem oczyść akcesoria i urządzenie.
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Umieść urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni, która jest bezpieczna przed zachlapaniami wodą.
- Zachowaj opakowanie, jeśli zamierzasz przechowywać urządzenie w przyszłości.
- Zachowaj instrukcję obsługi do przyszłego wglądu.

UWAGA! Ze względu na pozostałości z produkcji, urządzenie może emitować lekki zapach podczas pierwszych kilku użyci. Jest to normalne i nie wskazuje na jakąkolwiek wadę lub zagrożenie. Upewnij się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

Instrukcje obsługi

(Rys.1 na stronie 3)

- Umieść wagę na płaskiej i solidnej platformie; dostosuj 4 śruby stop, aby upewnić się, że waga jest pozioma; nie używaj długo w trybie TARE, ponieważ waga nie będzie mogła automatycznie ustawić punktu zerowego.

Ustawianie Trybu Liczenia & Procentowego

Tryb zliczania (PCS):

- Przytrzymaj przycisk wyboru jednostki, aż pojawi się symbol „PCS”, naciśnij przycisk ustawień i załaduj próbki w odpowiedniej ilości, ustaw ilość próbek podczas błyskającego odczytu na wyświetlaczu okien wagowych [np. dodaj 20 sztuk próbek jednostkowej i zmień parametr, aby na oknie wyświetlacza widniała liczba „20”], naciśnij przycisk ustawień, aby potwierdzić.
- Po potwierdzeniu ustawienia wagi próbek, waga automatycznie przejdzie w tryb zliczania, a okno odczytu wyświetli odpowiednio ilość próbek.

Tryb procentowy (%):

- Przytrzymaj przycisk wyboru jednostki, aż pojawi się symbol „%”, naciśnij przycisk ustawień i załaduj próbkę zgodnie z wagą procentową, ustaw procentową wagę próbki podczas migania wartości w oknach ważenia [np. zmień parametr, aby na wyświetlaczu pojawiło się „20”, aby ustawić procentową wagę próbki na 20%], naciśnij przycisk ustawień, aby potwierdzić.
- Po potwierdzeniu procentowej wagi próbki, waga automatycznie wejdzie w tryb procentowy, a okno odczytu pokaże procentową wagę próbki odpowiednio.

Wskaźniki ostrzegawcze

- W trybie procentowym, gdy całkowity procent przekracza 99999,99, wyświetl wagę jako „99999,99” i nie będzie się ona zwiększać.
- Wyświetlenie „-----” w oknie ważącym oznacza przeciążenie.

Jak ładować

- Proszę doładować baterię na czas, aby utrzymać jej żywotność.
- Migający wskaźnik niskiego poziomu „” oznacza, że bateria jest słaba. Waga może być używana przez krótki czas. Proszę naładować jak najszybciej.
- Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy czas. Proszę ładować baterię przez 12 godzin co 6 miesięcy, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych samorozładowaniem. [Dopóki ładowarka jest podłączona, wewnętrzna akumulatorowa bateria jest w stanie ładowania, niezależnie od tego, czy waga jest włączona, czy nie. Proszę naładować wagę, gdy jest włączona.]



Czyszczenie & konserwacja

- **UWAGA!** Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania i schładzaj przed przechowywaniem, czyszczeniem & konserwacją.
- Nie używaj strumienia wody ani parownicy do czyszczenia i nie zanurzaj urządzenia pod wodą, ponieważ części mogą się zamoczyć, a może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w czystości, może to negatywnie wpłynąć na jego żywotność i spowodować niebezpieczną sytuację.

FR

Czyszczenie

- Oczyszczyć schłodzoną powierzchnię zewnętrzną za pomocą ściereczki lub gąbki lekko zwilżonej łagodnym roztworem mydła.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Żadne części nie nadają się do mycia w zmywarce.

Konserwacja

- Naładuj ponownie wbudowaną baterię w ciągu 6 miesięcy, aby chronić jej cykl życiowy, gdy nie planujesz używać produktu przez dłuższy czas.
- Regularnie sprawdzaj działanie urządzenia, aby zapobiec poważnym wypadkom.
- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub występuje problem, przestań go używać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.

Transport i przechowywanie

- Przed przechowywaniem zawsze upewnij się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania i całkowicie ostygło.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie kładź ciężkich przedmiotów na urządzeniu, ponieważ może to je uszkodzić.
- Nie przesuwaj urządzenia, gdy jest w trakcie pracy. Odłącz urządzenie od zasilania podczas przenoszenia i trzymaj je za spód.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Grożą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.



Należy nieniszczyć zużytych baterii i akumulatorów, które nie są dołączone do używanego sprzętu, a także lamp, które można usunąć ze używanego sprzętu bez jego niszczenia, przed zwróceniem go do punktu zbiórki. O ile używany sprzęt nie zostanie oddzielony w celu przygotowania go do ponownego użycia.

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
- Tenez l'appareil et les connexions électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les branchements de l'alimentation élec-



trique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.

- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- Si le câble de charge est endommagé, il doit être mis au rebut.

Instructions de sécurité pour la batterie

- **DANGER D'EXPLOSION !** Les piles sèches ne doivent pas être rechargeables, jetées au feu ou mises en court-circuit.
- Ne pas exposer les piles ou l'appareil à des températures extrêmes, telles que celles provenant de la lumière directe du soleil ou du feu. Ne pas placer le produit sur une source de chaleur.
- Si les piles ont déjà fui, retirez-les du compartiment des piles avec un chiffon propre. Éliminez les piles conformément aux dispositions. Évitez de contacter l'acide de pile fuit.
- Les piles doivent être retirées de l'appareil avant qu'il ne soit mis au rebut. Ne retirez pas vous-même la batterie intégrée ! Apportez l'appareil à un professionnel qualifié.
- Les batteries doivent être éliminées de manière sûre.
- Retirez le câble de chargement de l'appareil dès que la batterie est complètement chargée. Ne laissez pas l'appareil en charge pendant une période prolongée.
- Ne chargez cet appareil qu'avec une basse tension supplémentaire, correspondant au marquage sur l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant la charge
- Déconnectez l'appareil une fois qu'il est complètement chargé.
- Utilisez uniquement le câble de chargement fourni pour recharger la batterie.
- Ne laissez pas les enfants changer les piles.
- **ATTENTION!** Il y a un risque d'explosion si les batteries sont insérées incorrectement. Utilisez uniquement le même type de batteries. N'utilisez pas ensemble des batteries anciennes et nouvelles ni de types différents provenant de fabricants différents.
- Insérez toujours les piles en respectant la polarité (+) et (-) comme illustré dans le compartiment des piles.
- Les piles peuvent être mortelles si elles sont avalées. Conservez toutes les piles hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin si des piles sont avalées.
- Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période.

Utilisation prévue

- Cet appareil est conçu pour mesurer le poids. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures corporelles.
- Utiliser l'appareil à d'autres fins sera considéré comme un mauvais usage de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.

Panneau de commande

(Fig.1 à la page 3)

1. Bouton de sélection d'unité :
Appui court : Allumer; Appui long : Éteindre.
Allumer/éteindre le rétroéclairage LCD.
Ajuster la luminosité des LED.
2. Bouton de réglage :
Réinitialisez la lecture de pesée à zéro.
[Le symbole « Tare » apparaît, passage automatique en mode tare.]
Pendant le réglage des paramètres : Augmenter le nombre.
3. Bouton TARE :
Réinitialisez la lecture de pesée à zéro. Plage zéro : <4% FS
Lors de la configuration des paramètres : réduire le nombre.
4. Bouton ZÉRO :
En mode de pesée, appuyez sur cette touche pour maintenir l'affichage du poids et faire clignoter l'affichage sur les fenêtres.
Pendant le réglage des paramètres : sélection de chiffres.
5. Bouton HOLD :
Appui court : Sélection de l'unité de poids entre kg/lb/oz/PCS/%.
Appui long : Afficher le niveau de batterie restant.
6. Bouton d'alimentation / Rétroéclairage LED :
Sous le mode de pesée Comptage (PCS) / Pourcentage (%) :
Appui long : Dans les réglages.
Pendant le réglage des paramètres : Confirmer la valeur de réglage et passer à l'étape suivante.

FR

Pièces de rechange ou accessoires

7. Adaptateur secteur

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages de protection et films.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, à l'abri des éclaboussures d'eau.
- Gardez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conservez le manuel d'utilisation pour référence future

REMARQUE ! En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Cela est normal et n'indique aucun défaut ni danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Instructions de fonctionnement

(Fig.1 à la page 3)

- Placez la balance sur une plate-forme plane et solide ; ajustez les 4 vis des pieds pour vous assurer que la balance est horizontale ; ne pas utiliser en mode TARE pendant longtemps ou la balance ne pourra pas suivre le point zéro automatiquement.



Paramétrage du mode de comptage & du pourcentage

Mode de comptage (PCS) :

- Maintenez le bouton de sélection d'unité enfoncé jusqu'à ce que le symbole "PCS" apparaisse, appuyez sur le bouton de réglage et chargez les échantillons dans la quantité correspondante, configurez la quantité d'échantillons pendant que l'affichage clignotant apparaît sur les fenêtres de pesée (par exemple, ajoutez un échantillon de 20 pcs et changez le paramètre pour lire "20" sur les fenêtres d'affichage), appuyez sur le bouton de réglage pour confirmer.
- Après avoir confirmé le réglage du poids de l'échantillon, la balance passera automatiquement en mode Comptage, la fenêtre d'affichage affichera la quantité d'échantillons en conséquence.

Mode pourcentage (%) :

- Maintenez enfoncé le bouton de sélection d'unité jusqu'à ce que le symbole « % » apparaisse, appuyez sur le bouton de réglage et chargez l'échantillon en fonction du poids en pourcentage, configurez le poids en pourcentage de l'échantillon pendant la lecture clignotante sur les fenêtres de pesée (par exemple, changez le paramètre pour lire « 20 » sur la fenêtre d'affichage pour configurer le poids en pourcentage de l'échantillon à 20 %), appuyez sur le bouton de réglage pour confirmer.
- Après confirmation du pourcentage de poids de l'échantillon, la balance passera automatiquement en mode pourcentage, la fenêtre d'affichage indiquera le pourcentage de poids de l'échantillon en conséquence.

Indicateurs d'avertissement

- En mode Pourcentage, lorsque le pourcentage total dépasse 99999.99, l'affichage du poids se fixe à « 99999.99 » et n'augmentera pas en conséquence.
- L'affichage de « ----- » sur la fenêtre de pesée signifie une surcharge.

Comment charger

- Veuillez recharger à temps pour maintenir la durée de vie de la batterie.
- Le témoin de faible puissance «  » clignote, ce qui signifie que la batterie est faible. La balance peut être utilisée pendant une courte période. Veuillez charger dès que possible.
- Si la balance ne sera pas utilisée pendant une longue période. Veuillez charger la batterie pendant 12 heures tous les 6 mois pour éviter les dommages causés par l'autodécharge. (Tant que le chargeur est connecté, la batterie rechargeable interne est en cours de charge, que la balance soit allumée ou non. Veuillez charger la balance lorsque le courant est coupé.)

Nettoyage & entretien

- **ATTENTION!** Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et le laisser refroidir avant le rangement, le nettoyage & l'entretien.
- Ne pas utiliser de jet d'eau ou de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage et ne pas immerger l'appareil sous l'eau car les pièces peuvent devenir humides et cela peut entraîner un choc électrique.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut affecter négativement la durée de vie de l'appareil et entraîner une situation dangereuse.

Nettoyage

- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifié(e) avec une solution de savon doux.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Évitez que l'eau entre en contact avec les composants électriques.
- Aucune pièce ne convient au lave-vaisselle.

Entretien

- Rechargez la batterie intégrée tous les 6 mois pour protéger le cycle de vie de la batterie lorsque vous n'allez pas utiliser le produit pendant une longue période.
- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter des accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, cessez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.

Transport et stockage

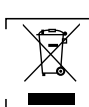
- Avant le stockage, assurez-vous toujours que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique et complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil car cela pourrait l'endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lors de son déplacement et tenez-le par le bas.

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

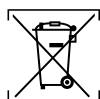
Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement

 Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importa-



teurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.



Veuillez séparer de manière non destructive les batteries usagées et les accumulateurs qui ne sont pas inclus dans l'équipement usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'équipement usagé sans le détruire, de l'équipement usagé avant de le retourner à un point de collecte. À moins que l'équipement utilisé ne soit séparé afin de le préparer à la réutilisation.

ITALIANO

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto in questo manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
- Tenere l'apparecchiatura e i collegamenti elettrici lontani da acqua e altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- Se il cavo di ricarica è danneggiato, deve essere smaltito.

Istruzioni di sicurezza per la batteria

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie a secco non devono essere ricaricabili né gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Non esporre le batterie o l'apparecchio a temperature estreme come quelle provenienti dalla luce diretta del sole o dal fuoco. Non posizionare il prodotto su una fonte di calore.
- Se le batterie sono già fuoriuscite, rimuoverle dal vano batteria con un panno pulito. Sostituire le batterie in conformità con le disposizioni. Evitare di entrare in contatto con l'acido fuoriuscito dalla batteria.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima che venga smaltito. Non rimuovere la batteria integrata da solo! Porta l'apparecchio a un professionista qualificato.
- Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.
- Rimuovere il cavo di ricarica dall'apparecchio non appena la batteria è completamente carica. Non lasciare l'apparecchio in carica per un periodo prolungato di tempo.
- Caricare questo apparecchio solo con una tensione extra bassa, corrispondente alla marcatura sull'apparecchio.

- Non lasciare mai il dispositivo incustodito durante la ricarica
- Scollegare il dispositivo una volta completamente carico.
- Usa solo il cavo di ricarica fornito per ricaricare la batteria
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie.
- **ATTENZIONE!** C'è un pericolo di esplosione se le batterie sono inserite in modo errato. Utilizzare solo lo stesso tipo di batterie. Non utilizzare batterie vecchie e nuove insieme, né di tipo diverso né di produttori diversi.
- Inserire sempre le batterie rispettando la polarità (+) e (-) come illustrato nel vano batteria.
- Le batterie sono pericolose per la vita se ingerite. Tenere tutte le batterie fuori dalla portata dei bambini. Richiedi immediatamente assistenza medica se le batterie vengono ingerite.
- Rimuovi le batterie quando non utilizzerai il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Uso previsto

- Questo apparecchio è progettato per la misurazione del peso. Qualsiasi altro uso può causare danni all'apparecchio o lesioni personali.
- Usare l'apparecchio per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Pannello di controllo

(Fig.1 a pagina 3)

1. Pulsante di selezione dell'unità:
Pressione breve: Accensione; Pressione lunga: Spegnimento.
Accendi/spegni la retroilluminazione LCD.
Regola la luminosità del LED.
2. Pulsante di impostazione:
Azzerà la lettura del peso.
[Appare il simbolo "Tara", modalità tara automatica.]
Durante l'impostazione dei parametri: Aumentare il numerico.
3. Pulsante TARA:
Azzerà la lettura del peso. Gamma zero: <4% FS
Durante l'impostazione dei parametri: diminuire il valore numerico.
4. Pulsante ZERO:
In modalità di pesatura, premere questo tasto per mantenere la lettura del peso e far lampeggiare il display su win-dows.
Durante l'impostazione dei parametri: selezione delle cifre.
5. Pulsante HOLD:
Pressione breve: Unità di peso selezionabile tra kg/lb/oz/PCS/%.
Pressione prolungata: Mostra il livello della batteria residua.
6. Pulsante di accensione / retroilluminazione LED:
Modalità di pesatura per conteggio (PCS) / percentuale (%):
Pressione prolungata: Entrare nelle impostazioni.
Durante l'impostazione dei parametri: Conferma il valore impostato e passa al passaggio successivo.

Pezzi di ricambio o accessori

7. Adattatore di alimentazione



Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni e gli imballaggi protettivi.
- Verificare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchio prima dell'uso.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare l'imballaggio se intendi conservare l'apparecchio in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro

NOTA! A causa dei residui di fabbricazione, l'apparecchio potrebbe emettere un leggero odore durante i primi utilizzi. Questo è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchio sia ben ventilato.

Istruzioni per l'uso

(Fig.1 a pagina 3)

- Posiziona la bilancia su una piattaforma piana e solida; regola le 4 viti dei piedi per assicurarti che la bilancia sia orizzontale; non utilizzare in modalità TARE per lungo tempo o la bilancia non sarà in grado di raggiungere automaticamente il punto zero.

Impostazione Modalità Conteggio & Percentuale

Modalità conteggio (PCS):

- Premere e tenere premuto il pulsante di selezione dell'unità fino a quando appare il simbolo "PCS", premere il pulsante di impostazione e caricare i campioni nella quantità corrispondente, impostare la quantità del campione durante la lettura lampeggiante sul display delle finestre di pesatura (ad es. aggiungere un campione di 20 pezzi e cambiare il parametro per leggere "20" sulle finestre del display), premere il pulsante di impostazione per confermare.
- Dopo aver confermato l'impostazione del peso del campione, la bilancia entrerà automaticamente in modalità di conteggio, la finestra di lettura mostrerà la quantità di campioni corrispondente.

Modalità percentuale (%):

- Premere e tenere premuto il pulsante di selezione unità fino a quando appare il simbolo "%", premere il pulsante di impostazione e caricare il campione nel peso percentuale corrispondente, impostare il peso percentuale del campione durante la lettura lampeggiante nelle finestre di pesatura (ad es. cambiare il parametro per leggere "20" sulla finestra di visualizzazione per impostare il peso percentuale del campione come 20%), premere il pulsante di impostazione per confermare.
- Dopo aver confermato la percentuale di peso del campione, la bilancia entrerà automaticamente nella modalità percentuale e la finestra di lettura mostrerà la percentuale di peso del campione di conseguenza.

Indicatori di avviso

- In modalità Percentuale, quando la percentuale totale supera 9999.99, la lettura del peso viene visualizzata come "9999.99" e non aumenterà di conseguenza.
- La visualizzazione di "-----" nella finestra di pesatura indica sovraccarico.

Come caricare

- Si prega di ricaricare in tempo per mantenere la durata della batteria.
- Il indicatore di bassa potenza " " lampeggia, significa che la potenza della batteria è bassa. La bilancia può essere utilizzata per un breve periodo. Si prega di caricare il più presto possibile.
- Se la bilancia non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo. Si prega di caricare la batteria per 12 ore ogni 6 mesi per evitare danni causati dall'auto-scarica. (Finché il carica-batterie è collegato, la batteria interna ricaricabile è in stato di carica indipendentemente dal fatto che la bilancia sia accesa o spenta. Si prega di caricare la bilancia quando l'alimentazione è spenta.)

Pulizia & manutenzione

- **ATTENZIONE!** Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare prima di riportarlo, pulirlo e effettuare la manutenzione.
- Non utilizzare getti d'acqua o pulitori a vapore per la pulizia e non immergere l'apparecchio in acqua poiché le parti potrebbero bagnarsi e si potrebbero verificare scosse elettriche.
- Se l'apparecchio non viene mantenuto in buono stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata dell'apparecchio e causare situazioni pericolose.

Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumiditi con una soluzione di sapone neutro.
- Per motivi di igiene, l'apparecchio deve essere pulito prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Nessuna parte è lavabile in lavastoviglie.

Manutenzione

- Ricarica la batteria integrata entro 6 mesi per proteggere il ciclo di vita della batteria quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.
- Controlla regolarmente il funzionamento dell'apparecchio per prevenire seri incidenti.
- Se noti che l'apparecchio non funziona correttamente o che c'è un problema, smetti di usarlo, spegnilo e contatta il fornitore.

Trasporto e Stoccaggio

- Prima dello stoccaggio, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia stato scollegato dall'alimentazione elettrica e sia completamente raffreddato.
- Conserva l'apparecchio in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio in quanto potrebbe danneggiarsi.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica quando lo si sposta e tenerlo dalla parte inferiore.

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchio che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condi-



zione che l'apparecchiatura sia stata utilizată și sottompota a manutentione în conformităă alle istruzioni e non sia stata în alcun modo abusata o utilizată în modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta în garanția, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

În linea cu la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata în conformităă con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate în modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la societă locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilită per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.



Separare în modo non distruttivo le batterie e gli accumulatori esauriti che non sono racchiusi nell'apparecchiatura usata, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchiatura usata senza distruggerla, dall'apparecchiatura usata prima di restituirla în un punto di raccolta. A meno che l'apparecchiatura usata non sia separata per prepararla al riutilizzo.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
- Țineți aparatul și conexiunile electrice la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va pune viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a ma-

terialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.

- Dacă cablul de încărcare este deteriorat, trebuie aruncat.

Instrucțiuni de siguranță pentru baterie

- **PERICOL DE EXPLOZIE!** Bateriile uscate nu trebuie să fie re-încărcabile sau aruncate în foc sau scurtcircuitate.
- Nu expuneți bateriile sau aparatul la temperaturi extreme, cum ar fi cele de la lumina directă a soarelui sau foc. Nu așezați produsul pe o sursă de căldură.
- Dacă bateriile sunt deja scurse, scoateți-le din compartimentul pentru baterii cu o cârpă curată. Eliminați bateriile în conformitate cu prevederile. Evitați să intrați în contact cu acidul de baterie scurs.
- Bateriile trebuie scoase din aparat înainte de a fi casat. Nu îndepărtați singur bateria încorporată! Duceți aparatul la un profesionist calificat.
- Bateriile trebuie eliminate în siguranță.
- Scoateți cablul de încărcare din aparat imediat ce bateria este complet încărcată. Nu lăsați aparatul la încărcat pentru o perioadă extinsă de timp.
- Încărcați acest aparat doar cu tensiune foarte joasă, corespunzătoare marajului de pe aparat.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat în timpul încărcării
- Deconectați dispozitivul odată ce este complet încărcat.
- Folosiți doar cablul de încărcare furnizat pentru a reîncărca bateria
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile.
- **ATENȚIE!** Există un pericol de explozie dacă bateriile sunt introduse incorect. Folosiți numai același tip de baterie. Nu folosiți baterii vechi și noi împreună și de tipuri diferite de la producători diferiți.
- Introduceți întotdeauna bateriile în conformitate cu polaritatea (+) și (-) așa cum este ilustrat în compartimentul pentru baterii.
- Bateriile sunt periculoase pentru viață dacă sunt înghițite. Păstrați toate bateriile departe de accesul copiilor. Solicitați imediat ajutor medical dacă sunt înghițite baterii.
- Scoateți bateriile atunci când nu intenționați să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp.

Utilizare prevăzută

- Acest aparat este conceput pentru măsurarea greutății. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămări personale.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Panou de control

(Fig.1 la pagina 3)

1. Buton de selectare a unității:
Apăsare scurtă: Pornire; Apăsare lungă: Închidere.
Pornește/oprește iluminatul LCD.
Ajustează luminozitatea LED-ului.
2. Buton de setare:
Resetează citirea greutății la zero.
(Simbolul "Tare" apare, intră automat în modul de tarare.)
În timpul setării parametrilor: Crește valoarea numerică.



3. Butonul TARE:
Resetează citirea greutății la zero. Interval zero: <4% FS
În timpul setării parametrilor: reduceți valoarea numerică.
4. Buton ZERO:
În modul de cântărire, apăsați această tastă pentru a menține citirea greutății și afișajul intermitent pe ferestre.
În timpul setării parametrilor: selectarea cifrelor.
5. Butonul HOLD:
Apăsare scurtă: Selectarea unității de măsură între kg/lb/oz/PCS/%.
Apăsăți lung: Afișați nivelul de baterie rămas.
6. Buton de pornire / iluminare LED:
În modul de cântărire sub Numărare(PCS) / Procent(%):
Apăsăți lung: În setări.
În timpul setării parametrilor: Confirmă valoarea setată și treci la pasul următor.

Piese de schimb sau accesorii

7. Adaptor de alimentare

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și învelișurile de protecție.
- Verificați că dispozitivul este în stare bună și are toate accesoriile. În caz de livrare incompletă sau deteriorată, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Așezați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirilor de apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul în viitor.
- Păstrați manualul de utilizare pentru referințe viitoare.

NOTĂ! Din cauza reziduurilor de fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine ventilat.

Instrucțiuni de operare

(Fig.1 la pagina 3)

- Așezați cântarul pe o platformă plană și solidă; ajustați cele 4 șuruburi pentru a vă asigura că cântarul este orizontal; nu folosiți în modul TARE pentru mult timp sau cântarul nu va putea să revină automat la zero.

Setarea modului de Numărare & Procentaj

Modul de numărare (PCS):

- Apăsați și mențineți apăsat butonul de selecție a unității până când apare simbolul „PCS”, apăsând butonul de setare și încărcând eșantioane în cantitatea corespunzătoare, setați cantitatea de eșantion în timpul afișării intermitente pe ferestrele de cântărire (de exemplu, adăugați un eșantion de unitate de 20 bucăți și schimbați parametrul pentru a citi „20” pe ferestrele de afișare), apăsați butonul de setare pentru a confirma.
- După confirmarea setării greutății eșantionului, cântarul va intra automat în modul de numărare, iar fereastra de afișare va prezenta cantitatea de eșantion corespunzătoare.

Modul procentual (%):

- Apăsați și mențineți apăsat butonul de selectare a unității până când apare simbolul “%”, apăsați butonul de setare și încărcăți eșantionul în greutatea procentuală corespunzătoare, configurați greutatea procentuală a eșantionului în timpul afișării intermitente pe ferestrele de cântărire (de exemplu, schimbați parametrul pentru a indica “20” pe fereastra de afișare pentru a stabili procentajul greutății eșantionului ca 20%), apăsați butonul de setare pentru a confirma.
- După confirmarea procentului de greutate al eșantionului, balanța va intra automat în modul procentaj, iar fereastra de citire va afișa procentul de greutate al eșantionului corespunzător.

Indicatoare de avertizare

- În modul procentaj, când procentajul total depășește 99999,99, afișează citirea greutății ca „99999,99” și nu va crește în consecință.
- Afișarea „-----” pe fereastra de cântărire înseamnă supraîncărcare.

Cum să încărcăți

- Vă rugăm să reîncărcați la timp pentru a menține durata de viață a bateriei.
- Indicatorul de putere scăzută „” clipește, ceea ce înseamnă că bateria este aproape descărcată. Cântarul poate fi utilizat pentru o perioadă scurtă de timp. Vă rugăm să încărcăți cât mai curând posibil.
- Dacă cântarul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp. Vă rugăm să încărcăți bateria timp de 12 ore la fiecare 6 luni pentru a evita daunele cauzate de autodescărcare. (Atâta timp cât încărcătorul este conectat, bateria reîncărcabilă internă este în stare de încărcare, indiferent dacă cântarul este pornit sau nu. Vă rugăm să încărcăți cântarul când este oprit.)

Curățare & întreținere

- **ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent și lăsați-l să se răcească înainte de depozitare, curățare & întreținere.
- Nu utilizați jet de apă sau curățător cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece piesele se vor uda și poate rezulta un șoc electric.
- Dacă aparatul nu este menținut într-o stare bună de curățenie, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.

Curățare

- Curățați suprafața exterioară răcită cu o cârpă sau un burete ușor umezit cu o soluție de săpun blând.
- Din motive de igienă, aparatul ar trebui să fie curățat înainte și după utilizare.
- Evitați contactul apei cu componentele electrice.
- Nicio parte nu este sigură pentru mașina de spălat vase.

Întreținere

- Reîncărcați bateria integrată la fiecare 6 luni pentru a proteja ciclul său de viață atunci când nu veți folosi produsul pentru o perioadă lungă de timp.
- Verificați în mod regulat funcționarea aparatului pentru a preveni accidentele grave.



- Dacă observați că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, încetați să-l folosiți, opriți-l și contactați furnizorul.

Transport și depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.
- Depozitează aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu așeza niciodată obiecte grele pe aparat, deoarece acest lucru îl poate deteriora.
- Nu mutați aparatul în timp ce este în funcțiune. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare când îl mutați și țineți-l de la bază.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării vi ajută la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.



Vă rugăm să separați în mod nedistructiv bateriile uzate și acumulatorii care nu sunt înglobați în echipamentul utilizat, precum și lămpile care pot fi scoase de pe echipamentul utilizat fără a-l distruge, de pe echipamentul utilizat înainte de a-l returna la un punct de colectare. Cu excepția cazului în care echipamentul utilizat este separat pentru a-l pregăti pentru reutilizare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή HENDI. Διavάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές συνδέσεις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους απειλητικούς για τη ζωή.
- Ποτέ μην προσπαθήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Εάν το καλώδιο φόρτισης είναι κατεστραμμένο, πρέπει να απορριφθεί.

Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Οι ξηρές μπαταρίες δεν πρέπει να είναι επαναφορτιζόμενες, να πετιούνται στη φωτιά ή να βραχυκυκλώνονται.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως από απευθείας ηλιακό φως ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε πηγή θέρμανσης.
- Εάν οι μπαταρίες έχουν ήδη διαρρέυσει, αφαιρέστε τις από το χώρο των μπαταριών με ένα καθαρό πανί. Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις διατάξεις. Αποφύγετε την επαφή με το διαρρέυσαν οξύ της μπαταρίας.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή πριν απορριφθεί. Μην αφαιρέσετε την ενσωματωμένη μπαταρία μόνοι σας! Φέρτε τη συσκευή σε έναν εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης από τη συσκευή μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Μην αφήνετε τη συσκευή που φορτίζεται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
- Φορτίστε αυτή τη συσκευή μόνο με εξαιρετικά χαμηλή τάση, αντίστοιχη με τη σήμανση στη συσκευή.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη φόρτιση
- Αποσυνδέστε τη συσκευή μόλις φορτιστεί πλήρως.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης για να επαναφορτίσετε την μπαταρία.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να αλλάζουν μπαταρίες.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν οι μπαταρίες τοποθετηθούν λανθασμένα. Χρησιμοποιείτε μόνο ίδιους τύπους μπαταριών. Μην χρησιμοποιείτε παλιές και νέες μπαταρίες μαζί και διαφορετικού τύπου από διαφορετικό κατασκευαστή.
- Εισάγετε πάντα τις μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα (+)

GR



και (-) όπως απεικονίζεται στο χώρο των μπαταριών.

- Οι μπαταρίες είναι απειλητικές για τη ζωή αν καταποθούν. Φυλάξτε όλες τις μπαταρίες μακριά από την πρόσβαση των παιδιών. Αναζητήστε άμεση ιατρική βοήθεια αν καταποθούν μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Προοριζόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για μέτρηση βάρους. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της συσκευής ή προσωπικό τραυματισμό.
- Η χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα θεωρείται κακή χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Πίνακας ελέγχου

(Εικ.1 στη σελίδα 3)

1. Κουμπί επιλογής μονάδας:
Σύντομη πίεση: Ενεργοποίηση; Μακρά πίεση: Απενεργοποίηση.
Ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε τον οπίσθιο φωτισμό LCD.
Ρυθμίστε τη φωτεινότητα των LED.
2. Κουμπί ρύθμισης:
Επαναφορά της ένδειξης ζύγισης στο μηδέν.
(Εμφανίζεται το σύμβολο "Tare", αυτόματη είσοδος στη λειτουργία απόβαρου.)
Κατά τη ρύθμιση παραμέτρων: Αυξήστε τον αριθμητικό.
3. Κουμπί TARE:
Επαναφορά της ένδειξης ζύγισης στο μηδέν. Μηδενικό εύρος: <4% FS
Κατά τη ρύθμιση παραμέτρων: μειώστε τον αριθμητικό.
4. Κουμπί ΜΗΔΕΝ:
Σε κατάσταση ζυγίσματος, πατήστε αυτό το πλήκτρο για να κρατήσετε την ανάγνωση του βάρους και την εμφάνιση που αναβοσβήνει στα παράθυρα.
Κατά τη ρύθμιση παραμέτρων: επιλογή ψηφίου.
5. Κουμπί HOLD:
Σύντομη πίεση: Επιλογή μονάδας ζύγισης μεταξύ kg/lb/oz/PCS/%.
Παρεταμένο πάτημα: Εμφάνιση του υπολειπόμενου επιπέδου μπαταρίας.
6. Κουμπί Λειτουργίας / Φωτισμός LED:
Στη λειτουργία ζύγισης Καταμέτρηση(PCS) / Ποσοστό(%):
Παρεταμένο πάτημα: Εισαγωγή στη ρύθμιση.
Κατά τη ρύθμιση παραμέτρων: Επιβεβαιώστε την τιμή ρύθμισης και μεταβείτε στο επόμενο βήμα.

Ανταλλακτικά ή αξεσουάρ

7. Προσαρμογέας ρεύματος

Προετοιμασία πριν τη χρήση

- Αφαιρέστε όλες τις προστατευτικές συσκευασίες και περιτυλίξεις.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα αξεσουάρ. Σε περίπτωση ελλείψεως ή κατεστραμμένης παράδοσης, παρακαλώ επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια που είναι ασφαλής έναντι πιτσιλιών νερού.
 - Κρατήστε τη συσκευασία, αν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
 - Κρατήστε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Λόγω καταλοίπων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκλύει μια ελαφριά οσμή κατά τις πρώτες χρήσεις της. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει κάποιο ελάττωμα ή κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι καλά αεριζόμενη.

Οδηγίες λειτουργίας

(Εικ.1 στη σελίδα 3)

- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια ρυθμίστε τις 4 βίδες ποδιών για να βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά είναι οριζόντια- μην χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα στη λειτουργία TARE ή η ζυγαριά δεν μπορεί να ρυθμίσει αυτόματα το μηδενικό σημείο.

Ρύθμιση Λειτουργίας Καταμέτρησης & Ποσοστού

Λειτουργία μέτρησης (PCS):

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί επιλογής μονάδας μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο «PCS», πατήστε το κουμπί ρυθμίσεων και φορτώστε δείγματα στη συμφωνούμενη ποσότητα, ρυθμίστε την ποσότητα δείγματος κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης στην αναβοσβήνουσα οθόνη του παραθύρου ζύγισης (π.χ. προσθέστε 20τμχ δείγμα μονάδας και αλλάξτε την παράμετρο για να διαβάσει «20» στο παράθυρο οθόνης), πατήστε το κουμπί ρυθμίσεων για επιβεβαίωση.
- Μετά την επιβεβαίωση της ρύθμισης βάρους δείγματος, η ζυγαριά θα εισέλθει αυτόματα στη λειτουργία Μέτρησης, το παράθυρο ανάγνωσης θα εμφανίσει την ποσότητα των δειγμάτων ανάλογα.

Λειτουργία ποσοστού (%):

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί επιλογής μονάδας έως ότου εμφανιστεί το σύμβολο "%", πατήστε το κουμπί ρύθμισης και φορτώστε το δείγμα με αντίστοιχο βάρος ποσοστού, ρυθμίστε το ποσοστό βάρους του δείγματος κατά την ανάγνωση που αναβοσβήνει στα παράθυρα ζύγισης (π.χ. αλλάξτε την παράμετρο για να διαβάσει "20" στο παράθυρο εμφάνισης για να ρυθμίσετε το ποσοστό βάρους του δείγματος ως 20%), πατήστε το κουμπί ρύθμισης για επιβεβαίωση.
- Μετά την επιβεβαίωση του ποσοστού βάρους του δείγματος, η ζυγαριά θα εισέλθει αυτόματα στη λειτουργία ποσοστού, το παράθυρο ανάγνωσης θα εμφανίσει το ποσοστό βάρους του δείγματος αναλόγως.

Ενδείξεις Προειδοποίησης

- Σε λειτουργία Ποσοστού, όταν το συνολικό ποσοστό υπερβαίνει το 99999.99, η ένδειξη βάρους θα εμφανίζεται ως «99999.99» και δεν θα αυξάνεται ανάλογα.
- Η εμφάνιση "-----" στο παράθυρο ζύγισης σημαίνει υπερφόρτωση.

Πώς να φορτίσετε

- Παρακαλώ επαναφορτίστε εγκαίρως για να διατηρήσετε τη ζωή της μπαταρίας.
- Ο δείκτης χαμηλής ισχύος «» αναβοσβήνει, που σημαίνει ότι η μπαταρία έχει χαμηλή ισχύ. Η ζυγαριά μπορεί να χρησιμοποιηθεί.



ποιηθεί για σύντομο χρονικό διάστημα. Παρακαλώ φορτίστε το συνημότερο δυνατό.

- Αν η ζυγαριά δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Παρακαλώ φορτίστε την μπαταρία για 12 ώρες κάθε 6 μήνες για να αποφύγετε ζημιά που προκαλείται από την αυτό-εκφόρτιση. (Όσο ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος, η εσωτερική επαναφορτιζόμενη μπαταρία βρίσκεται σε κατάσταση φόρτισης, ανεξάρτητα από το αν η ζυγαριά είναι αναμμένη ή όχι. Παρακαλώ φορτίστε τη ζυγαριά όταν είναι κλειστή.)

Καθαρισμός & συντήρηση

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει πριν από την αποθήκευση, τον καθαρισμό & τη συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε πίδακα νερού ή καθαριστή ατμού για τον καθαρισμό και μην υποβάλλετε τη συσκευή κάτω από το νερό καθώς τα μέρη θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε την ψυχρή εξωτερική επιφάνεια με ένα πανί ή σφουγγάρι ελαφρώς υγραμένο με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.
- Αποφύγετε την επαφή του νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Κανένα μέρος δεν είναι κατάλληλο για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.

Συντήρηση

- Επαναφορτίστε την ενσωματωμένη μπαταρία εντός 6 μηνών ξανά για να προστατέψετε τον κύκλο ζωής της μπαταρίας όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Ελέγχετε τη λειτουργία της συσκευής τακτικά για να αποτρέψετε σοβαρά ατυχήματα.
- Αν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

Μεταφορά και Αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, βεβαιωθείτε πάντα ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και έχει πλήρως κρυώσει.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε όρθιο, καθαρό και ξηρό μέρος.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή καθώς αυτό θα μπορούσε να την καταστρέψει.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν τη μετακινείτε και κρατήστε την από το κάτω μέρος.

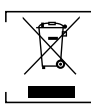
Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάρτιση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συ-

σκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).

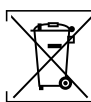
Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η εξωχρηστί συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.



Διαχωρίστε μη καταστροφικά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν εσωκλείονται στον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, καθώς και τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό χωρίς να τον καταστρέψουν, από τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό πριν τον επιστρέψετε σε ένα σημείο συλλογής. Εκτός εάν ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός έχει διαχωριστεί για να προετοιμαστεί για επαναχρησιμοποίηση.

HRVATSKI

Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste kupili ovaj HENDI uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
- Držite uređaj i električne priključke podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite električne priključke. Uređaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepoštivanje ovih uputa može prouzročiti životno opasne rizike.
- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uvijek rukujte uređajem na vodovodnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Ako je kabel za punjenje oštećen, mora se zbrinuti.



Upute za sigurnost baterije

- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Suhe baterije ne smiju se puniti, bacati u vatra niti kratko spojati.
- Ne izlažite baterije ili uređaj ekstremnim temperaturama, kao što su izravna sunčeva svjetlost ili vatra. Ne stavljajte proizvod na izvor topline.
- Ako su baterije već procurile, uklonite ih iz pretinca za baterije čistom krpom. Zbrinite baterije u skladu s propisima. Izbjegavajte kontakt s iscurenom baterijskom kiselinom.
- Baterije se moraju ukloniti iz uređaja prije nego što se odbaci. Nemojte sami uklanjati ugrađenu bateriju! Donesite uređaj kvalificiranom stručnjaku.
- Baterije se moraju sigurno zbrinuti.
- Uklonite kabel za punjenje iz uređaja čim se baterija potpuno napuni. Nemojte ostavljati uređaj da se puni duže vrijeme.
- Punite ovaj uređaj samo niskim naponom, koji odgovara oznaci na uređaju.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok se puni
- Isključite uređaj kada je potpuno napunjen.
- Koristite samo priloženi kabel za punjenje za ponovno punjenje baterije
- Ne dopustite djeci da mijenjaju baterije.
- **UPOZORENJE!** Postoji opasnost od eksplozije ako su baterije pogrešno umetnute. Koristite samo iste vrste baterija. Nemojte koristiti stare i nove baterije zajedno i različite tipove od različitih proizvođača.
- Uvijek umetnite baterije u skladu s polaritetom (+) i (-) kako je prikazano u pretincu za baterije.
- Baterije su opasne po život ako se progutaju. Čuvajte sve baterije izvan dohvata djece. Odmah potražite medicinsku pomoć ako se progutaju baterije.
- Izvadite baterije kada proizvod nećete koristiti duže vrijeme.

Namjeravana upotreba

- Ovaj uređaj je dizajniran za mjerenje težine. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili osobne ozljede.
- Korištenje uređaja za bilo koju drugu svrhu smatra se nepravilnom upotrebom uređaja. Korisnik će biti isključivo odgovoran za nepravilnu upotrebu uređaja.

Upravljačka ploča

(Slika 1 na stranici 3)

1. Gumb za odabir jedinice:
Krati pritisak: Uključivanje; Dugi pritisak: Isključivanje.
Uključivanje/isključivanje LCD pozadinskog osvijetljenja.
Podešavanje svjetline LED-a.
2. Gumb za postavljanje:
Poništi očitavanje vage na nulu.
[Pojavljuje se simbol "Tara", automatski prelazi u način tare.]
Tijekom postavljanja parametara: Povećajte brojčanu vrijednost.
3. Gumb TARE:
Poništi očitavanje vage na nulu. Nulti raspon: <4% FS
Tijekom postavljanja parametara: smanjite brojčanike.
4. ZERO gumb:
U načinu vaganja, pritisnite ovu tipku za zadržavanje očitavanja težine i treptanje prikaza na prozorima.
Tijekom postavljanja parametara: odabir znamenki.
5. Gumb HOLD:
Krati pritisak: Odabir jedinice mjerenja između kg/lb/oz/SCG/%.

Dugi pritisak: Prikaži preostalu razinu baterije.

6. Tipka za uključivanje / LED pozadinsko osvijetljenje:
Pod načinom rada brojanja (PCS) / postotka (%) vaganja:
Dugi pritisak: U postavke.
Tijekom postavljanja parametara: Potvrdite vrijednost postavke i prijedite na sljedeći korak.

Rezervni dijelovi ili dodaci

7. Adapter za napajanje

Priprema prije upotrebe

- Uklonite sve zaštitne ambalaže i omote.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene dostave, odmah kontaktirajte dobavljača. U ovom slučaju, nemojte koristiti uređaj.
- Očistite pribor i uređaj prije upotrebe.
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Postavite uređaj na vodoravnu, stabilnu i toplinski otpornu površinu koja je sigurna protiv prskanja vode.
- Sačuvajte ambalažu ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u budućnosti.
- Sačuvajte korisnički priručnik za buduću upotrebu

NAPOMENA! Zbog ostataka od proizvodnje, uređaj može ispuštati lagani miris tijekom prvih nekoliko upotreba. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav kvar ili opasnost. Osigurajte da je uređaj dobro prozračen.

Upute za uporabu

(Slika 1 na stranici 3)

- Postavite vagu na ravnu i čvrstu platformu; prilagodite 4 vijka na nožicama kako biste bili sigurni da je vaga horizontalna; nemojte dugo koristiti pod TARE načinom rada ili vaga neće moći automatski postaviti nultu točku.

Postavljanje načina brojanja i postotka

Način brojanja (PCS):

- Pritisnite i držite gumb za odabir jedinice sve dok se ne pojavi simbol "PCS", pritisnite gumb za postavljanje i postavite uzorke u odgovarajućoj količini, postavite količinu uzorka tijekom treptajućeg prikaza na prozorima za vaganje (npr. dodajte 20 komada uzorka i promijenite parametar da na prikaznim prozorima piše "20"), pritisnite gumb za postavljanje kako biste potvrdili.
- Nakon potvrde postavke težine uzorka, vaga će automatski ući u način brojanja, a prozor za prikaz će prikazivati količinu uzorka u skladu s tim.

Postotak način rada (%):

- Pritisnite i držite gumb za odabir jedinice dok se ne pojavi simbol "%", pritisnite gumb za postavke i učitajte uzorak u skladu s odgovarajućim postotkom težine, postavite postotak težine uzorka tijekom čitanja koje treperi na prozoru sa vaganjem (npr. promijenite parametar da na zaslonu prozoru piše „20“ kako biste postavili postotak težine uzorka kao 20%), pritisnite gumb za postavke da potvrdite.
- Nakon što potvrdite postotak težine uzorka, vaga će automatski ući u način rada s postotkom, a prozor za čitanje će prikazati postotak težine uzorka u skladu s tim.



Indikatori upozorenja

- U načinu postotka, kada ukupni postotak premaši 9999.99, prikaz težine će biti "9999.99" i neće se dalje povećavati.
- Prikaz "-----" na prozoru za vaganje znači preopterećenje.

Kako napuniti

- Molimo vas napuniti bateriju na vrijeme kako biste održali njezin vijek trajanja.
- Pokazivač niskog napona „“ bljeska, što znači da je baterija pri kraju. Vaga se može koristiti kratko vrijeme. Molimo napuniti što je prije moguće.
- Ako se vaga neće koristiti dulje vrijeme. Molimo napuniti bateriju 12 sati svakih 6 mjeseci kako biste izbjegli oštećenje uzrokovano samopražnjenjem. (Sve dok je punjač povezan, unutarnja punjiva baterija je u statusu punjenja, bez obzira je li vaga uključena ili ne. Molimo napuniti vagu kada je isključena.)

Čišćenje & održavanje

- **PAŽNJA!** Uvijek isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga da se ohladi prije skladištenja, čišćenja i održavanja.
- Nemojte koristiti mlaz vode ili parni čistač za čišćenje i nemojte potapati uređaj u vodu jer će se dijelovi smočiti i može doći do strujnog udara.
- Ako uređaj nije održavan u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na vijek trajanja uređaja i dovesti do opasne situacije.

Čišćenje

- Očistite ohlađenu vanjsku površinu krpom ili spužvom lagano navlaženom blagom sapunskom otopinom.
- Iz higijenskih razloga, uređaj treba očistiti prije i nakon upotrebe.
- Izbjegavajte kontakt vode s električnim komponentama.
- Nijedni dijelovi nisu prikladni za pranje u perilici posuda.

Održavanje

- Napunjavanje ugrađene baterije ponovno obavite unutar 6 mjeseci kako biste zaštitili životni ciklus baterije kada nećete koristiti proizvod tijekom dužeg razdoblja.
- Redovito provjeravajte rad uređaja kako biste spriječili ozbiljne nesreće.
- Ako primijetite da uređaj ne radi ispravno ili postoji problem, prestanite ga koristiti, isključite ga i kontaktirajte dobavljača.

Transport i skladištenje

- Prije skladištenja, uvijete se uvjerite da je uređaj isključen iz strujnog napajanja i da se potpuno ohladio.
- Pohranite uređaj na hladnom, čistom i suhom mjestu.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na uređaj jer bi ga to moglo oštetiti.
- Nemojte pomicati uređaj dok je u funkciji. Isključite uređaj iz električne mreže prilikom pomicanja i pridržavajte ga na dnu.

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljen ili pokvaren. To ne utječe na vaša za-

konska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

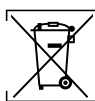
U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepriдрžavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.



Molimo vas da bez uništavanja odvojite istrošene baterije i akumulatora koji nisu priloženi u rabljenju opremi, kao i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz korištene opreme bez uništenja, od korištene opreme prije vraćanja na sabirno mjesto. Kako biste ga pripremili za ponovno korištenje, osim u slučaju kad je korištena oprema odvojena.

CZ

ČEŠTINA

Vážený zákazník,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče HENDI. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Spotřebič a elektrické přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nezkontroluje certifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu.
- Pokud je nabíjecí kabel poškozen, je nutné ho vyřadit.

Pokyny pro bezpečnost práce s baterií

- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Suché baterie nesmí být znovu nabíjeny, vzhazovány do ohně ani zkraty.
- Nevystavujte baterie nebo zařízení extrémním teplotám, jako je přímé sluneční světlo nebo ohně. Neumísťujte produkt na zdroj tepla.



- Pokud jsou baterie již vytekly, vyjměte je z přihrádky na baterie čistým hadříkem. Likvidujte baterie v souladu s předpisy. Vyvarujte se kontaktu s vytekou bateriovou kyselinou.
- Baterie musí být z přístroje odstraněny, než bude sešrotován. Nevynášejte vestavěnou baterii sami! Přineste spotřebič k odbornému profesionálové.
- Baterie je nutno likvidovat bezpečně.
- Po úplném nabití baterie odpojte nabíjecí kabel od spotřebiče. Nenechávejte spotřebič nabíjet po dlouhou dobu.
- Nabíjejte toto zařízení pouze nízkým napětím, které odpovídá označení na zařízení.
- Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru během nabíjení.
- Odpojte zařízení, jakmile je plně nabit.
- Používejte pouze dodaný nabíjecí kabel k dobití baterie
- Nepovolujte dětem měnit baterie.
- **POZOR!** Hrozí nebezpečí výbuchu, pokud jsou baterie vloženy nesprávně. Používejte pouze stejné typy baterií. Nepoužívejte staré a nové baterie společně a různého typu od různých výrobců.
- Vždy vkládejte baterie v souladu s polaritou (+) a (-), jak je znázorněno v přihrádce na baterie.
- Baterie jsou životu nebezpečné, pokud jsou spolkнуты. Uschovejte všechny mimo dosah dětí. Vyhledejte lékařskou pomoc okamžitě, pokud jsou baterie spolkнуты.
- Vyjměte baterie, pokud nebudete produkt dlouho používat.

Zamýšlené použití

- Toto zařízení je navrženo pro měření hmotnosti. Jakékoli jiné použití může vést k poškození zařízení nebo zranění osob.
- Používání zařízení pro jakýkoli jiný účel bude považováno za nesprávné použití zařízení. Uživatel ponese veškerou odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Ovládací panel

(Obr. 1 na straně 3)

1. Tlačítko pro výběr jednotky:
Krátke stisknutí: Zapnutí; Dlouhé stisknutí: Vypnutí.
Zapnout/vypnout podsvícení LCD.
Upravit jas LED.
2. Nastavení tlačítka:
Resetujte vážení na nulu.
[Objeví se symbol „Tare“, automaticky do režimu tárování.]
Během nastavení parametrů: Zvyšte číslici.
3. Tlačítko TARE:
Resetujte vážení na nulu. Nulový rozsah: <4 % FS
Během nastavování parametrů: snížit číselnou hodnotu.
4. Tlačítko NULA:
V režimu vážení stiskněte toto tlačítko, abyste podrželi zobrazení váhy a blikající displej na oknech.
Při nastavování parametrů: výběr číslice.
5. Tlačítko HOLD:
Krátke stisknutí: Výběr jednotky vážení mezi kg/lb/oz/PCS/%.
Dlouhé stisknutí: Zobrazte zbývajcí úroveň baterie.
6. Tlačítko napájení / LED podsvícení:
V režimu vážení Počítání(PCS) / Procenta(%):
Dlouhé stisknutí: Do nastavení.
Během nastavení parametrů: Potvrďte hodnotu nastavení a přejděte k dalšímu kroku.

Náhradní díly nebo příslušenství

7. Napájecí adaptér

Příprava před použitím

- Odstraňte veškerý ochranný obal a balení.
 - Zkontrolujte, zda je zařízení v dobrém stavu a má všechny příslušenství. V případě neúplné nebo poškozené dodávky okamžitě kontaktujte dodavatele. V tomto případě zařízení nepoužívejte.
 - Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič.
 - Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
 - Umístěte spotřebič na vodorovný, stabilní a vůči vodním stříkancům odolný povrch.
 - Uchovujte obal, pokud plánujete v budoucnu spotřebič skladovat.
 - Uchovujte uživatelskou příručku pro budoucí použití
- POZNÁMKA!** Kvůli výrobním zbytkům může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápch. To je normální a neznamená to žádnou vadu nebo nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větraný.

Návod k obsluze

(Obr. 1 na straně 3)

- Umístěte váhu na rovnou a pevnou plochu; nastavte 4 šrouby nohou, abyste se ujistili, že váha je vodorovná; nepoužívejte váhu v režimu TARE po dlouhou dobu, nebo váha nebude moci automaticky sledovat nulový bod.

Nastavení režimu Počet & Procenta

Režim počítání [KS]:

- Podržte tlačítko pro výběr jednotky, dokud se neobjeví symbol „PCS“. Stiskněte tlačítko nastavení a vložte vzorky v odpovídajícím množství. Nastavte množství vzorku během blikání displeje na vázícím okně [např. přidejte 20 ks vzorových jednotek a změňte parametr tak, aby na zobrazovacím okně bylo „20“]. Stiskněte tlačítko nastavení pro potvrzení.
- Po potvrzení nastavení hmotnosti vzorku váha automaticky přejde do režimu počítání a okno zobrazení bude odpovídajícím způsobem zobrazovat množství vzorku.

Režim procent [%]:

- Stiskněte a podržte tlačítko pro výběr jednotky, dokud se neobjeví symbol „%“, stiskněte tlačítko nastavení a naložte vzorek v odpovídající procentuální váze, nastavte procentuální váhu vzorku během blikajícího čtení na okně vážení [např. změňte parametr pro čtení „20“ na zobrazovacím okně, abyste nastavili procento hmotnosti vzorku na 20 %], stiskněte tlačítko nastavení pro potvrzení.
- Po potvrzení procentuální hmotnosti vzorku se váha automaticky přepne do procentuálního režimu, okno pro čtení zobrazí procentuální hmotnost vzorku odpovídajícím způsobem.

Varovné indikátory

- V režimu Procenta, když celkové procento překročí 99999.99, zobrazí se váha jako „99999.99“ a nebude se dále zvyšovat.
- Zobrazení „-----“ na váhovém okně znamená přetížení.



Jak nabíjet

- Pro zachování životnosti baterie ji prosím dobijte včas.
- Bliká indikátor nízké úrovně napájení „“, což znamená, že je baterie téměř vybitá. Váhu lze používat po krátkou dobu. Prosím, nabijte co nejdříve.
- Pokud se váha nebude používat po dlouhou dobu. Nabijte baterii po dobu 12 hodin každých 6 měsíců, abyste předešli poškození způsobenému samovybitím. (Dokud je nabíječka připojena, vnitřní dobíjecí baterie se nabíjí, ať už je váha zapnutá nebo ne. Nabijte váhu, když je vypnuta.)

Čištění & údržba

- POZOR!** Před uložením, čištěním & údržbou vždy odpojte spotřebič od napájení a nechte jej vychladnout.
- Nepoužívejte k čištění vodní trysku nebo parní čistič a nepoukujte spotřebič do vody, protože části by se mohly namočit a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se spotřebič neudrží ve dobrém stavu čistoty, může to negativně ovlivnit životnost spotřebiče a výsledkem může být nebezpečná situace.

Čištění

- Chlazený vnější povrch očistěte hadříkem nebo houbou mírně navlhčenou v roztoku jemného mýdla.
- Z hygienických důvodů by měl být spotřebič před a po použití očištěn.
- Vyhnete se kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Žádné části nejsou vhodné pro mytí v myčce.

Údržba

- Znovu nabijte vestavěnou baterii do 6 měsíců, abyste chránili životnost baterie, pokud nebudete produkt po delší dobu používat.
- Pravidelně kontrolujte fungování zařízení, abyste předešli vážným nehodám.
- Pokud zjistíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že je nějaký problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.

Doprava a skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že spotřebič byl odpojen od napájení a zcela vychladl.
- Uložte spotřebič na chladném, čistém a suchém místě.
- Nikdy neumísťujte těžké předměty na spotřebič, protože by to mohlo způsobit jeho poškození.
- Nepohybujte spotřebičem, když je v provozu. Odpojte spotřebič od napájení při jeho přemísťování a držte jej u dna.

Závuka

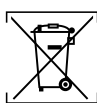
Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktů, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.



Před vrácením do sběrného místa prosím ne-destruktivně oddělte použité baterie a akumulátory, které nejsou součástí použitého zařízení, a také lampy, které lze z použitého zařízení vyjmout bez jeho zničení, od použitého zařízení. Pokud není použité vybavení odděleno za účelem přípravy k opakovanému použití.

HU

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a HENDI készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkat.
- A készülék és az elektromos csatlakozásokat tartsa távol víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a hálózati csatlakozásokat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Az utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokat okozhat.
- Soha ne próbálja saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléknek mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- Ha a töltőkábel megsérül, azt le kell selejtezni.

Akkumulátor biztonsági utasítások

- ROBBANÁSVESZÉLY!** A száraz elemeket nem szabad újratölténi, tűzbe dobni vagy rövidre zární.
- Ne tegye ki az elemeket vagy a készüléket extrém hőmérsékletnek, mint például közvetlen napfény vagy tűz. Ne helyezze a terméket fűtőforrásra.
- Ha az elemek már szivárognak, távolítsa el őket az elemtartóból egy tiszta ruhával. Az elemeket a rendelkezéseknak megfelelően dobja ki. Kerülje a kapcsolatot a kiszivárgott elem savjával.



- Az elemeket el kell távolítani a készülékből, mielőtt az hulladékká válik. Ne távolítsa el saját maga a beépített akkumulátort! Vigye a készüléket egy képzett szakemberhez.
- Az elemeket biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, vegye le a töltőkábelt a készülékről. Ne hagyja a készüléket hosszú ideig töltődni.
- Csak alacsony feszültséggel töltsen ezt a készüléket, amely megfelel a készüléken feltüntetett jelölésnek.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket töltés közben.
- Szétkapcsolja a készüléket, amikor teljesen feltöltődött.
- Csak az adott töltőkábelt használja az akkumulátor újratöltéséhez
- Ne engedje, hogy a gyerekek akkumulátorokat cseréljenek.
- **FIGYELEM!** Robbanásveszély áll fenn, ha az elemeket helytelenül helyezik be. Csak azonos típusú elemeket használjon. Ne használjon régi és új elemeket együtt, illetve különböző gyártóktól származó, különböző típusú elemeket.
- Mindig a (+) és (-) polaritásnak megfelelően helyezze be az elemeket a teleptartóban látható módon.
- Az elemek életveszélyesek, ha lenyelik őket. Tárolja az elemeket gyermekektől elzárva. Azonnal forduljon orvoshoz, ha elemeket nyelnek le.
- Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem fogja használni a terméket.

Rendeltetésszerű használat

- Ez a készülék súlymérésre lett tervezve. Bármilyen más felhasználás a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célú működtetése a készülék nem rendeltetésszerű használatának minősül. A felhasználó kizárólagosan felelős az eszköz helytelen használatáért.

Kezelőpanel

(1. ábra a 3. oldalon)

1. Egységválasztó gomb:
Rövid megnyomás: Bekapcsolás; Hosszú megnyomás: Kikapcsolás.
Kapcsolja be/ki az LCD háttérvilágítást.
Állítsa be az LED fényerejét.
2. Beállítás gomb:
A mérlegelési érték nullára állítása.
[Megjelenik a „Tare” szimbólum, automatikusan tare módba lép.]
Paraméterbeállítás közben: Növelje a számértéket.
3. TARE gomb:
A mérlegelési érték nullára állítása. Nullázási tartomány: $\leq 4\%$ FS
A paraméter beállítása során: csökkentse a számértéket.
4. ZERO gomb:
A mérési módban nyomja meg ezt a gombot, hogy tartsa a súly leolvasását és villogó kijelzőt az ablakokon.
Paraméterek beállítása során: számjegy kiválasztása.
5. HOLD gomb:
Rövid megnyomás: Kiválasztható mértékegységek kg/lb/oz/PCS/%. között.
Hosszan nyomva: Megjeleníti a fennmaradó akkumulátor-szintet.
6. Bekapcsoló gomb / LED háttérvilágítás:
Darabszámláló (PCS) / Százalékos (%) mérési mód alatt:

Hosszan nyomva: Beállításokba lépés.

Paraméterbeállítás közben: Erősítés meg a beállítási érték, és lépjen a következő lépésre.

Alkatrészek vagy kiegészítők

7. Tápegység

Előkészületek használat előtt

- Távolítsa el az összes védőcsomagolást és burkolatot.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e és minden tartozéka megvan-e. Hiányos vagy sérült szállítás esetén azonnal vegye fel a kapcsolatot a beszállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen száraz.
- Helyezze a készüléket vízfroccsenés ellen védett, vízszintes, stabil és hőálló felületre.
- Tartsa meg a csomagolást, ha a jövőben el szeretné tárolni a készüléket.
- Tartsa meg a felhasználói kézikönyvet későbbi hivatkozási céljából

MEGJEGYZÉS! A gyártási maradványok miatt a készülék enyhe szagot árasztthat az első néhány használat során. Ez normális, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Biztosítsa, hogy a készülék jól szellőzzön.

Használati útmutató

(1. ábra a 3. oldalon)

- Helyezze a mérleget egy sík és szilárd felületre; állítsa be a 4 talpcsavart, hogy a mérleg vízszintes legyen; ne használja hosszú ideig a TARE üzemmódot, mert a mérleg nem tudja automatikusan követni a nullpontot.

Számláló & Százalékos Mód Beállítás

Számláló mód [PCS]:

- Tartsa lenyomva az egységválasztó gombot, amíg meg nem jelenik a „PCS” szimbólum, nyomja meg a beállító gombot, és a megfelelő mennyiségben helyezzen be mintákat, állítsa be a minta mennyiségét a súlyozó ablakokban történő leolvasás során (pl. adjon hozzá 20 db mintaegységet, és változtassa meg a paramétert úgy, hogy „20” jelenjen meg a kijelző ablakokban), nyomja meg a beállító gombot a megerősítéshez.
- A minta súlybeállításának megerősítése után a mérleg automatikusan átvált Számláló módba, a leolvasó ablak a mintamennyiséget ennek megfelelően fogja megjeleníteni.

Százalék mód [%]:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az egység kiválasztó gombot, amíg a „%” szimbólum meg nem jelenik, nyomja meg a beállító gombot és töltsön be a mintának megfelelő arányú súlyt. Állítsa be a minta súlyának százalékos arányát a mérési ablak villogása közben (pl. a kijelző ablakban állítsa be a paramétert „20”-ra a minta súlyszázalékának 20%-ra állításához), majd nyomja meg a beállító gombot a megerősítéshez.
- Miután megerősítette a minta súlyszázalékát, a mérleg automatikusan belép a százalékos módba, a kijelző ablak ennek megfelelően megjeleníti a minta súlyszázalékát.



Figyelmeztető jelzések

- Százalékos módban, ha a teljes százalék meghaladja a 99999,99-et, a súly kijelzése „99999,99”-ként jelenik meg, és nem fog ennek megfelelően növekedni.
- A mérés ablakában megjelenő „-----” túlterhelést jelent.

Hogyan kell tölteni

- Kérjük, időben töltsse fel az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében.
- Az „” alacsony töltöttség jelző villog, ami azt jelenti, hogy az akkumulátor töltöttsége alacsony. A mérleg rövid ideig használható. Kérjük, töltsse fel minél hamarabb.
- Ha a mérleget hosszú ideig nem használják. Kérjük, töltsék fel az akkumulátort 12 órán keresztül minden 6 hónapban, hogy elkerüljék az önkisülés okozta károsodást. (Amíg a töltő csatlakoztatva van, a belső újratölthető akkumulátor töltési állapotban van, függetlenül attól, hogy a mérleg be van kapcsolva vagy sem. Kérjük, töltsse fel a mérleget, amikor az ki van kapcsolva.)

Tisztítás & karbantartás

- **FIGYELEM!** A készülék tárolása, tisztítása és karbantartása előtt mindig húzza ki a készüléket az áramforrásból, és hagyja lehűlni.
- Ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, és ne nyomja a készüléket víz alá, mert a részek nedvesek lesznek, és áramütés keletkezhet.
- Ha a készüléket nem tartják tisztán, az hátrányosan befolyásolhatja a készülék élettartamát, és veszélyes helyzetet eredményezhet.

Tisztítás

- Tisztítsa meg a lehűlt külső felületet enyhén nedves ruhával vagy szivaccsal, amelyet enyhe szappanos oldatba mártott.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után is meg kell tisztítani.
- Kerülje el, hogy víz érintkezzen az elektromos alkatrészekkel.
- Nincs olyan alkatrész, amely mosogatógépben mosható lenne.

Karbantartás

- Töltsse fel a beépített akkumulátort 6 hónapon belül ismét, hogy megvédje az akkumulátor élettartamát, ha hosszú ideig nem fogja használni a terméket.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék működését a súlyos balesetek megelőzése érdekében.
- Ha úgy látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van vele, hagyja abba a használatát, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot a szállítóval.

Szállítás és tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az áramforrásról és teljesen lehűlt.
- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, mivel ez károsíthatja azt.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben. Áramtalanítsa a készüléket, amikor mozgatja, és az aljánál tartsa.

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

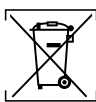
A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemén kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többszer szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékok újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladék-kezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.



Kérjük, hogy a használt berendezésben nem található elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint a használt berendezésből megsemmisítés nélkül kivehető lámpákat a használt berendezéstől nem roncsoló módon válassza el, mielőtt visszahelyezné azokat egy gyűjtőpontban. Kivéve, ha a használt berendezést elválasztották az ismételt használatra való előkészítéshez.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.
- Тримайте прилад та електричні з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно виийміть з'єднання з джерелом живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст.



ліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.

- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Якщо кабель для зарядки пошкоджено, його слід утилізувати.

Інструкції з безпеки акумулятора

- **НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!** Сухі батареї не повинні бути перезаряджуваними, кидатися у вогонь або короткозамкнені.
- Не піддавайте батареї або прилади дії екстремальних температур, таких як пряме сонячне світло або вогонь. Не розміщуйте продукт на джерелі нагрівання.
- Якщо батареї вже протікають, видаліть їх з відсіку для батарей за допомогою чистої тканини. Утилізуйте батареї відповідно до положень. Уникайте контакту з витеклою батареєюною кислотою.
- Батареї мають бути вилучені з приладу перед тим, як його буде утилізовано. Не виймайте вбудовану батарею самостійно! Зверніться до кваліфікованого спеціаліста.
- Батареї слід утилізувати безпечно.
- Видаліть зарядний кабель з пристрою, як тільки акумулятор буде повністю заряджено. Не залишайте пристрій на зарядці протягом тривалого часу.
- Заряджайте цей пристрій тільки з дуже низькою напругою, що відповідає маркуванню на пристрої.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду під час зарядження
- Від'єднайте пристрій, як тільки він повністю зарядиться.
- Використовуйте тільки наданий зарядний кабель для підзарядки батареї
- Не дозволяйте дітям змінювати батареї.
- **УВАГА!** Існує небезпека вибуху, якщо батареї вставлені неправильно. Використовуйте лише однакові типи батарей. Не використовуйте старі та нові батареї разом, а також батареї різних типів від різних виробників.
- Завжди вставляйте батареї відповідно до полюсів (+) і (-), як показано в відсіку для батарей.
- Батареї загрожують життю, якщо їх ковтнути. Зберігайте всі батареї в недоступному для дітей місці. негайно зверніться за медичною допомогою, якщо батареї були ковтнуті.
- Виймайте батареї, якщо не плануєте користуватися продуктом протягом тривалого періоду часу.

Призначене використання

- Цей прилад призначений для вимірювання ваги. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або особистих травм.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неналежним використанням пристрою. Користувач нестиме одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Панель керування

(Рис.1 на сторінці 3)

1. Кнопка вибору одиниці:
Коротке натискання: Увімкнення живлення; Тривале натискання: Вимкнення живлення.
Увімкнути/вимкнути підсвічування LCD.
Відрегулювати яскравість LED.
2. Кнопка налаштувань:
Скиньте зчитування ваги до нуля.
(З'являється символ «Тара», автоматичний перехід в режим тари.)
Під час налаштування параметрів: Збільшити числове значення.
3. Кнопка TARE:
Скиньте зчитування ваги до нуля. Нульовий діапазон: «4% FS
Під час налаштування параметрів: зменшити числове значення.
4. Кнопка ZERO:
У режимі зважування натисніть цю кнопку, щоб утримувати покази ваги та мерехтливий дисплей на вікнах.
Під час налаштування параметрів: вибір цифр.
5. Кнопка HOLD:
Коротке натискання: Вибір одиниці виміру між кг/фунт/унція/шт/%.
Довге натискання: Показати рівень заряду батареї, що залишився.
6. Кнопка живлення / Підсвітка світлодіода:
У режимі зважування Підрахунок(PCS) / Відсотки(%):
Довге натискання: У налаштування.
Під час налаштування параметрів: Підтвердьте значення параметра та перейдіть до наступного кроку.

Запасні частини або аксесуари

7. Адаптер живлення

Підготовка до використання

- Зніміть усі захисні пакування та обгортки.
- Переконайтеся, що пристрій у справному стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженої доставки, будь ласка, негайно зв'яжіться з постачальником. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Очистіть аксесуари та прилад перед використанням.
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Встановіть прилад на горизонтальну, стійку й термостійку поверхню, що захищена від попадання бризок води.
- Збережіть упаковку, якщо плануєте зберігати свій прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для майбутнього використання

ПРИМІТКА! Через залишки виробництва пристрій може виділяти легкий запах під час перших кількох використання. Це є нормальним і не вказує на будь-які дефекти чи небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре вентильється.

Інструкції з експлуатації

(Рис.1 на сторінці 3)

- Розмістіть ваги на рівній і твердій поверхні; відрегулюйте чотири гвинти, щоб переконатися, що ваги горизонтальні; не використовуйте в режимі TARE протягом тривалого часу,



інакше ваги не зможуть автоматично визначати нульову точку.

Налаштування режиму підрахунку та відсотків

Режим підрахунку (PCS):

- Натисніть і утримуйте кнопку вибору одиниць виміру, доки не з'явиться символ "PCS", натискаючи кнопку налаштування, завантажите зразки у відповідній кількості, встановіть кількість зразків під час мигання дисплея у вікні зважування (наприклад, додайте 20 од. зразка та змініть параметр, щоб у вікні відображалось "20"), натисніть кнопку налаштування для підтвердження.
- Після підтвердження налаштування ваги зразка, ваги автоматично перейдуть у режим підрахунку, вікно зчитування відобразить кількість зразків відповідно.

Режим відсотків (%):

- Натисніть та утримуйте кнопку вибору одиниць доти, доки не з'явиться символ "%", натискаючи кнопку налаштувань і завантажуючи зразок відповідно відсотковій вазі. Налаштуйте відсоткову вагу зразка під час миготіння на вікні зважування (наприклад, змініть параметр на "20" на дисплеї, щоб встановити відсоток ваги зразка як 20%), натисніть кнопку налаштувань для підтвердження.
- Після підтвердження відсотка ваги зразка, терези автоматично перейдуть у відсотковий режим, і вікно показуватиме відсоток ваги зразка відповідно.

Індикатори Попередження

- У режимі відсотків, коли загальний відсоток перевищує 99999.99, показувати ваговимірну значення як "99999.99" і не збільшувати його відповідно.
- Показ "-----" у вікні зважування означає перевантаження.

Як заряджати

- Будь ласка, заряджайте вчасно, щоб підтримувати термін служби батареї.
- Індикатор низького заряду "⚡" блимає, означає, що заряд батареї низький. Ваги можуть використовуватися протягом короткого часу. Будь ласка, зарядіть якомога швидше.
- Якщо ваги не будуть використовуватися протягом тривалого періоду часу. Будь ласка, зарядіть акумулятор протягом 12 годин кожні 6 місяців, щоб уникнути пошкоджень, викликаних саморозрядом. (Поки зарядний пристрій підключено, внутрішня акумуляторна батарея знаходиться в режимі зарядки, незалежно від того, чи ваги увімкнені. Будь ласка, заряджайте ваги, коли живлення вимкнено.)

Очищення & обслуговування

- УВАГА!** Завжди відключайте прилад від джерела живлення та дайте йому охолонути перед зберіганням, очищенням & обслуговуванням.
- Не використовуйте струмінь води чи пароочисник для очищення і не занурюйте прилад у воду, оскільки частини можуть намокати, що може призвести до електричного удару.
- Якщо прилад не підтримується в чистоті, це може негативно вплинути на тривалість його роботи та створити небезпечну ситуацію.

Прибирання

- Протріть охолоджену зовнішню поверхню тканиною або губкою, злегка змоченою у слабкому мильному розчині.
- З міркувань гігієни прилад слід очищати до і після використання.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Жодні частини не можна мити в посудомийній машині.

Технічне обслуговування

- Перезарядіть вбудовану батарею протягом 6 місяців, щоб захистити її життєвий цикл, коли ви не плануєте використовувати продукт протягом тривалого часу.
- Регулярно перевіряйте роботу пристрою, щоб запобігти серйозним нещасним випадкам.
- Якщо ви помітили, що пристрій працює неправильно або є проблема, припиніть його використання, вимкніть та зверніться до постачальника.

Транспорт і зберігання

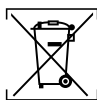
- Перед зберіганням завжди переконайтеся, що пристрій від'єднано від електромережі та повністю остигнув.
- Зберігайте пристрій у прохолодному, чистому і сухому місці.
- Ніколи не кладіть важкі предмети на прилад, оскільки це може його пошкодити.
- Не переміщуйте прилад, поки він працює. Від'єднайте прилад від електромережі перед переміщенням та тримайте за нижню частину.

Утилізація та довкілля

При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему

Будь ласка, неуринівно відокремлюйте відправлений акумулятори та акумулятори, які не входять до комплекту використаного обладнання, а також лампи, які можна зняти з використаного обладнання перед поверненням у пункт прийому. Якщо використане обладнання не розділене для підготовки до повторного використання.



Lugupeetud klient!

Täname, et ostsite selle HENDI seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
- Hoidke seade ja elektriühendused veest ning muudest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendused. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on selle üle kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpusi ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergesti süttivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Kui laadimiskaabel on kahjustatud, tuleb see utiliseerida.

Aku ohutusjuhised

- **PLAHVATUSOHT!** Kuivpatareisid ei tohi laadida, ega tulle visata ega lühistada.
- Ärge jätke patareisid ega seadet otsese päikesevalguse või tule kätte. Ärge asetage toodet soojusallikale.
- Kui akud on juba lekkima hakanud, eemaldage need akuosast puhta lapiga. Hävitage akud vastavalt ettekirjutustele. Vältige lekkiva akuhappega kokkupuudet.
- Patareid tuleb seadmest eemaldada enne selle vanarauaks muutmist. Ärge eemaldage sisseehitatud akut ise! Viige seade kvalifitseeritud spetsialisti juurde.
- Patareid tuleb ohutult ära visata.
- Eemaldage laadimiskaabel seadmest kohe, kui aku on täielikult laetud. Ärge jätke seadet pikemaks ajaks laadima.
- Laadige seade ainult madalpingeallikaga, mis vastab seadme märgistusele.
- Ärge jätke seadet laadimise ajal kunagi järelevalveta
- Ühendage seade lahti, kui see on täielikult laetud.
- Aku laadimiseks kasutage ainult kaasasolevat laadimiskaablit
- Ärge lubage lastel patareisid vahetada.
- **ETTEVAATUST!** On oht plahvatusseks, kui patareid on valesti sisestatud. Kasutage ainult sama tüüpi patareisid. Ärge kasutage vanu ja uusi patareisid koos ning ärge kasutage erinevat tüüpi patareisid erinevatelt tootjatelt.
- Sisestage patareid alati vastavalt (+) ja (-) polaarsusele, nagu on näidatud patarei siksioonis.
- Patareide allaneelamine on eluohtlik. Hoida kõik patareid lastele kättesaamatus kohas. Pöörduge kohe arsti poole, kui patareid on alla neelatud.
- Eemaldage patareid, kui te ei kavatse toodet pikka aega kasutada.

Eesmärgipärane kasutus

- See masin on mõeldud kaalu mõõtmiseks. Igasugune muu kasutus võib põhjustada seadme kahjustusi või isiklikku viigastust.
- Seadme kasutamine muul eesmärgil loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Juhtpaneel

(Joon.1 leheküljel 3)

1. Ühikute valiku nupp:
Lühike vajutus: Sisse lülitamine; Pikk vajutus: Lülitu välja. Lülitu sisse/välja LCD taustavalgus. Reguleeri LED-i heledust.
2. Seadistamise nupp:
Kaalumise näit nullitakse. ("Tare" sümbol ilmub, automaatselt taaremõõtmisrežiimi.) Parameetrite seadistamisel: Suurendage numbrilist väärtust.
3. TARE nupp:
Kaalumise näit nullitakse. Nullvahemik: «4% FS Parameetrite seadistamise ajal: vähenda numbrilist väärtust.
4. NULL nupp:
Kaalumise režiimis vajutage seda klahvi, et hoida kaalu näitu ja vilkuvat ekraani akendes. Parameetrite seadistamise ajal: numbrilise valimine.
5. HOLD nupp:
Lühike vajutus: Kaalumise ühiku valik kg/lb/oz/PCS/% vahel. Pikk vajutus: Kuva aku järelejäädud tase.
6. Toitenupp / LED-taustvalgus:
Loendamisrežiimi (TK) / Protsentuaalse (%) kaalumise režiimis: Pikk vajutus: Seadistusse. Parameetrite seadistamisel: Kinnitage seadistusväärtus ja liiguge järgmisesse sammu.

Varuosad või tarvikud

7. Toiteadapter

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakkematerjal ja katted.
 - Kontrollige, et seade oleks heas korras ja kõik lisatarvikud olemas. Mittetäieliku või kahjustatud tarnimise korral võtke viivitamatult ühendust tarnijaga. Sellisel juhul ärge seadet kasutage.
 - Puhastage tarvikud ja seade enne kasutamist.
 - Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
 - Asetage seade horisontaalsele, stabiilsel ja kuumakindlale pinnale, mis on veepiskade samaväärne.
 - Hoidke pakend alles, kui kavatsete oma seadme tulevikus hoiustada.
 - Hoidke kasutusjuhend edaspidiseks viitamiseks alles
- MÄRKUS!** Tootmisjääkide tõttu võib seade esimestel kasutuskordadel eritada kergelt lõhna. See on normaalne ega viita ühelegi veale või ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Kasutusjuhend

(Joon.1 leheküljel 3)

- Asetage kaal tasasele ja kindlale platvormile; reguleerige 4 jala kruvi, et veenduda, et kaal on horisontaalne; ärge kasutage TARE-režiimis pikka aega, muidu ei suuda kaal nullpunkti automaatselt leida.

Loendamis- & Protsendirežiimi Seadistamine

Loendusrežiim [TK]:

- Hoidke ühiku valimise nuppu all, kuni ilmub sümbol "TK", vajutage seadistusnuppu ja laadige vajalik kogus näidiseid, seadke näidise kogus kaaluaknasse vilkuva kuva ajal (nt lisage 20tk ühiknäidiseid ja muutke parameeter, et kuvada aken „20“), vajutage seadistusnuppu kinnitamiseks.
- Pärast näidise kaalu seadistuse kinnitamist siseneb kaal automaatselt Loendusrežiimi, kuvaaknas kuvatakse vastavalt näidise kogus.

Protsendirežiim [%]:

- Vajutage ja hoidke all ühiku valimise nuppu, kuni ilmub sümbol "%". Vajutage seadistusnuppu ja laadige proov vastavalt protsendimassile. Seadistage proovi protsendimassi, kui lugem vilgub kaalumisaknas (nt muutke parameetri, et lugeda "20" kuvaaknas, et määrata proovi massiprotsent 20%-ks). Vajutage seadistusnuppu kinnitamiseks.
- Pärast proovi massiprotsendi kinnitamist siseneb kaal automaatselt protsendirežiimi ja lugemisaken kuvab vastavalt proovi massiprotsenti.

Hoiatusnäitajad

- Protsendirežiimis, kui kogu protsent ületab 99999,99, kuvatakse kaal näiduna "99999,99" ja see ei suurene vastavalt.
- Kuvamine "-----" kaalumise aknas tähendab ülekoormust.

Kuidas laadida

- Palun laadi õigel ajal uuesti, et säilitada aku eluiga.
- Madal aku indikaator "  " vilgub, see tähendab, et aku laetuse tase on madal. Kaalusiid saab kasutada lühikese aja jooksul. Palun laadige see võimalikult kiiresti.
- Kui kaalu ei kasutata pikka aega. Palun laadige akut iga 6 kuu järel 12 tundi, et vältida isetühjenemise põhjustatud kahjustusi. (Nii kaua, kui laadija on ühendatud, on sisemine laetav aku laadimisrežiimis, olenemata sellest, kas kaal on sisse lülitatud või mitte. Palun laadige kaalu, kui see on välja lülitatud.)

Puhastamine & hooldus

- **TÄHELEPANU!** Enne hoiustamist, puhastamist ja hooldust ühendage seade alati vooluvõrgust lahti ja laske jahtuda.
- Ärge kasutage puhastamiseks veejuga või aurupuhastit ning ärge suruge seadet vee alla, kuna osad saavad märjaks ja võib tekkida elektrilöökk.
- Kui seadet ei hoita heas puhtuse seisundis, võib see seadet kahjustada ja põhjustada ohtliku olukorra.

Puhastamine

- Puhastage jahtunud välispinda lapiga või käsna, mis on kergelt niisutatud õrna seebilahusega.
- Hügieeni kaalutlustel tuleks seadme enne ja pärast kasutamist puhastada.
- Vältige vee kokkupuudet elektriliste komponentidega.
- Ükski osa ei ole nõudepesumasinas pestav.

Hooldus

- Sisseehitatud aku eluiga kaitsmiseks laadige see uuesti 6 kuu jooksul, kui te ei katate toodet pikemat aega kasutada.
- Kontrollige seadme tööd regulaarselt, et vältida tõsiselt õnnetusi.
- Kui näete, et seade ei tööta korralikult või esineb probleem, lõpetage selle kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.

Transport ja ladustamine

- Enne ladustamist veenduge alati, et seade on toiteallikast lahti ühendatud ja täielikult jahtunud.
- Hoiustage seade jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge asetage seadmele raskeid esemeid, kuna see võib seda kahjustada.
- Ärge liigutage seadet, kui see on töötamas. Eemaldage seadme toide, kui seda liigutate, ja hoidke seadet altpoolt.

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamise, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostuand (nt kvitants).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.



Palun eraldage kasutatud patareid ja akud, mis ei ole kasutatud seadmetes kinni, samuti lambid, mida saab kasutatud seadmetest ilma neid hävitamata eemaldada, kasutatud seadmetest enne nende kogumispunkti tagasipanekut. Kui kasutatud seadmeid ei ole korduvaks kasutamiseks ettevalmistamiseks eraldatud.



Cienījamais klient,
Pateicamies, ka iegādājāties šo HENDI ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
- Nelaujiet ierīcei un tās elektriskajiem savienojumiem saskarties ar ūdeni un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo instrukciju neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādzienbīstamai vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ja uzlādes kabelis ir bojāts, tas ir jānolaiž lūžņos.

Akumulatora drošības instrukcijas

- EKSPLOZIJAS RISKS!** Sausās baterijas nedrīkst būt uzlādējamās, mest ugunī vai īsslēgt.
- Nepakļaujiet baterijas vai ierīci ārkārtējām temperatūrām, tādām kā tieši saules gaismas vai uguns ietekmei. Neuzstādiet produktu uz apsildes avota.
- Ja baterijas jau ir sākušas tecēt, izņemiet tās no bateriju nodalījuma ar tīru drānu. Izmetiet baterijas atbilstoši noteikumiem. Izvairieties no kontakta ar izplūdušo baterijas skābi.
- Baterijas ir jāņem no ierīces, pirms tā tiek izmesta. Nemēģiniet ņemt iebūvēto akumulatoru pašī! Atdodiet ierīci kvalificētam speciālistam.
- Akumulatori ir droši jāutilizē.
- Ņemiet uzlādes kabeli no ierīces, tiklīdz akumulators ir pilnībā uzlādēts. Neatstājiet ierīci pie lādētāja uz ilgāku laiku.
- Uzlādei izmantojiet tikai ļoti zemu spriegumu, kas atbilst ierīces marķējumam.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās uzlādes laikā.
- Atvienojiet ierīci, tiklīdz tā ir pilnībā uzlādēta.
- Izmantojiet tikai piegādāto uzlādes kabeli, lai uzlādētu akumulatoru.
- Nelaujiet bērniem mainīt baterijas.
- UZMANĪBU!** Pastāv sprādziena risks, ja baterijas tiek ievietotas nepareizi. Izmantojiet tikai vienāda tipa baterijas. Nekad nelietojiet kopā vecas un jaunas baterijas un dažāda veida baterijas no dažādiem ražotājiem.
- Vienmēr ievietojiet baterijas atbilstoši (+) un (-) polaritātei, kā parādīts bateriju nodalījumā.
- Baterijas var būt dzīvībai bīstamas, ja tās tiek norītas. Glabājiet visas baterijas bērniem nepieejamā vietā. Nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību, ja baterijas tiek norītas.
- Ņemiet baterijas, ja ilgstoši nedomājat lietot produktu.

Paredzētais lietojums

- Šī ierīce ir paredzēta svara mērīšanai. Jebkura cita lietošana var novest pie ierīces bojājumiem vai personīgiem ievainojumiem.
- Ierīces lietošana jebkādam citam nolūkam tiks uzskatīta par iekārtas nepareizu izmantošanu. Lietotājs būs vienīgais atbildīgs par ierīces nepareizu lietošanu.

Vadības panelis

(1. attēls, 3. lappuse)

- Vienības izvēles poga:
Īss spiediens: Ieslēgt; Ilgs spiediens: Izslēgt.
Ieslēdziet/izslēdziet LCD apgaismojumu.
Regulējiet LED spilgtumu.
- Iestatījumu poga:
Atjaunot svēršanas rādījumu uz nulli.
(Parādās simbols "Tare", automātiski tiek ieslēgts taras režīms.)
Parametru iestatīšanas laikā: Palieliniet skaitlisko.
- HOLD poga:
Atjaunot svēršanas rādījumu uz nulli. Nulllēšanas diapazons: <4% FS
Parametru iestatīšanas laikā: samaziniet skaitlisko vērtību.
- ZERO poga:
Svēršanas režīmā nospiediet šo taustiņu, lai saglabātu svara rādījumu un mirgojošo displeju logā.
Parametru iestatīšanas laikā: ciparu izvēle.
- Īss spiediens: Svara mērvienību izvēle starp kg/lb/oz/PCS/%.
Ilgi nospiediet: Parādīt atlikušo akumulatora līmeni.
- Ieslēgšanas poga / LED apgaismojums:
Skaitīšanas (PCS) / Procentu (%) svēršanas režīmā:
Ilgi nospiediet: Uzstādījumu ievade.
Parametru iestatīšanas laikā: Apstipriniet iestatījuma vērtību un pāreiet uz nākamo soli.

Rezerves daļas vai piederumi

- Strāvas adapteris

Sagatavošana pirms lietošanas

- Ņemiet visu aizsargiepakojumu un ietinamās plēves.
 - Pārliecinieties, ka ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Nepilnīgas vai bojātas piegādes gadījumā, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šādā gadījumā nelietojiet ierīci.
 - Pirms lietošanas notīriet piederumus un ierīci.
 - Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
 - Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un pret karstumu izturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
 - Saglabājiet iepakojumu, ja plānojat nākotnē uzglabāt savu ierīci.
 - Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākai atsaucei
- PIEZĪME!** Ražošanas atlikumu dēļ iekārta pirmajās lietošanas reizēs var izdalīt vieglu smaku. Tas ir normāli un nenorāda uz jebkādiem defektiem vai apdraudējumiem. Pārliecinieties, ka ierīce ir labi vēdināta.

Darbības instrukcijas

(1. attēls, 3. lappuse)

- Novietojiet svarus uz līdzena un cieta platformas; regulējiet 4 pēdu skrūves, lai pārliecinātos, ka svāri ir horizontāli; neizmantojiet TARE režīmā ilgstoši, citādi svāri nevarēs automātiski noteikt nulles punktu.

Skaitīšanas & Procentuālās Daļas Režīma Iestatīšana

Skaitīšanas režīms (PCS):

- Nospiediet un turiet vienību izvēles pogu, līdz parādās simbols "PCS", nospiediet iestatījumu pogu un ielādējiet paraugus attiecīgajā daudzumā, iestatiet parauga daudzumu displejā redzamajos svēšanas logos, kad ekrāns mirgo (piemēram, pievienojiet 20 gabalus vienību parauga un nomainiet parametru, lai displeja logos rādītu "20"), nospiediet iestatījumu pogu, lai apstiprinātu.
- Pēc parauga svara iestatījuma apstiprināšanas skala automātiski pārslēgsies uz skaitīšanas režīmu, un attiecīgi displeja logs parādīs parauga daudzumu.

Procentuālās attiecības režīms (%):

- Nospiediet un turiet vienības izvēles pogu, līdz parādās simbols "%", nospiediet iestatījumu pogu un ievietojiet paraugu atbilstoši procentuālajam svaram, iestatiet parauga procentuālo svaru, kas parādās mirgojošā veidā uz svāriem (piemēram, mainiet parametru uz "20" displeja logā, lai iestatītu parauga svara procentuālo vērtību kā 20%), nospiediet iestatījumu pogu, lai apstiprinātu.
- Pēc tam, kad parauga svara procentuālā vērtība ir apstiprināta, svāri automātiski iees procentuālā režīmā, un lasījuma logs attēlos parauga svara procentuālo vērtību attiecīgi.

Brīdinājuma Rādītāji

- Procentu režīmā, ja kopējais procents pārsniedz 9999.99, parādīet svaru kā "9999.99" un tas vairs nepalīelināsies.
- Displejā "-----" uz svārošanas loga nozīmē pārslodzi.

Kā uzlādēt

- Lūdzu, uzlādējiet savlaicīgi, lai uzturētu akumulatora darbības laiku.
- Zema jaudas indikators " " mirgo, tas nozīmē, ka akumulatora jauda ir zema. Svāri var tikt izmantoti uz īsu brīdi. Lūdzu, uzlādējiet pēc iespējas ātrāk.
- Ja svarus ilgstoši nelietos. Lūdzu, uzlādējiet akumulatoru 12 stundas ik pēc 6 mēnešiem, lai izvairītos no bojājumiem, ko izraisa pašizlāde. (Kamēr lādētājs ir pievienots, iekšējā uzlādējamā baterija ir uzlādēšanas režīmā, neatkarīgi no tā, vai svāri ir ieslēgti vai izslēgti. Lūdzu, uzlādējiet svarus, kad jauda ir izslēgta.)

Tīrīšana & apkopes darbi

- UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves un ļaujiet tai atdzist pirms uzglabāšanas, tīrīšanas & apkopes.
- Neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju tīrīšanai un neievietojiet ierīci zem ūdens, jo detaļas var kļūt mitras un var rasties elektriskā šoka risks.
- Ja ierīce netiek uzturēta tīra, tas var negatīvi ietekmēt ierīces kalpošanas laiku un radīt bīstamu situāciju.

Tīrīšana

- Notīriet atdzisušo ārējo virsmu ar drānu vai sūkli, kas ir viegli samitrināts ar vieglu ziepju šķīdumu.
- Higiēnas apsvērumu dēļ iekārta jānotīra pirms un pēc lietošanas.
- Izvaieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Neviens no komponentiem nav piemērots mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā.

Apkope

- Uzlādei iebūvēto bateriju atkārtoti 6 mēnešu laikā, lai aizsargātu baterijas dzīves ciklu, kad ilgāku laiku neplānojat izmantot produktu.
- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību, lai novērstu nopietnus negadījumus.
- Ja redzat, ka ierīce nedarbojas pareizi vai ir kāda problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to un sazinieties ar piegādātāju.

Transportēšana un glabāšana

- Pirms glabāšanas vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas padeves un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.
- Nekad nenovietojiet smagus priekšmetus uz ierīces, jo tas varētu to sabojāt.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas. Atvienojiet ierīci no strāvas padeves, kad to pārvietojat, un turiet pie apakšas.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

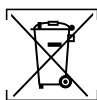
Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide

Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atvest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

Lūdzu, neiznīciniet atsevišķas izlietotās baterijas un akumulatorus, kas nav ievietoti lietotajā iekārtā, kā arī lampas, ko var izņemt no lietotā aprīkojuma, to neiznīcinot, pirms nogādājat atpakaļ savākšanas punktā. Ja vien lietotais aprīkojums nav atdalīts, lai to sagatavotu atkārtotai lietošanai.



Gerb. kliente,

Dėkojame, kad įsigijote šį „HENDI“ prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- Prietaisą ir elektros jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jei prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrino sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų, kyla pavojus gyvybei.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogių ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, tvirtaus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Jei įkrovimo laidas yra pažeistas, jį būtina išmesti.

Baterijų saugos instrukcijos

- **SPROGIMO PAVOJUS!** Sausųjų baterijų negalima įkrauti arba mesti į ugnį ar trumpinti.
- Nelaikykite baterijų ar prietaiso ekstremaliose temperatūrose, pavyzdžiui, tiesioginiuose saulės spinduliuose ar ugnies artumoje. Nedėkite gaminio ant šilumos šaltinio.
- Jei baterijos jau pratekėjo, išimkite jas iš baterijų skyriaus švaria šluoste. Išmeskite baterijas pagal nuostatas. Venkite kontakto su išsiliejusiu baterijos rūgštimi.
- Baterijos turi būti išimtos iš prietaiso prieš jį išmetant. Nepašalinkite įmontuotos baterijos patys! Prietaisą perduokite kvalifikuotam specialistui.
- Baterijos turi būti saugiai pašalintos.
- Išimkite įkrovimo laidą iš prietaiso, kai tik akumulatorius visiškai įkrautas. Nepalikite prietaiso prijungto įkrauti ilgam laikui.
- Įkraukite šį prietaisą tik itin žema įtampa, atitinkančia nurodytą ant prietaiso.
- Niekada nepalikite įrenginio be priežiūros, kai jis kraunasi.
- Atjunkite įrenginį, kai jis yra visiškai įkrautas.
- Naudokite tik su įrenginiu pateiktą įkrovimo kabelį baterijai įkrauti.
- Neleiskite vaikams keisti baterijų.
- **ATSARGIAI!** Yra sproginio pavojus, jei baterijos įdėtos neteisingai. Naudokite tik tos pačios rūšies baterijas. Nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų, taip pat skirtingų tipų iš skirtingų gamintojų.
- Visada įdėkite baterijas pagal iliustraciją baterijų skyriuje, atsižvelgdami į poliarizumą (+) ir (-).
- Baterijos gali kelti pavojų gyvybei, jei jos praryjamos. Laikykite visas baterijas vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei baterijos prarytos, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.
- Išimkite baterijas, kai ilgą laiką nesiruošiate naudoti produkto.

Numatytasis naudojimas

- Šis prietaisas sukurtas svorio matavimui. Bet koks kitas naudojimas gali sugadinti prietaisą ar sukelti asmens sužalojimą.
- Prietaiso naudojimas bet kokiame kitame tikslui bus laikomas netinkamu naudojimu. Vartotojas bus vienintelis atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

Valdymo skydelis

(Pav. 1, 3 puslapis)

1. Vieneto pasirinkimo mygtukas:
Trumpas paspaudimas: Įjungti; Ilgas paspaudimas: Išjungti.
Įjunkite / išjunkite LCD ekrano apšvietimą.
Sureguliuokite LED šviesumą.
2. Mygtuko nustatymas:
Nustatyti svėrimo rodmenis į nulį.
(Pasirodo „Tare“ simbolis, automatiškai įsijungia taros režimas.)
Parametrų nustatymo metu: Padidinkite skaitmenį.
3. TARE mygtukas:
Nustatyti svėrimo rodmenis į nulį. Nulinė diapazonas: <4% FS
Parametrų nustatymo metu: sumažinti skaičių.
4. ZERO mygtukas:
Svėrimo režime paspauskite šį mygtuką, kad sulaukytumėte svorio rodmenis ir langelyje rodytųsi mirksintis ekranas.
Parametrų nustatymo metu: skaitmenų pasirinkimas.
5. HOLD mygtukas:
Trumpas paspaudimas: Pasirinkti svorio vienietą tarp kg/lb/oz/PCS/%.
Ilgai paspauskite: Rodyti likusį baterijos lygį.
6. Maitinimo mygtukas / LED apšvietimas:
Skaičiavimo (vnt.) / Procentų (%) svėrimo režimas:
Ilgai paspauskite: Į nustatymus.
Parametrų nustatymo metu: Patvirtinkite nustatytą parametro reikšmę ir pereikite prie kito žingsnio.

Atsarginės dalys arba priedai

7. Maitinimo adapteris

Parengimas prieš naudojimą

- Pašalinkite visas apsaugines pakuotes ir apvyniojimus.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nebaigtas arba sugadintas, nedelsdami susisiekite su tiekėju. Tokiu atveju nenaudokite įrenginio.
- Prieš naudodami išvalykite aksesuarus ir prietaisą.
- Įsitikinkite, kad prietaisas yra visiškai sausas.
- Padėkite prietaisą ant horizontalios, stabilios ir karščiui atsparios paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens pūslų.
- Išsaugokite pakuotę, jei ketinate savo prietaisą laikyti ateityje.
- Išsaugokite naudotojo vadovą, kad būtų galima pasinaudoti ateityje

PASTABA! Dėl gamybinį likučių prietaisas gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius keletą naudojamų. Tai yra normalu ir nenurodo jokio defekto ar pavojaus. Įsitikinkite, kad prietaisas yra gerai vėdinamas.



Veikimo instrukcijos

(Pav. 1, 3 puslapis)

- Padėkite svarstyklės ant lygaus ir tvirto paviršiaus; reguliuokite 4 kojų varžtus, kad svarstyklės būtų horizontalios; ilgą laiką nenaudokite TARE režimu, nes svarstyklės negalės automatiškai nustatyti nulio taško.

Skaiciavimo & Procentų Režimo Nustatymas

Skaiciavimo režimas [PCS]:

- Laikykite įrenginio pasirinkimo mygtuką tol, kol pasirodys „PCS“ simbolis, paspauskite nustatymų mygtuką ir pagal nustatytą kiekį pridėkite mėginius, nustatykite mėginių kiekį, kai sveriančių langų ekrane mirksi rodmuo (pvz., pridėkite 20 vnt. mėginio ir pakeiskite parametą, kad ekrane būtų rodoma „20“), paspauskite nustatymų mygtuką, kad patvirtintumėte.
- Patvirtinus mėginio svorio nustatymą, svarstyklės automatiškai pereis į Skaiciavimo režimą, ekrano lange bus rodomas mėginio kiekis atitinkamai.

Procentų režimas [%]:

- Paspauskite ir palaikykite vieneto pasirinkimo mygtuką, kol pasirodys „%“ simbolis, tada paspauskite nustatymų mygtuką ir įdėkite mėginį pagal atitinkamą procentinį svorį, nustatykite mėginio procentinį svorį, kai svorių langeliuose mirksi rodmens (pvz., pakeiskite parametą, kad langelyje rodytų „20“, kad nustatytumėte mėginio svorį kaip 20%), paspauskite nustatymo mygtuką, kad patvirtintumėte.
- Patvirtinus mėginio svorio procentą, svarstyklės automatiškai įjungs procentinį režimą, ekranas rodytų atitinkamą mėginio svorio procentą.

Įspėjimo indikatoriai

- Kai procentų režimu bendra procentinė dalis viršija 9999.99, svorio rodmens bus rodomi kaip „9999.99“ ir nebesikeis.
- Kai svėrimo lange rodoma „-----“, tai reiškia perkrovą.

Kaip įkrauti

- Prašome laiku įkrauti, kad išlaikytumėte baterijos tarnavimo laiką.
- Įjungtas mažos galios indikatorius „“ mirksi, tai reiškia, kad baterijos energija yra maža. Svarstyklės gali būti naudojamos trumpą laiką. Prašome įkrauti kuo greičiau.
- Jei svarstyklės nebus naudojamos ilgam laikotarpiui. Prašome įkrauti bateriją 12 valandų kas 6 mėnesius, kad būtų išvengta savadaros sukeltų pažeidimo. [Kol įkroviklis prijungtas, vidinė įkraunama baterija kraunama, nesvarbu, ar svarstyklės yra įjungtos, ar ne. Prašome įkrauti svarstyklės, kai jos yra išjungtos.]

Valymas & priežiūra

- **DĖMESIO!** Visada atjunkite prietaisą nuo elektros tiekimo ir palaukite, kol atvės, prieš laikymą, valymą & techninę priežiūrą.
- Nenaudokite vandens srovės ar garų valiklio valymui ir nesusidinkite prietaiso po vandeniu, nes dalys gali sušlapti ir gali kilti elektros smūgio pavojus.
- Jeigu prietaisas nėra išlaikomas švaros būklėje, tai gali neigiamai paveikti prietaiso tarnavimo laiką ir sukurti pavojingą situaciją.

Valymas

- Valykite atvėsusį išorinį paviršių audiniu arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Dėl higienos priežasčių prietaisą reikia valyti prieš ir po naudojimo.
- Venkite vandens kontakto su elektros komponentais.
- Jokia dalis nėra tinkama plauti indaplovėje.

Priežiūra

- Įkraukite įmontuotą bateriją vėl per 6 mėnesius, kad apsugotumėte baterijos gyvavimo ciklą, kai nenaudosite produkto ilgą laiką.
- Reguliariai tikrinkite prietaiso veikimą, kad išvengtumėte rimtų nelaimingų atsitikimų.
- Jei pastebite, kad prietaisas neveikia tinkamai arba yra problema, nustokite jį naudoti, išjunkite ir susisiekię su tiekėju.

Transportavimas ir laikymas

- Prieš laikant, visada įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo ir visiškai atvėsęs.
- Laikykite prietaisą vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkite sunkių daiktų ant prietaiso, nes tai gali jį pažeisti.
- Nejudinkite prietaiso, kai jis veikia. Perkeldami prietaisą atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir laikykite jį apačioje.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį). Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilikame teisę keisti gaminių, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktiui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekię su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.



Prieš grąžindami panaudotą įrangą surinkimo punkte, nedestruktyviai atskirkite panaudotas baterijas ir akumuliatorius, kurie nėra uždaryti naudojotoje įrangoje, taip pat lempas, kurias galima išimti iš naudotos įrangos jos nesunaikinant. Jei naudojama įranga nėra atskirta, kad ją būtų galima paruošti pakartotiniam naudojimui.



Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.
- Mantenha o aparelho e as ligações eléctricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até ter sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais explosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- Se o cabo de carregamento estiver danificado, deve ser eliminado.

Instruções de segurança da bateria

- **PERIGO DE EXPLOÇÃO!** As pilhas secas não devem ser recarregáveis, nem ser atiradas para o fogo, nem ser colocadas em curto-circuito.
- Não exponha as pilhas ou o aparelho a temperaturas extremas, como as resultantes da luz solar direta ou do fogo. Não coloque o produto sobre uma fonte de aquecimento.
- Se as pilhas já tiverem derramado, retire-as do compartimento das pilhas com um pano limpo. Elimine as pilhas de acordo com as disposições. Evite o contacto com o ácido da bateria derramado.
- As baterias devem ser removidas do aparelho antes de este ser abatido. Não remova você mesmo a bateria incorporada! Leve o aparelho a um profissional qualificado.
- As pilhas devem ser eliminadas de forma segura.
- Retire o cabo de carregamento do aparelho assim que a bateria estiver totalmente carregada. Não deixe o aparelho a carregar durante um período prolongado.
- Carregue este aparelho apenas com tensão extra baixa, correspondente à marcação no aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o carregamento.
- Desligue o aparelho assim que estiver totalmente carregado.
- Utilize apenas o cabo de carregamento fornecido para recarregar a bateria.
- Não permita que as crianças mudem as baterias.
- **CUIDADO!** Existe perigo de explosão se as pilhas forem inseridas incorretamente. Utilize apenas o mesmo tipo de pilhas. Não utilize pilhas antigas e novas em conjunto, nem pilhas de tipo diferente e de fabricantes diferentes.
- Insira sempre as pilhas de acordo com a polaridade (+) e (-), conforme ilustrado no compartimento das pilhas.
- As pilhas representam perigo de vida se forem engolidas. Guarde todas as pilhas fora do alcance das crianças. Procure assistência médica imediatamente se as pilhas forem

engolidas.

- Retire as pilhas quando não for utilizar o produto durante um longo período de tempo.

Utilização prevista

- Este aparelho foi concebido para a medição de peso. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou ferimentos pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim será considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização incorreta do dispositivo.

Painel de controlo

(Fig. 1 na página 3)

1. Botão de seleção de unidade:
Pressão curta: Ligar; Premir continuamente: Desligar.
Ligar/desligar a retroiluminação do LCD.
Ajuste o brilho do LED.
2. Botão de definição:
Reponha a leitura de pesagem a zero.
[Surge o símbolo "Tare", entra automaticamente no modo de tara.]
Durante a definição de parâmetros: Aumentar o valor numérico.
3. Botão TARE:
Reponha a leitura de pesagem a zero. Intervalo do zero: <4% FS
Durante a definição de parâmetros: diminuir o valor numérico.
4. Botão ZERO:
No modo de pesagem, pressione esta tecla para manter a leitura do peso e o visor a piscar nas janelas.
Durante a configuração dos parâmetros: seleção de dígitos.
5. Botão HOLD:
Pressão curta: Seleção da unidade de pesagem entre kg/lb/oz/PCS/%.
Pressão prolongada: Apresentar o nível de bateria restante.
6. Botão de alimentação / retroiluminação LED:
No modo de pesagem por Contagem (PCS) / Percentagem (%):
Pressão prolongada: Entrar nas definições.
Durante a definição de parâmetros: Confirmar o valor definido e passar ao passo seguinte.

Peças de substituição ou acessórios

7. Adaptador de alimentação

Preparação antes de utilizar

- Remova todas as embalagens e invólucros de proteção.
- Verifique se o aparelho está em bom estado e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o aparelho.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes de utilizar.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal, estável e resistente ao calor, segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para futura referência



NOTA! Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um ligeiro odor durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Instruções de funcionamento

(Fig.1 na página 3)

- Coloque a balança sobre uma plataforma plana e sólida; ajuste os 4 parafusos dos pés para garantir que a balança está nivelada; não utilize o modo TARA durante muito tempo, caso contrário a balança não conseguirá voltar automaticamente ao ponto zero.

Definição do modo de contagem & percentagem

Modo de contagem (PCS):

- Mantenha premido o botão de seleção de unidade até o símbolo "PCS" aparecer; prima o botão de definição e carregue as amostras de acordo com a respetiva quantidade; defina a quantidade da amostra durante a leitura intermitente no visor de pesagem (p. ex., adicione uma amostra unitária de 20 pcs e altere o parâmetro para apresentar "20" nas janelas do visor); prima o botão de definição para confirmar.
- Após confirmar a definição do peso de amostra, a balança entrará automaticamente no modo de Contagem, e a janela de leitura apresentará a quantidade da amostra em conformidade.

Modo de percentagem (%):

- Mantenha premido o botão de seleção de unidade até o símbolo "%" aparecer; prima o botão de definição e carregue a amostra de acordo com o peso percentual; defina o peso percentual da amostra durante a leitura intermitente nas janelas de pesagem (por exemplo, altere o parâmetro para ler "20" na janela do visor para definir a percentagem do peso da amostra como 20%), prima o botão de definição para confirmar.
- Após confirmar a percentagem em peso da amostra, a balança entrará automaticamente no modo de percentagem; o visor apresentará a percentagem em peso da amostra em conformidade.

Indicadores de aviso

- No modo de percentagem, quando a percentagem total exceder 99999.99, a leitura do peso será apresentada como "99999.99" e não aumentará em conformidade.
- A apresentação de "-----" na janela de pesagem significa sobrecarga.

Como carregar

- Recarregue atempadamente para manter a vida útil da bateria.
- O indicador de baixa potência "  " pisca, o que significa que a carga da bateria está baixa. A balança pode ser utilizada durante um curto período de tempo. Carregue o mais rapidamente possível.
- Se a balança não for utilizada durante um longo período de tempo. Carregue a bateria durante 12 horas a cada 6 meses para evitar danos causados pela autodescarga. (Enquanto o carregador estiver ligado, a bateria interna recarregável estará em carregamento, independentemente de a balança

estar ligada ou não. Carregue a balança com a alimentação desligada.)

Limpeza & manutenção

- **ATENÇÃO!** Desligue sempre o aparelho da alimentação elétrica e deixe arrefecer antes do armazenamento, limpeza & manutenção.
- Não utilize jato de água nem um aparelho de limpeza a vapor para a limpeza e não empurre o aparelho para debaixo de água, pois as peças ficarão molhadas e poderá ocorrer choque elétrico.
- Se o aparelho não for mantido num bom estado de limpeza, isso pode afetar negativamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.

Limpeza

- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou uma esponja ligeiramente humedecidos com uma solução de sabão suave.
- Por razões de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e após a utilização.
- Evite que a água entre em contacto com os componentes elétricos.
- Nenhuma peça pode ser lavada na máquina de lavar louça.

Manutenção

- Recarregue novamente a bateria integrada no prazo de 6 meses para proteger o ciclo de vida da bateria quando não for utilizar o produto durante um longo período de tempo
- Verifique regularmente o funcionamento do aparelho para evitar acidentes graves.
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar corretamente ou que existe algum problema, deixe de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.

Transporte e Armazenamento

- Antes de arrumar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da alimentação elétrica e arrefeceu completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre o aparelho, pois isso poderá danificá-lo.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Desligue o aparelho da fonte de alimentação ao deslocá-lo e segure-o pela base.

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.



Eliminação e ambiente



Após desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.



Separe, de forma não destrutiva, as baterias gastas e os acumuladores que não estão fechados no equipamento usado, bem como as lâmpadas que podem ser removidas do equipamento usado antes de o devolver num ponto de recolha. A menos que o equipamento usado seja separado para prepará-lo para reutilização.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
- Mantenga el aparato y las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que haya sido revisado por un técnico certificado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- Si el cable de carga está dañado, debe desecharse.

Instrucciones de seguridad para la batería

- ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Las baterías secas no deben ser recargables, arrojadas al fuego ni cortocircuitadas.
- No exponga las baterías ni el aparato a temperaturas extremas como las de la luz solar directa o el fuego. No coloque el producto sobre una fuente de calor.
- Si las baterías ya están filtradas, retírelas del compartimento de baterías con un paño limpio. Deseche las baterías de

acuerdo con las disposiciones. Evite el contacto con el ácido de la batería filtrada.

- Las baterías deben ser retiradas del aparato antes de que sea desechado. ¡No retire la batería incorporada usted mismo! Lleve el aparato a un profesional calificado.
- Las baterías deben ser desechadas de manera segura.
- Retire el cable de carga del aparato tan pronto como la batería esté completamente cargada. No deje el aparato cargándose durante un período prolongado de tiempo.
- Sólo cargue este aparato con un voltaje extra bajo, correspondiente a la marca en el aparato.
- Nunca deje el dispositivo desatendido mientras se está cargando.
- Desconecte el dispositivo una vez que esté completamente cargado.
- Solo use el cable de carga suministrado para recargar la batería.
- No permita que los niños cambien las baterías.
- ¡PRECAUCIÓN! Existe un peligro de explosión si las baterías se insertan incorrectamente. Use solo el mismo tipo de baterías. No use baterías viejas y nuevas juntas ni de tipo diferente de diferentes fabricantes.
- Inserte siempre las baterías de acuerdo con la polaridad (+) y (-) como se muestra en el compartimento de la batería.
- Las baterías son potencialmente mortales si se ingieren. Guarde todas las baterías fuera del alcance de los niños. Busque ayuda médica de inmediato si se tragan baterías.
- Retire las baterías cuando no vaya a utilizar el producto durante un largo período de tiempo.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para medir el peso. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- Operar el aparato para cualquier otro propósito se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Panel de control.

(Fig.1 en la página 3)

1. Botón de selección de unidad:
Pulsación corta: Encender; Pulsación larga: Apagar.
Encender/apagar la retroiluminación LCD.
Ajustar el brillo del LED.
2. Botón de configuración:
Restablecer la lectura del peso a cero.
[Aparece el símbolo "Tara", entrando automáticamente en modo tara.]
Durante la configuración de parámetros: Aumentar el valor numérico.
3. Botón TARE:
Restablecer la lectura del peso a cero. Rango cero: $\leq 4\%$ FS
Durante la configuración de parámetros: disminuir el valor numérico.
4. Botón ZERO:
En modo de pesaje, presione esta tecla para mantener la lectura de peso y para que la pantalla parpadee en las ventanas.
Durante la configuración de parámetros: selección de dígitos.
5. Botón HOLD:



Pulsación corta: Unidad de peso seleccionable entre kg/lb/oz/PCS/%.

Presionar prolongadamente: Mostrar el nivel de batería restante.

6. Botón de encendido / retroiluminación LED:

En modo de conteo (PCS) / porcentaje (%) de pesaje:

Presionar prolongadamente: Entrar en la configuración.

Durante la configuración de parámetros: Confirme el valor de configuración y pase al siguiente paso.

Piezas de repuesto o accesorios

7. Adaptador de corriente

Preparación antes de usar

- Retire todo el embalaje protector y envoltorio.
- Verifique que el dispositivo esté en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, comuníquese con el proveedor de inmediato. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de su uso.
- Asegúrese de que el electrodoméstico esté completamente seco.
- Coloque el electrodoméstico en una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si tiene la intención de guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Guarde el manual del usuario para futuras referencias

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el electrodoméstico esté bien ventilado.

Instrucciones de operación

(Fig.1 en la página 3)

- Coloque la balanza en una plataforma plana y sólida; ajuste los 4 tornillos de los pies para asegurarse de que la balanza esté horizontal; no utilice el modo TARE durante mucho tiempo o la balanza no podrá ajustar automáticamente el punto a cero.

Configuración de Modo de Conteo & Porcentaje

Modo de conteo (PCS):

- Mantenga presionado el botón de selección de unidad hasta que aparezca el símbolo "PCS", presione el botón de configuración y cargue las muestras en la cantidad correspondiente, configure la cantidad de muestra durante la lectura parpadeante en las ventanas de pesaje (por ejemplo, sume 20 unidades de muestra y cambie el parámetro para leer "20" en las ventanas de visualización), presione el botón de configuración para confirmar.
- Después de confirmar la configuración del peso de la muestra, la balanza entrará automáticamente en el modo de Conteo, la ventana de lectura mostrará la cantidad de muestras correspondiente.

Modo de porcentaje (%):

- Presione y mantenga el botón de selección de unidad hasta que aparezca el símbolo "%", presione el botón de configuración y cargue la muestra en el peso del porcentaje correspon-

diente; configure el porcentaje de peso de la muestra durante la lectura intermitente en las ventanas de pesaje (por ejemplo, cambie el parámetro para leer "20" en la ventana de visualización para configurar el porcentaje de peso de la muestra a 20%), presione el botón de configuración para confirmar.

- Después de confirmar el porcentaje de peso de la muestra, la báscula entrará automáticamente en el modo de porcentaje y la ventana de lectura mostrará el porcentaje de peso de la muestra correspondiente.

Indicadores de Advertencia

- En el modo de porcentaje, cuando el porcentaje total excede 99999.99, se mostrará la lectura de peso como "99999.99" y no aumentará en consecuencia.
- Mostrar "-----" en la ventana de pesaje significa sobrecarga.

Cómo cargar

- Por favor, recargue a tiempo para mantener la vida útil de la batería.
- El indicador de baja potencia "🔋" parpadea, significa que la batería tiene poca carga. La báscula se puede usar por un corto tiempo. Por favor, cargue lo antes posible.
- Si la báscula no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. Por favor, cargue la batería durante 12 horas cada 6 meses para evitar daños causados por la autodescarga. (Mientras el cargador esté conectado, la batería recargable interna está en estado de carga, sin importar si la báscula está encendida o no. Por favor, cargue la báscula cuando la energía esté apagada.)

Limpieza & mantenimiento

- **¡ATENCIÓN!** Siempre desconecte el aparato de la fuente de alimentación y deje que se enfríe antes de guardarlo, limpiarlo y darle mantenimiento.
- No utilice un chorro de agua ni un limpiador a vapor para la limpieza y no sumerja el aparato en el agua ya que las piezas se mojarán y podría producirse una descarga eléctrica.
- Si el aparato no se mantiene en un buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente la vida útil del aparato y resultar en una situación peligrosa.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución de jabón suave.
- Por razones de higiene, el electrodoméstico debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Ninguna pieza es apta para lavavajillas.

Mantenimiento

- Recargue la batería incorporada dentro de los 6 meses nuevamente para proteger el ciclo de vida de la batería cuando no vaya a usar el producto durante un período prolongado de tiempo.
- Revise el funcionamiento del aparato regularmente para prevenir accidentes graves.
- Si observa que el aparato no está funcionando correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y contacte al proveedor.

ES



Transporte y Almacenamiento

- Antes de almacenar, asegúrese siempre de que el aparato haya sido desconectado de la fuente de alimentación y esté completamente enfriado.
- Almacene el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el electrodoméstico ya que esto podría dañarlo.
- No mueva el electrodoméstico mientras está en funcionamiento. Desconecte el electrodoméstico de la fuente de alimentación al moverlo y sosténgalo por la parte inferior.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra [p. ej., recibo].

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.



Separe de forma no destructiva las baterías gastadas y los acumuladores que no estén encerrados en el equipo usado, así como las lámparas que se pueden retirar del equipo usado sin destruirlo, del equipo usado antes de devolverlo en un punto de recogida. A menos que el equipo usado esté separado para prepararlo para su reutilización.

SLOVENSKÝ

Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič HENDI. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
- Spotrebič a elektrické pripojenia udržiavajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplotvzdušnom a suchom povrchu.
- Ak je nabíjací kábel poškodený, musí sa vyradiť.

Pokyny na bezpečnosť batérie

- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Suché batérie sa nesmú dobíjať, hádzať do ohňa ani skratovať.
- Nevystavujte batérie alebo zariadenie extrémnym teplotám, ako je priame slnečné svetlo alebo oheň. Nevkladajte výrobok na zdroj tepla.
- Ak už batérie vytekajú, vyberte ich z priestoru pre batérie čistou handričkou. Likvidujte batérie v súlade s predpismi. Vyhnite sa kontaktu s uniknutou batériovou kyselinou.
- Batérie musia byť odstránené z prístroja pred jeho zošrotovaním. Nepokúšajte sa sami odstrániť vstavanú batériu! Prístroj odnesie kvalifikovanému odborníkovi.
- Batérie musia byť zlikvidované bezpečným spôsobom.
- Odstráňte nabíjací kábel z prístroja, akonáhle je batéria úplne nabitá. Nenechávajte zariadenie na nabíjačke príliš dlho.
- Nabíjajte toto zariadenie len pri extra nízkom napätí, ktoré zodpovedá označeniu na zariadení.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru počas nabíjania
- Odpojte zariadenie, keď je úplne nabité.
- Na nabíjanie batérie používajte iba dodaný nabíjací kábel.
- Nepovoľte deťom meniť batérie.
- **UPOZORNENIE!** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ak sú batérie vložené nesprávne. Používajte iba rovnaké typy batérií. Nepoužívajte staré a nové batérie spolu a rôzne typy od rôznych výrobcov.
- Batérie vždy vkladajte podľa polarít (+) a (-), ako je uvedené v priestore na batérie.
- Batérie sú životu nebezpečné, ak sú prehriate. Uchovávajte všetky batérie mimo dosahu detí. Ak sa prehriate batérie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Vyberte batérie, keď sa produkt nechystáte používať dlhší čas.

Zamýšľané použitie

- Toto zariadenie je navrhnuté na meranie hmotnosti. Akékoľvek iné použitie môže spôsobiť poškodenie zariadenia alebo zranenie osôb.
- Prevádzkovanie spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ bude výhradne zodpovedný za nesprávne použitie zariadenia.

Ovládací panel

(Obr.1 na strane 3)

1. Tlačidlo výberu jednotky:
Krátky stisk: Zapnúť napájanie; Dlhé stlačenie: Vypnúť napájanie.
Zapnite/vypnite podsvietenie LCD.
Nastavte jas LED.
2. Tlačidlo nastavenia:
Resetovať váhové čítanie na nulu.
[Symbol „Tare“ sa objaví, automaticky do režimu tare.]
Počas nastavovania parametrov: Zvýšte číselnú hodnotu.
3. TARE tlačidlo:
Resetovať váhové čítanie na nulu. Nulový rozsah: $\leq 4\%$ FS
Počas nastavovania parametrov: znížte číslo.
4. Tlačidlo ZERO:
V režime váženia stlačte toto tlačidlo na podržanie načítania hmotnosti a blikanie displeja na oknách.
Počas nastavovania parametrov: vyber číslu.
5. Tlačidlo HOLD:
Krátky stisk: Výber vážiacej jednotky medzi kg/lb/oz/KS/%.
Dlhé stlačenie: Zobrazí zostávajúcu úroveň batérie.
6. Tlačidlo napájania / LED podsvietenie:
Režim váženia pri počítaní (KS) / percentách (%):
Dlhé stlačenie: V nastaveniach.
Počas nastavovania parametrov: Potvrďte nastavenú hodnotu a prejdite na ďalší krok.

Náhradné diely alebo príslušenstvo

7. Napájací adaptér

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a baliaci materiál.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade nekompletnej alebo poškodenej dodávky ihneď kontaktujte dodávateľa. V tomto prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím vyčistite príslušenstvo a spotrebič.
- Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
- Umiestnite spotrebič na horizontálny, stabilný a tepelne odolný povrch, ktorý je bezpečný proti vodným postrekom.
- Obal uchovajte, ak máte v úmysle spotrebič v budúcnosti skladovať.
- Návod na použitie si ponechajte pre budúce použitie.

POZNÁMKA! Kvôli zvýškovej výrobe môže zariadenie počas prvých použití vydávať jemný zápach. Toto je normálne a neznamena žiadnu chybu alebo nebezpečenstvo. Uistite sa, že zariadenie je dobre vetrané.

Prevádzkové pokyny

(Obr.1 na strane 3)

- Položte váhu na rovnú a pevný povrch; nastavte 4 skrutky na nožičkách, aby ste zabezpečili, že váha je horizontálna; nepoužívajte dlhodobu a režime TARE, inak váha nebude schopná automaticky nastaviť nultý bod.

Nastavenie počítacieho a percentuálneho režimu

Počítací režim (PCS):

- Stlačte a držte tlačidlo výberu jednotiek, kým sa nezobrazí symbol „PCS“, stlačením tlačidla nastavenia a naložením vzoriek a zodpovedajúcim množstvom nastavte množstvo vzoriek počas zobrazenia blikajúceho údaj na oknách a vážením (napríklad pridajte 20 ks vzorky a zmeníte parameter na zobrazenie „20“ v oknách zobrazenia), stlačte tlačidlo nastavenia na potvrdenie.
- Po potvrdení nastavenia hmotnosti vzorky váha automaticky prejde do režimu počítania, pričom na displeji sa podľa toho zobrazí počet vzoriek.

Režim percent (%):

- Stlačte a držte tlačidlo na výber jednotiek, kým sa nezobrazí symbol „%“, potom stlačte tlačidlo nastavenia a nakladajte vzorku v zodpovedajúcej hmotnosti percent. Nastavte percentuálnu hmotnosť vzorky počas blikajúceho zobrazenia na vážiacej obrazovke (napr. zmeníte parameter na „20“ na zobrazovacej obrazovke, aby ste nastavili percentuálnu hmotnosť vzorky na 20 %), stlačte tlačidlo nastavenia na potvrdenie.
- Po potvrdení percentuálneho podielu hmotnosti vzorky sa váha automaticky prepne do režimu percentuálneho podielu, pričom okno na čítanie zobrazí percentuálny podiel hmotnosti vzorky zodpovedajúcim spôsobom.

Výstražné indikátory

- V režime percentuálneho podielu, keď celkový percentuálny podiel presiahne 99999.99, zobrazenie hmotnosti bude „99999.99“ a ďalej sa nebude zvyšovať zodpovedajúcim spôsobom.
- Zobrazenie „-----“ na okne váženia znamená preťaženie.

Ako nabíjať

- Prosím, dobiť čas na udržanie životnosti batérie.
- Kontrolka nízkej úrovne nabitia „“ bliká, znamená to, že batéria má nízku úroveň nabitia. Váha môže byť použitá na krátky čas. Prosím, nabite ju čo najskôr.
- Ak sa váha nebude používať dlhší čas. Prosím, nabite batériu počas 12 hodín každých 6 mesiacov, aby sa predišlo poškodeniu spôsobenému samovybíjaním. (Pokiaľ je nabíjačka pripojená, vnútorná nabíjateľná batéria je v nabíjacom režime, bez ohľadu na to, či je váha zapnutá alebo nie. Prosím, nabite váhu, keď je vypnutá.)

Čistenie & údržba

- **POZOR!** Vždy odpojte zariadenie od zdroja napájania a nechajte ho vychladnúť pred uskladnením, čistením & údržbou.
- Nepoužívajte na čistenie vodný prúd alebo parný čistič a nesaťhajte spotrebič pod vodu, pretože jeho časti sa môžu namočiť a môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Ak nie je spotrebič udržiavaný v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť životnosť spotrebiča a výsledkom môže byť nebezpečná situácia.



Čistenie

- Vyčistite ochladený vonkajší povrch handrou alebo špongiou mierne navlhčenou v roztoku jemného mydla.
- Z dôvodov hygieny by sa zariadenie malo čistiť pred aj po použití.
- Zabráňte kontaktu vody s elektrickými súčasťami.
- Žiadne časti nie sú vhodné do umývačky riadu.

Údržba

- Nabite zabudovanú batériu do 6 mesiacov opäť, aby ste chránili jej životný cyklus, keď neplánujete používať produkt po dlhšiu dobu.
- Pravidelne kontrolujte prevádzku spotrebiča, aby ste predišli vážnym nehodám.
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že je problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.

Preprava a skladovanie

- Pred uložením sa vždy uistite, že zariadenie bolo odpojené od zdroja napájania a úplne vychladnuté.
- Zariadenie uskladnite na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Na zariadenie nikdy neumiestňujte ťažké predmety, pretože by to mohlo spôsobiť jeho poškodenie.
- Nepohybujte spotrebičom, keď je v prevádzke. Pri prenášaní odpojte spotrebič od zdroja napájania a držte ho na spodnej strane.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie

Pri vyradení spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

Nedeštruktívne oddelte použité batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použitého zariadenia, ako aj lampy, ktoré je možné vybrať z použitého zariadenia bez toho, aby ste ho zničili, od

použitého zariadenia pred jeho vrátením na zbernom mieste. Pokiaľ použité zariadenie nie je oddelené, aby bolo pripravené na opakované použitie.

DANSK

Kære kunde

Tak, fordi du købte dette HENDI-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert betjening og forkert brug.
- Hold apparatet og de elektriske forbindelser væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks fjerne strømforsyningstilslutningerne. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en autoriseret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, eksplosive eller brandfarlige materialer. Brug altid apparatet på en vandret, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Hvis opladningskablet er beskadiget, skal det skrotes.

Batterisikkerhedsinstruktioner

- **EKSPLOSIONSFARE!** Tørbatterier må ikke genoplades, kastes i ilden eller kortsluttes.
- Udsæt ikke batterier eller apparater for ekstreme temperaturer som fx direkte sollys eller ild. Placer ikke produktet på en varmekilde.
- Hvis batterierne allerede er lækket, fjern dem fra batterirummet med en ren klud. Bortskaf batterierne i overensstemmelse med bestemmelserne. Undgå at komme i kontakt med den utætte batterisyre.
- Batterierne skal fjernes fra apparatet, før det kasseres. Fjern ikke den indbyggede batteri selv! Bring apparatet til en kvalificeret professionel.
- Batterierne skal bortskaffes på en sikker måde.
- Fjern opladerkablet fra apparatet, så snart batteriet er fuldt opladet. Lad ikke apparatet være opladet over en længere periode.
- Oplad kun dette apparat med ekstra lav spænding, der svarer til mærkningen på apparatet.
- Lad aldrig enheden være uden opsyn under opladning
- Afbryd enheden, når den er fuldt opladet.
- Brug kun det medfølgende opladningskabel til at genoplade batteriet.
- Lad ikke børn skifte batterier.
- **PAS PÅ!** Der er en fare for eksplosion, hvis batterierne indstattes forkert. Brug kun samme batteritype. Brug ikke gamle og nye batterier sammen, og af forskellige type fra forskellige producenter.
- Indsæt altid batterier i overensstemmelse med (+) og (-) polaritet som vist i batterirummet.



- Batterier er livstruende, hvis de sluges. Opbevar alle batterier uden for børns rækkevidde. Søg straks lægehjælp, hvis batterier sluges.
- Fjern batterierne, når du ikke vil bruge produktet i en længere periode.

Tilsigtet brug

- Dette apparat er designet til vægtmåling. Enhver anden anvendelse kan føre til skade på apparatet eller personskaade.
- Betjening af apparatet til et hvilket som helst andet formål vil blive betragtet som misbrug af enheden. Brugeren vil være eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Betjeningspanel

(Fig. 1 på side 3)

1. Enhedsvalgs-knap:
Kort tryk: Tænd; Langt tryk: Sluk.
Tænd/sluk for LCD-baggrundsbelysningen.
Juster LED-lystyrken.
2. Indstillingsknap:
Nulstil vejningen til nul.
("Tare" symbol vises, automatisk i tare-tilstand.)
Under indstilling af parameter: Øg det numeriske.
3. TARE knap:
Nulstil vejningen til nul. Nulstillingsområde: <4% FS
Under parameterindstilling: reducer den numeriske.
4. NUL-knap:
Under vejningstilstand, tryk på denne tast for at holde vægtmålingen og flimrende display i vinduerne.
Under parameterindstilling: valg af cifre.
5. HOLD-knap:
Kort tryk: Valg af vejerenhed mellem kg/lb/oz/PCS/%.
Langt tryk: Vis det resterende batteriniveau.
6. Tænd/sluk-knap / LED-baggrundsbelysning:
Under Counting(PCS) / Percentange(%) vægttilstand:
Langt tryk: Ind i indstillingen.
Under indstilling af parameter: Bekræft indstillingsværdi og hop til næste trin.

Reserve dele eller tilbehør

7. Strømadapter

Forberedelse inden brug

- Fjern al beskyttelsesemballage og indpakning.
- Kontroller, at enheden er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering, kontakt venligst leverandøren straks. I dette tilfælde skal du ikke bruge enheden.
- Rengør tilbehør og apparatet før brug.
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Placer apparatet på en vandret, stabil og varmebestandig overflade, der er sikker mod vandsprøjt.
- Behold emballagen, hvis du har til hensigt at opbevare dit apparat i fremtiden.
- Gem brugermanualen til fremtidig reference.

BEMÆRK! På grund af produktionsrester kan apparatet udsende en let lugt under de første par anvendelser. Dette er normalt og indikerer ikke nogen fejl eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Betjeningsinstruktioner

(Fig. 1 på side 3)

- Placer vægten på en flad og solid platform; juster de 4 fodskruer for at sikre, at vægten er vandret; brug ikke under TARE-tilstand i lang tid, ellers kan vægten ikke automatisk finde nulpunktet.

Indstilling af tælle mode & procentdel

Tælle mode (PCS):

- Hold knappen for enhedsvalg nede, indtil "PCS"-symbolet vises, tryk på indstillingsknappen og læg prøverne i den tilsvarende mængde, indstil prøveantallet under den blinkende visning på vejervinduet (f.eks. læg 20 stk. enhedsprøve til og ændr parameteren til at vise "20" på visningsvinduet), tryk på indstillingsknappen for at bekræfte.
- Efter bekræftelse af prøvevægtindstillingerne vil vægten automatisk gå ind i tælletilstand, og aflæsningsvinduet vil vise prøveantallet i overensstemmelse hermed.

Procenttilstand (%):

- Hold enhedsudvælgelsesknappen nede, indtil "%" symbolet vises, tryk på indstillingsknappen og indlæs prøven efter tilsvarende procentvægt, indstil procentvægten af prøven, mens aflæsningen blinker i vejningsvinduerne (f.eks. ændre parameteren til at vise "20" i displayvinduet for at indstille prøvevægtprocenten som 20%), tryk på indstillingsknappen for at bekræfte.
- Efter at bekræfte vægtprocenten af prøven, vil vægten automatisk gå ind i procenttilstand, og aflæsningsvinduet vil vise vægtprocenten af prøven i overensstemmelse hermed.

Advarselsindikatorer

- Under procenttilstand, når den totale procent overstiger 99999,99, vises vægtmålingen som "99999,99" og vil ikke stige tilsvarende.
- Visning af "-----" i vejervinduet betyder overbelastning.

Sådan oplader du

- Genoplad venligst i tide for at vedligeholde batterilevetiden.
- Indikator for lavt batteriniveau  blinker, betyder at batteriniveauet er lavt. Vægten kan bruges i kort tid. Venligst oplad så snart som muligt.
- Hvis vægten ikke vil blive brugt i en længere periode. Venligst oplad batteriet i 12 timer hver 6. måned for at undgå skader forårsaget af selvafladning. (Så længe opladeren er tilsluttet, er det interne genopladelige batteri i opladningsstatus, uanset om vægten er tændt eller ej. Venligst oplad vægten, når strømmen er slukket.)

Rengøring & vedligeholdelse

- **OPMÆRKSOMHED!** Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen og lad det køle ned, før opbevaring, rengøring & vedligeholdelse.
- Brug ikke vandstråle eller damprenser til rengøring, og undgå at skubbe apparatet under vand, da delene kan blive våde og det kan resultere i elektrisk stød.
- Hvis apparatet ikke holdes i en god renhedstilstand, kan det påvirke apparatets levetid negativt og resultere i en farlig situation.

DK



Rengøring

- Rengør den afkølede ydre overflade med en klud eller svamp, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Af hygiejniske grunde bør apparatet rengøres før og efter brug.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Ingen dele tåler opvaskemaskine.

Vedligeholdelse

- Genoplad det indbyggede batteri inden for 6 måneder igen for at beskytte batteriets livscyklus, når du ikke skal bruge produktet i en længere periode.
- Kontroller jævnligt apparatets funktion for at forhindre alvorlige ulykker.
- Hvis du ser, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.

Transport og opbevaring

- Før opbevaring skal du altid sikre dig, at apparatet er afbrudt fra strømforsyningen og er helt afkølet.
- Opbevar apparatet et køligt, rent og tørt sted.
- Placer aldrig tunge genstande på apparatet, da dette kan beskadige det.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i drift. Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når det flyttes, og hold det i bunden.

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne

regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det bruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.



Adskil brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er indeholdt i det brugte udstyr, og lamper, der kan fjernes fra det brugte udstyr uden at ødelægge det, fra det brugte udstyr, før det returne-

res til et indsamlingssted. Medmindre det brugte udstyr er adskilt for at klargøre det til genbrug.

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,

Kiitos, että ostit tämän HENDI-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
- Pidä laite ja sähköliitännät kaukana vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransyöttöliitännät välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloita itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai syttyvien materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuuralla, vaakaaalla, puhtaalla, lämmönkestävällä ja kuivalla pinnalla.
- Jos latauskaapeli on vaurioitunut, se on hävitettävä.

Akkuturvallisuusohjeet

- **RÄJÄHDYSSAARA!** Kuivapariistoja ei saa ladata, heittää tuoleen tai oikosulkea.
- Älä altista pariistoja tai laitetta äärimmäisille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle tai tulelle. Älä aseta tuotetta lämmönlähteen päälle.
- Jos pariistot ovat jo vuotaneet, poista ne paristolokerosta puhtaalla liinalla. Hävitä pariistot määräysten mukaisesti. Vältä joutumasta kosketuksiin vuotavan paristohapon kanssa.
- Pariistot on poistettava laitteesta ennen sen romuttamista. Älä poista sisäänrakennettua akkua itse! Vie laite pätevälle ammattilaiselle.
- Pariistot on hävitettävä turvallisesti.
- Poista latauskaapeli laitteesta heti, kun akku on täysin ladattu. Älä jätä laitetta latautumaan pitkäksi aikaa.
- Lataa tätä laitetta vain erityisen pienjännitteisellä virtalähteellä, joka vastaa laitteen merkintöjä.
- Älä koskaan jätä laitetta vartioimatta latauksen aikana.
- Irrota laite, kun se on täysin ladattu.
- Käytä akun lataamiseen vain mukana toimitettua latauskaapelia.
- Älä anna lasten vaihtaa pariistoja.
- **VAROITUS!** On olemassa räjähdysvaara, jos pariistot asetaan väärin. Käytä vain samanlaisia pariistotyyppisiä. Älä käytä vanhoja ja uusia pariistoja yhdessä tai erityyppisiä pariistoja eri valmistajilta.
- Aseta pariistot aina kuvauksen mukaisesti (+) ja (-) napaisuus huomioiden paristokotelossa esitetyn kuvan mukaan.
- Pariistot ovat hengenvaarallisia, jos ne niellään. Säilytä kaikki pariistot lasten ulottumattomissa. Hakeudu välittömästi lääkärin apuun, jos pariistoja on nieltty.
- Poista pariistot, kun et aio käyttää tuotetta pitkään aikaan.

Tarkoitettu käyttö

- Tämä laite on suunniteltu painon mittaamiseen. Mikä tahansa muu käyttö voi johtaa laitteen vaurioitumiseen tai henkilökohtaisiin vammoihin.
- Laitteen käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjää on yksin vastuussa laitteen väärinkäytöstä.

Ohjauspaneeli

[Kuva 1 sivulla 3]

1. Yksikön valintapainike:
Lyhyt painallus: Virta päälle; Pitkä painallus: Sammuta virta.
Kytke LCD-taustavalo päälle/pois.
Säädä LEDin kirkkautta.
2. Asetuspainike:
Nollaa punnituksen lukema.
[“Tare” -symboli ilmestyy ja asettuu automaattisesti tare-tilaan.]
Parametrien asetusten aikana: Lisää numeerista arvoa.
3. TARE-painike:
Nollaa punnituksen lukema. Nollautaso: <4% FS
Parametrien asettamisen aikana: vähennä numeerista.
4. NOLLA-painike:
Punnitustilassa paina tätä näppäintä pitämään painon lukema ja välkkyvä näyttö ikkunoissa.
Parametrien asettamisen aikana: numeron valitseminen.
5. HOLD-painike:
Lyhyt painallus: Punnitusyksikön valitseminen kg/lb/oz/PCS/% välillä.
Pitkä painallus: Näytä jäljellä oleva akun taso.
6. Virta-painike / LED-taustavalo:
Laskentatilassa (kappaleet) / prosenttimuoto (%):
Pitkä painallus: Siirry asetuksiin.
Parametrien asetusten aikana: Vahvista asetusarvo ja siirry seuraavaan vaiheeseen.

Varaosat tai lisävarusteet

7. Virtasovitin

Valmistelut ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja kaikkien lisävarusteiden kanssa. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa älä käytä laitetta.
- Puhdista lisäosat ja laite ennen käyttöä.
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaaka-, vakaalle ja lämmönkestävälle pinnalle, joka on suojattu vesiroiskeilta.
- Säilytä pakkaus, jos aiot varastoida laitetta tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

HUOM! Valmistusjäämien vuoksi laite voi päästää lievää hajua ensimmäisten käyttökertojen aikana. Tämä on normaalia eikä viittaa mihinkään vikaan tai vaaratilanteeseen. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

Käyttöohjeet

[Kuva 1 sivulla 3]

- Aseta vaaka tasaiselle ja kiinteälle alustalle; säädä neljää jalokaruuvia varmistaaksesi, että vaaka on vaakasuora; älä käytä pitkään TARE-tilassa tai vaaka ei pysty asettamaan nollapistettä automaattisesti.

Lukema- ja prosenttitilan asetus

Lukematila [PCS]:

- Paina ja pidä yksikön valintapainiketta painettuna, kunnes “PCS”-symboli tulee näkyviin. Paina asetuspainiketta ja lataa näyttö vastaavalla määrällä, aseta näytämäärä lukeman vilkkuvan näytön aikana punnitussikunnoissa (esim. lisää 20 kpl:n yksikkönäyte ja muuta parametri näyttämään “20” näytöikkunoissa), vahvista painamalla asetuspainiketta.
- Kun näytteen painoasetuksen vahvistaa, vaaka siirtyy automaattisesti Laskentatilaan, ja näytön ikkuna näyttää näytteen määrän vastaavasti.

Prosenttimoodi [%]:

- Pidä yksikön valintapainiketta painettuna, kunnes “%” symboli ilmestyy, paina asetuspainiketta ja lataa näyte vastaavalla prosenttipainolla, aseta näytteen prosenttipaino näytön välkyessä punnitussikunnoissa (esim. muuta parametri lukemaan “20” näytössä asettaaksesi näytteen painoprosentiksi 20%.), paina asetuspainiketta vahvistaaksesi.
- Kun näytteen painoprosentti on vahvistettu, vaaka siirtyy automaattisesti prosenttitilaan, ja lukemaikkuna näyttää vastaavasti näytteen painoprosentin.

Varoitustilamaisimet

- Prosenttitilassa, kun kokonaisprosentti ylittää 9999.99, näyttö näyttää painolukeman “9999.99” eikä kasva sen mukaisesti.
- Näyttö “-----” punnitussikunnoissa tarkoittaa ylikuormitusta.

Kuinka ladata

- Ole hyvä ja lataa ajoissa akun käyttöajan säilyttämiseksi.
- Akun varauksen ilmaisimessa “ ” vilkkuu, mikä tarkoittaa, että akun varaus on vähissä. Vaakaa voidaan käyttää lyhyen aikaa. Lataa akku mahdollisimman pian.
- Jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan. Lataa akku 12 tuntia joka kuudes kuukausi välttääksesi itsepurkautumisen aiheuttavat vahingot. (Kunhan laturi on kytketty, sisäinen ladattava akku on lataustilassa, riippumatta siitä onko vaaka päällä vai ei. Lataa vaaka, kun virta on katkaistu.)

Puhdistus & ylläpito

- **HUOMIO!** Irrota aina laite virtalähteestä ja anna sen jäähtyä ennen säilytystä, puhdistusta & ylläpitoa.
- Älä käytä vesisuihkua tai höyrypuhdistinta puhdistamiseen, äläkä työnnä laitetta veden alle, sillä osat kastuvat ja voi aiheutua sähköiskua.
- Jos laite ei ole hyvässä puhtaustilassa, tämä voi vaikuttaa haitallisesti laitteen elinikään ja aiheuttaa vaarallisen tilanteen.

Puhdistus

- Puhdista jäädytetty ulkopinta liinalla tai sienellä, joka on kevyesti kostutettu mietoon saippuuliukoeseen.
- Hygieniasyistä laite tulee puhdistaa ennen käyttöä ja sen jälkeen.



- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähköisten osien kanssa.
- Yksikään osa ei ole tiskikoneen kestävä.

Huolto

- Lataa sisäänrakennettu akku uudelleen 6 kuukauden kulussa suojataksesi akun elinkaarta, kun et aio käyttää tuotetta pitkään aikaan.
- Tarkista laitteen toiminta säännöllisesti estääksesi vakavat onnettomuudet.
- Jos huomaat, että laite ei toimi kunnolla tai siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, kytke se pois päältä ja ota yhteyttä toimitustajaan.

Kuljetus ja varastointi

- Ennen varastointia varmista aina, että laite on irrotettu virtalähteestä ja täysin jäähtynyt.
- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan sijoita raskaita esineitä laitteen päälle, sillä tämä voisi vahingoittaa sitä.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa toiminnassa. Irrota laite virtalähteestä, kun siirrät sitä, ja pidä sitä alhaalta.

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääntöihin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on oitettu ja liitä mukaan ostosote (esim. kuitti). Pidättämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrättylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsittelystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.



Erota käytetyt paristot ja akut, joita ei ole käytetty laitteen sisällä, sekä lamput, jotka voidaan poistaa käytetystä laitteesta tuhoamatta sitä, käytetystä laitteesta ennen sen palauttamista keräyspisteeseen. Ellei käytettyä laitteistoa ole erotettu, jotta se voidaan valmistella uudelleenkäyttöä varten.

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette HENDI-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av feil bruk eller feil bruk.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart. Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.
- Hvis ladekabelen er skadet, må den kasseres.

Sikkerhetsinstruksjoner for batteri

- **FARE FOR EKSPLOSJON!** Tørre batterier må ikke lades opp, kastes i ild eller kortslyttes.
- Utsett ikke batterier eller apparatet for ekstreme temperaturer, for eksempel direkte sollys eller ild. Ikke plasser produktet på en varmekilde.
- Hvis batteriene allerede har lekket, fjern dem fra batterirommet med en ren klut. Kast batteriene i samsvar med gjeldende bestemmelser. Unngå kontakt med batterisyre som har lekket ut.
- Batteriene må fjernes fra apparatet før det kasseres. Ikke fjern det innebygde batteriet selv! Lever apparatet til en kvalifisert fagperson.
- Batteriene skal avhendes på en sikker måte.
- Fjern ladekabelen fra apparatet så snart batteriet er fulladet. Ikke la apparatet stå til lading over lengre tid.
- Lad kun dette apparatet med ekstra lav spenning, i samsvar med merkingen på apparatet.
- La aldri enheten være uten tilsyn mens den lades.
- Koble fra enheten når den er fulladet.
- Bruk kun den medfølgende ladekabelen til å lade opp batteriet.
- Ikke la barn bytte batterier.
- **FORSIKTIG!** Det er fare for eksplosjon hvis batteriene settes inn feil. Bruk kun samme batterityper. Ikke bruk gamle og nye batterier sammen, eller batterier av ulik type fra ulike produsenter.
- Sett alltid inn batterier i henhold til (+) og (-) polaritet som illustrert i batterirommet.
- Batterier er livsfarlige hvis de svelges. Oppbevar alle batterier utlignelig for barn. Søk medisinsk hjelp umiddelbart hvis batterier svelges.
- Ta ut batteriene når du ikke skal bruke produktet over en lengre periode.

Tiltent bruk

- Dette apparatet er beregnet for vektmåling. Annen bruk kan føre til skade på apparatet eller personskaade.
- Bruk av apparatet til andre formål skal anses som feilbruk av enheten. Brukeren er eneansvarlig for feil bruk av enheten.

Kontrollpanel

(Fig.1 på side 3)

1. Enhetsvalgknapp:
Kort trykk: Slå på; Langt trykk: Slå av.
Slå LCD-baklyset på/av.
Juster LED-lystyrken.
2. Innstillingsknapp:
Tilbakestill veieavlesningen til null.
(«Tare»-symbolet vises, går automatisk inn i tara-modus.)
Under parameterinnstilling: Øk den numeriske verdien.
3. TARE-knapp:
Tilbakestill veieavlesningen til null. Nullområde: <4% FS
Under parameterinnstilling: reduser den numeriske verdien.
4. ZERO-knapp:
I veiemodus, trykk på denne tasten for å holde vektavlesningen og få displayet til å blinke i vinduene.
Under parameterinnstilling: valg av siffer.
5. HOLD-knapp:
Kort trykk: Valg av veieenhet mellom kg/lb/oz/PCS/%.
Trykk og hold inne: Vis gjenværende batterinivå.
6. Av/på-knapp / LED-bakgrunnsbelysning:
Under Counting(PCS) / Percentage(%) veiemodus:
Trykk og hold inne: Gå inn i innstillingene.
Under parameterinnstilling: Bekreft innstillingsverdien og gå til neste trinn.

Reservedeler eller tilbehør

7. Strømadapter

Forberedelser før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og at alle tilbehør er inkludert. Ved fullstendig eller skadet levering, vennligst kontakt leverandøren umiddelbart. I dette tilfellet må du ikke bruke enheten.
- Rengjør tilbehøret og apparatet før bruk.
- Sørg for at apparatet er helt tørt.
- Plasser apparatet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er beskyttet mot vannsprut.
- Ta vare på emballasjen hvis du har til hensikt å oppbevare apparatet ditt i fremtiden.
- Ta vare på brukermanualen for fremtidig referanse

MERK! På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en svak lukt under de første brukene. Dette er normalt og indikerer ingen feil eller fare. Sørg for at apparatet er godt ventilert.

Bruksanvisning

(Fig.1 på side 3)

- Plasser vekten på en flat og solid plattform; juster de 4 fot-skrueene for å sikre at vekten er horisontal; ikke bruk under TARE-modus i lang tid, ellers kan ikke vekten spore nullpunktet automatisk.

Innstilling av telle- & prosentmodus

Tellemodus (PCS):

- Trykk og hold inne enhetsvalgknappen til "PCS" symbol vises, trykk på innstillingsknappen og legg inn prøver i tilsvarende antall, still inn prøveantallet mens avlesningen blinker i veivinduene (f.eks. legg til 20pcs enhetsprøve og endre parameteren til å vise "20" i displayvinduet), trykk på innstillingsknappen for å bekrefte.
- Etter at prøvevektinnstillingen er bekreftet, vil vekten gå inn i tellemodus automatisk, og avlesningsvinduet vil vise prøveantallet tilsvarende.

Prosentmodus (%):

- Trykk og hold inne enhetsvalgknappen til "%" symbol vises, trykk på innstillingsknappen og legg inn prøven med tilsvarende prosentvekt, still inn prosentvekten til prøven mens avlesningen blinker på veivinduene (f.eks. endre parameteren til å vise "20" på displayvinduet for å sette prøvevektprosenten som 20%), trykk på innstillingsknappen for å bekrefte.
- Etter at vektprosenten til prøven er bekreftet, går vekten automatisk inn i prosentmodus, og avlesningsvinduet vil vise vektprosenten til prøven deretter.

Varselindikatorer

- I prosentmodus, når totalprosenten overstiger 99999.99, vises vektavlesningen som "99999.99" og vil ikke øke deretter.
- Visning av "-----" i veivinduet betyr overbelastning.

Hvordan lade

- Vennligst lad opp i tide for å opprettholde batteriets levetid.
- Lavstrømsindikatoren  blinker, noe som betyr at batterinivået er lavt. Vekten kan brukes i en kort stund. Vennligst lad så snart som mulig.
- Hvis vekten ikke skal brukes i en lang periode. Lad batteriet i 12 timer hver 6. måned for å unngå skade forårsaket av selvutladning. (Så lenge laderen er tilkoblet, er det interne oppladbare batteriet i lademodus uansett om vekten er slått på eller ikke. Lad vekten når strømmen er slått av.)

Rengjøring & vedlikehold

- **ADVARSEL!** Koble alltid apparatet fra strømforsyningen og la det avkjøles før oppbevaring, rengjøring & vedlikehold.
- Ikke bruk vannstråle eller damprensere til rengjøring, og ikke senk apparatet ned i vann, da delene vil bli våte og det kan oppstå elektrisk støt.
- Hvis apparatet ikke holdes i god renhetstilstand, kan dette påvirke apparatets levetid negativt og føre til en farlig situasjon.

Rengjøring

- Rengjør den avkjølte ytre overflaten med en klut eller svamp som er lett fuktet med en mild såpeoppløsning.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Ingen deler tåler oppvaskmaskin.

NO



Vedlikehold

- Lad opp det innebygde batteriet igjen innen 6 måneder for å beskytte batteriets levetid når du ikke skal bruke produktet over en lengre periode
- Kontroller apparatets funksjon regelmessig for å forhindre alvorlige ulykker.
- Hvis du ser at apparatet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, slutt å bruke det, slå det av og kontakt leverandøren.

Transport og oppbevaring

- Før oppbevaring må du alltid sørge for at apparatet er frakoblet strømforsyningen og helt avkjølt.
- Oppbevar apparatet på et kjølig, rent og tørt sted.
- Plasser aldri tunge gjenstander på apparatet, da dette kan skade det.
- Ikke flytt apparatet mens det er i drift. Koble apparatet fra strømforsyningen ved flytting og hold det i bunnen.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluderer kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasserings-tidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingssekskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.



Vennligst ikke-destruktivt atskilt brukte batterier og akkumulatorer som ikke er innelukkert i det brukte utstyret, samt lamper som kan fjernes fra det brukte utstyret uten å ødelegge det, fra det brukte utstyret før det returneres på et innsamlingssted. Med mindre det brukte utstyret er separert for å klargjøre det for gjenbruk.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave HENDI. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
- Napravo in električne priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodoravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.
- Če je polnilni kabel poškodovan, ga je treba zavreči.

Varnostna navodila za baterijo

- **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Suhe baterije ne smejo biti ponovno polnljive, metane v ogenj ali kratkostične.
- Ne izpostavljajte baterij ali naprav ekstremnim temperaturam, kot sta neposredna sončna svetloba ali ogenj. Ne postavljajte izdelka na grelni vir.
- Če so baterije že iztekle, jih odstranite iz predala za baterije s čisto krpo. Odvrzite baterije v skladu s predpisi. Izogibajte se stiku z iztečeno baterijsko kislino.
- Baterije je treba odstraniti iz naprave, preden se ta zavre. Ne odstranjujte vgrajene baterije sami! Napravo odnesite k usposobljenemu strokovnjaku.
- Baterije je treba varno zavreči.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, odstranite polnilni kabel iz naprave. Ne puščajte naprave na polnjenju dalj časa.
- To napravo polnite samo z zelo nizko napetostjo, ki ustreza oznaki na napravi.
- Naprave med polnjenjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Odklopite napravo, ko je popolnoma napolnjena.
- Za ponovno polnjenje baterije uporabljajte samo priloženi polnilni kabel.
- Otokom ne dovolite menjave baterij.
- **POZOR!** Obstaja nevarnost eksplozije, če so baterije vstavljene nepravilno. Uporabljajte samo enake vrste baterij. Ne uporabljajte starih in novih baterij skupaj ter baterij različnih tipov od različnih proizvajalcev.
- Baterije vedno vstavite v skladu z oznakami (+) in (-), kot je prikazano v predelku za baterije.
- Baterije so življenjsko nevarne, če jih pogoltnete. Hranite vse baterije izven dosega otrok. Če so baterije zaužite, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Odstranite baterije, ko dalj časa ne boste uporabljali izdelka.



Namen uporabe

- Ta naprava je zasnovana za merjenje teže. Vsaka druga uporaba lahko povzroči poškodbo naprave ali osebne poškodbe.
- Upravljanje naprave za kateri koli drug namen bo šlo za zlorabo naprave. Uporabnik bo izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Nadzorna plošča

(Slika 1 na strani 3)

1. Gumb za izbiro enote:
Kratek pritisk: Vklp; Dolg pritisk: Izklop.
Vklp/izklop osvetlitve LCD.
Prilagodite svetlost LED diode.
2. Nastavitveni gumb:
Ponastavite odčitek tehtanja na ničlo.
["Tara" simbol se pojavi, samodejno preklopi v način tare.]
Med nastavitvijo parametrov: Povečaj številko.
3. Gumb TARE:
Ponastavite odčitek tehtanja na ničlo. Obseg ničle: $\leq 4\%$ FS
Med nastavitvijo parametrov: zmanjšajte številčno vrednost.
4. Gumb ZERO:
V načinu tehtanja pritisnite to tipko, da zadržite odčitavanje teže in utripajoči prikaz na zaslonu.
Med nastavitvijo parametrov: izbira številke.
5. GUMB HOLD:
Kratek pritisk: Izbira merske enote med kg/lb/oz/PCS/%.
Dolg pritisk: Prikaži preostalo raven baterije.
6. Gumb za vklop/izklop / LED osvetlitev ozadja:
V načinu tehtanja štetja (KOS) / odstotka (%):
Dolg pritisk: V nastavitve.
Med nastavitvijo parametrov: Potrdite vrednost nastavitve in preskočite na naslednji korak.

Rezervni deli ali dodatki

7. Napajalni adapter

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovojo.
- Preverite, ali je naprava v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se takoj obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatke in napravo.
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Postavite aparat na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizgi vode.
- Ohranite embalažo, če nameravate aparat shraniti v prihodnosti.
- Uporabniški priročnik shranite za prihodnjo uporabo.

OPOMBA! Zaradi ostankov od proizvodnje lahko naprava med prvimi nekaj uporabami oddaja rahel vonj. To je normalno in ne pomeni nobene napake ali nevarnosti. Poskrbite, da je aparat dobro prezračen.

Navodila za uporabo

(Slika 1 na strani 3)

- Postavite tehtnico na ravno in trdno podlago; prilagodite 4 noge z vijaki, da zagotovite, da je tehtnica vodoravna; ne uporabljajte dolgotrajno v načinu TARE, sicer tehtnica ne bo mogla samodejno najti začetne ničelne točke.

Nastavitev načina štetja in odstotkov

Način štetja (PCS):

- Pritisnite in držite gumb za izbiro enote, dokler se ne prikaže simbol »PCS«, nato pritisnite gumb za nastavitev in naložite vzorce v ustrezni količini, nastavite količino vzorca med utripajočim prikazom na tehtnicah (npr. dodajte 20 kosov vzorca in spremenite parameter, da se na zaslonu prikaže »20«), pritisnite gumb za nastavitev, da potrdite.
- Po potrditvi nastavitve teže vzorca, bo tehtnica samodejno prešla v način štetja, okno za odčitavanje bo prikazalo količino vzorcev ustrezno.

Način odstotkov (%):

- Pritisnite in držite gumb za izbiro enote, dokler se ne pojavi simbol "%", pritisnite gumb za nastavitev in naložite vzorec v ustrezni odstotni teži, nastavite odstotno težo vzorca med utripanjem odčitavanja na oknih tehtnice (npr. spremenite parameter, da se prikaže "20" na zaslonu za nastavitev odstotka teže vzorca kot 20%), pritisnite gumb za nastavitev za potrditev.
- Po potrditvi odstotka teže vzorca, bo tehtnica samodejno prešla v način odstotkov, prikazno okno pa bo ustrezno prikazalo odstotek teže vzorca.

Opozorilni indikatorji

- V načinu odstotkov, ko skupni odstotek preseže 99999.99, bo prikazana odčitke teže kot »99999.99« in se ne bo povečeval ustrezno.
- Prikaz "-----" na oknu tehtanja pomeni preobremenitev.

Kako polniti

- Prosimo, da pravočasno napolnite baterijo za ohranjanje njene življenjske dobe.
- Kazalnik nizke porabe  utripa, kar pomeni, da je kapaciteta baterije nizka. Tehtnica se lahko uporablja za krajši čas. Prosimo, napolnite čim prej.
- Če tehtnica ne bo uporabljena daljše obdobje. Prosimo, napolnite baterijo za 12 ur vsakih 6 mesecev, da se izognete poškodbam zaradi samopraznjenja. (Tako dolgo, dokler je polnilnik priključen, je notranja ponovno polnilna baterija v stanju polnjenja, ne glede na to, ali je tehtnica vklopljena ali ne. Prosimo, napolnite tehtnico, ko je napajanje izklopljeno.)

Čiščenje & vzdrževanje

- **POZOR!** Napravo vedno izklopite iz električnega omrežja in jo pred shranjevanjem, čiščenjem & vzdrževanjem ohladite.
- Ne uporabljajte vodnega curka ali parnega čistilca za čiščenje in naprave ne potiskajte pod vodo, saj se bodo deli zmočili in lahko pride do električnega udara.
- Če naprava ni vzdrževana v dobrem stanju čistoče, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno situacijo.

Čiščenje

- Očistite ohlajeno zunanjo površino s krpo ali gobico, rahlo navlaženo z blago milnico.
- Za higienske razloge je treba aparat očistiti pred in po uporabi.
- Izogibajte se stiku vode z električnimi komponentami.
- Nobeni deli niso pomivalnemu stroju varni.



Vzdrževanje

- Če izdelka ne boste uporabljali dlje časa, napolnite vgrajeno baterijo znova v roku 6 mesecev, da zaščitite življenjsko dobo baterije.
- Redno preverjajte delovanje naprave, da preprečite resne nesreče.
- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da obstaja težava, jo prenehajte uporabljati, izklopite in kontaktirajte dobavitelja.

Prevoz in skladiščenje

- Pred shranjevanjem vedno preverite, da je aparat odklopljen iz električnega omrežja in popolnoma ohlajen.
- Aparat shranjujte na hladnem, čistem in suhem mestu.
- Na aparat nikoli ne postavljajte težkih predmetov, saj ga lahko poškodujete.
- Ne premikajte aparata, medtem ko je v delovanju. Aparat odklopite iz napajanja, ko ga premikate, in ga držite na dnu.

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

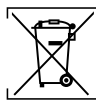
Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvrzete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.



Nedestruktivno ločite izrabljene baterije in akumulatorje, ki niso zaprti v rabljeno opremo, pa tudi svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz rabljene opreme, ne da bi jo uničili, iz rabljene opreme, preden jo vrnete na zbirnem mestu. Razen če je rabljena oprema ločena, da jo pripravimo za ponovno uporabo.

SVENSKA

Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från HENDI. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd endast apparaten för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.
- Håll apparaten och elektriska anslutningar borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte i föremål i apparatens hölje.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller brandfarliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmeständig och torr yta.
- Om laddningskabeln är skadad måste den kasseras.

Batterisäkerhetsinstruktioner

- **EXPLOSIONSFARA!** Torrbatterier får inte laddas om, kastas i eld eller kortslutas.
- Utsätt inte batterier eller apparater för extrem värme, som från direkt solljus eller eld. Placera inte produkten på en värmekälla.
- Om batterierna redan har läckt, ta bort dem från batterifacket med en ren trasa. Kassera batterierna i enlighet med bestämmelserna. Undvik att komma i kontakt med det utsläppta batterisyran.
- Batterierna måste tas bort från apparaten innan den skrotas. Ta inte bort det inbyggda batteriet själv! Ta apparaten till en kvalificerad professionell.
- Batterierna ska kasseras på ett säkert sätt.
- Ta bort laddkabeln från apparaten så snart batteriet är fulladdat. Lämna inte apparaten på laddning under en längre tid.
- Ladda endast denna apparat med extra låg spänning, som motsvarar märkningen på apparaten.
- Lämna aldrig enheten oöversiktlig medan den laddas.
- Koppla bort enheten när den är fulladdad.
- Använd endast den medföljande laddningskabeln för att ladda batteriet.
- Låt inte barn byta batterier.
- **VARNING!** Det finns en explosionsrisk om batterierna sätts in felaktigt. Använd endast samma batterityper. Använd inte gamla och nya batterier tillsammans och av olika typ från olika tillverkare.
- Sätt alltid in batterier i enlighet med (+) och (-) polaritet som illustreras i batterifacket.
- Batterier är livshotande om de sväljs. Förvara alla batterier utom räckhåll för barnen. Sök medicinsk hjälp omedelbart om batterier sväljs.
- Ta bort batterierna när du inte kommer att använda produkten under en längre tid.



Avsedd användning

- Denna apparat är konstruerad för att mäta vikt. Annan användning kan leda till skador på apparaten eller personskada.
- Att använda apparaten för något annat syfte ska anses vara ett felaktigt användande av enheten. Användaren ska vara ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Kontrollpanel

(Fig. 1 på sidan 3)

1. Enhetsvals-knapp:
Kort tryck: Ström på; Långt tryck: Ström av.
Slå på/av LCD-bakbelysningen.
Justera LED-ljusstyrkan.
2. Inställningsknapp:
Återställ vägningsens avläsning till noll.
[“Tare” symbol visas, automatiskt i tareläge.]
Under inställning av parametrar: Öka siffran.
3. TARE-knapp:
Återställ vägningsens avläsning till noll. Nollområde: $\leq 4\%$ FS
Under parameterinställning: minska den numeriska.
4. NOLL-knappen:
I vägmoder, tryck på denna knapp för att hålla vikten och blinkande display i fönstren.
Under parameterinställning: siffraval.
5. HÅLL-knapp:
Kort tryck: Välja vägningsenhet mellan kg/lb/oz/PCS/%.
Långtryck: Visa den återstående batterinivån.
6. Strömknapp / LED-bakgrundsbelysning:
Under Counting(PCS) / Percentage(%) vägning läge:
Långtryck: In i inställningen.
Under inställning av parametrar: Bekräfta inställningsvärdet och gå till nästa steg.

Reservdelar eller tillbehör

7. Strömadapter

Förberedelse före användning

- Ta bort all skyddande förpackning och omslag.
- Kontrollera att enheten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, vänligen kontakta leverantören omedelbart. I detta fall, använd inte enheten.
- Rengör tillbehören och apparaten innan användning.
- Se till att apparaten är helt torr.
- Placera apparaten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenskvättar.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara apparaten i framtiden.
- Spara bruksanvisningen för framtida referens.

OBS! På grund av tillverkningsrester kan apparaten avge en lätt lukt under de första användningarna. Detta är normalt och indikerar inget fel eller fara. Säkerställ att apparaten är väl ventilerad.

Bruksanvisning

(Fig. 1 på sidan 3)

- Placera vägen på en plan och stadig yta; justera de 4 fötternas skruvar för att säkerställa att vägen är horisontell; använd inte i TARE-läge under lång tid, annars kan vägen inte automatiskt följa nollpunkten.

Räknings- & Procentuellt Lägesinställning

Räkningsläge (PCS):

- Håll in knappen för enhetsval tills “PCS”-symbolen visas, tryck sedan på inställningsknappen och lägg till prover i motsvarande mängd, ställ in provmängden medan den blinkande displayen visas i vägningsfönstret (t.ex. lägg till 20 st enhetsprov och ändra parametern så att det står “20” i displayfönstret), tryck på inställningsknappen för att bekräfta.
- Efter att ha bekräftat inställningen av provvikten kommer vägen automatiskt att gå in i räkningsläge, och avläsningsfönstret kommer att visa provmängden därefter.

Procentläge (%):

- Tryck och håll in enhetsvals-knappen tills “%” symbolen visas, tryck sedan på inställningsknappen och ladda provet i motsvarande procentvikten, ställ in procentvikten för provet medan avläsningen blinkar i vägningsfönstret (t.ex. ändra parametern för att läsa “20” på displayfönstret för att ställa in provvikten procent som 20%), tryck på inställningsknappen för att bekräfta.
- Efter att ha bekräftat provets viktprocent, kommer vägen automatiskt att gå in i procentläge, och visningsfönstret visar viktprocenten för provet därefter.

Varningsindikatorer

- I Procentläge, när den totala procentsatsen överstiger 99999,99, visas viktavläsningen som “99999,99” och kommer inte att öka därefter.
- Visar “-----” i fönstret för vägning betyder överbelastning.

Hur man laddar

- Vänligen ladda i tid för att bibehålla batteriets livslängd.
- Låg strömindikator  blinkar, vilket betyder att batteriets ström är låg. Vägen kan användas en kort stund. Ladda så snart som möjligt.
- Om vägen inte kommer att användas under en längre tidsperiod. Vänligen ladda batteriet i 12 timmar var sjätte månad för att undvika skador orsakade av självurladdning. (Så länge laddaren är ansluten, är det interna uppladdningsbara batteriet i laddningsläge oavsett om vägen är på eller av. Vänligen ladda vägen när den är avstängd.)

Rengöring & underhåll

- **WARNING!** Koppla alltid bort apparaten från strömförsörjningen och låt den svalna innan förvaring, rengöring & underhåll.
- Använd inte vattenstråle eller ångrengörare för rengöring och tryck inte ner apparaten i vatten eftersom delarna kan bli blöta och elektrisk stöt kan uppstå.
- Om apparaten inte hålls i ett gott och rent tillstånd kan detta påverka apparatens livslängd negativt och resultera i en farlig situation.

Rengöring

- Rengör den avsvalnade ytersidan med en trasa eller svamp lätt fuktad med en mild tvålösning.
- Av hygieniska skäl bör apparaten rengöras före och efter användning.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Inga delar tål maskindisk.



Underhåll

- Ladda upp det inbyggda batteriet inom 6 månader igen för att skydda batteriets livscykel när du inte kommer att använda produkten under en längre period.
- Kontrollera apparatens funktion regelbundet för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du märker att apparaten inte fungerar som den ska eller att det finns ett problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.

Transport och förvaring

- Innan förvaring, se alltid till att apparaten är frånkopplad från strömförsörjningen och helt nedkyld.
- Förvara apparaten på en sval, ren och torr plats.
- Placera aldrig tunga föremål på apparaten eftersom detta kan skada den.
- Flytta inte apparaten medan den är i drift. Koppla bort apparaten från strömförsörjningen när du flyttar den och håll i botten.

Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.



Se till att förbrukade batterier och ackumulatörer som inte är inkapslade i den använda utrustningen, liksom lampor som kan tas bort från den använda utrustningen utan att förstöras, separeras från den använda utrustningen innan den returneras till en insamlingsplats. Såvida inte den använda utrustningen är separerad för att förbereda den för återanvändning.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред HENDI. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

BG

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
- Дръжте уреда и електрическите връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно

но извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.

- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Ако зарядният кабел е повреден, той трябва да бъде бракуван.

Инструкции за безопасност на батерията

- **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Сухите батерии не трябва да бъдат презареждани, хвърляни в огън или късо съединени.
- Не излагайте батериите или уреда на екстремни температури като пряка слънчева светлина или огън. Не поставяйте продукта върху източник на топлина.
- Ако батериите вече са протекли, отстранете ги от отделението за батерии с чиста кърпа. Изхвърлете батериите в съответствие с разпоредбите. Избягвайте контакт с изтеклата киселина от батериите.
- Батериите трябва да бъдат извадени от уреда, преди да бъде изхвърлен. Не премахвайте вградената батерия сами! Занесете уреда на квалифициран професионалист.
- Батериите трябва да бъдат изхвърлени безопасно.
- Извадете кабела за зареждане от уреда веднага щом батерията е напълно заредена. Не оставяйте уреда да се зарежда за продължително време.
- Зареждайте този уред само с много ниско напрежение, съответстващо на означението върху уреда.
- Никога не оставяйте устройството без надзор по време на зареждане
- Изключете устройството, когато е напълно заредено.
- Използвайте само предоставения кабел за зареждане, за да презаредите батерията.
- Не позволявайте на децата да сменят батерии.
- **ВНИМАНИЕ!** Съществува опасност от експлозия, ако батериите са поставени неправилно. Използвайте само същите типове батерии. Не използвайте заедно стари и нови батерии, както и различни типове от различни производители.
- Винаги поставяйте батериите съгласно илюстрацията за полярност (+) и (-) в отделението за батерии.
- Батериите са животозастрашаващи, ако се поглънат. Съхранявайте всички батерии далеч от обсега на деца. Потърсете незабавно медицинска помощ, ако батериите бъдат поглънати.
- Извадете батериите, когато няма да използвате продукта за дълъг период от време.

Предназначение

- Този електроуред е предназначен за измерване на телното. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.
- Използването на уреда за каквато и да е друга цел ще се счита за неправилна употреба на устройството. Потребителят ще носи пълната отговорност за неправилната употреба на устройството.



Контролен панел

(Фиг.1 на страница 3)

1. Бутон за избор на единица:
Кратко натискане: Включване на захранването; Дълго натискане: Изключване на захранването.
Включване/изключване на LCD подсветката.
Регулирайте яркостта на LED.
2. Бутон за настройка:
Нулиране на показанието на тегленето до нула.
(Появява се символът „Тара“, автоматично в режим тара.)
По време на настройка на параметрите: Увеличете числената стойност.
3. Бутон TARE:
Нулиране на показанието на тегленето до нула. Диапазон за нулиране: <4% FS
По време на настройка на параметри: намалете числовата стойност.
4. Бутон НУЛА:
В режим на претегляне, натиснете този бутон, за да задържите показанията на теглото и да накарате дисплея да мига на прозорците.
По време на настройка на параметрите: избор на цифра.
5. Бутон HOLD:
Кратко натискане: Избор на мерна единица между kg/lb/oz/PCS/%.
Дълго натискане: Показване на оставащото ниво на батериите.
6. Бутон за захранване / LED подсветка:
При режим на претегляне на броеене(PCS) / процент(%):
Дълго натискане: Въвеждане в настройката.
По време на настройка на параметрите: Потвърдете стойността на настройката и преминете към следващата стъпка.

Резервни части или аксесоари

7. Захранващ адаптер

Подготовка преди употреба

- Премахнете цялата защитна опаковка и увиване.
 - Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
 - Почистете аксесоарите и уреда преди употреба.
 - Уверете се, че уредът е напълно сух.
 - Поставете уреда на хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е защитена от водни пръски.
 - Съхранете опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда в бъдеще.
 - Пазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.
- ЗАБЕЛЕЖКА!** Поради производствени остатъци, уредът може да излъчва лека миризма по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Инструкции за работа

(Фиг.1 на страница 3)

- Поставете везната на равна и солидна платформа; регулирайте винтовете на четирите крака, за да се уверите, че везната е хоризонтална; не използвайте под режим TARE

за дълго време или везната няма да може автоматично да следва нулевата точка.

Настройка на режим Броеене & Процент

Режим на броеене [PCS]:

- Натиснете и задръжте бутона за избор на единица, докато се появи символът „PCS“, натиснете бутона за настройка и заредете пробите в съответното количество, задайте количеството на пробите по време на мигащия дисплей върху прозорците за претегляне (например добавете 20 бр. единична проба и променете параметъра да показва „20“ на дисплея), натиснете бутона за настройка, за да потвърдите.
- След потвърждаване на настройката за теглото на пробата, везната автоматично ще премине в режим на броеене и прозорецът за отчитане ще показва съответно количеството проби.

Режим на процент [%] :

- Натиснете и задръжте бутона за избор на единица, докато се появи символът „%“, натиснете бутона за настройка и поставете пробата според процента на теглото, задайте процента на теглото на пробата при мигащите стойности на прозорците за измерване (например, променете параметъра на „20“ на дисплея, за да зададете процента на тегло на пробата като 20%), натиснете бутона за настройка, за да потвърдите.
- След потвърждаване на тегловния процент на пробата, везната автоматично ще премине в режим на процент. Прозорецът за отчитане ще показва тегловния процент на пробата съответно.

Предупредителни индикатори

- В режим на процент, когато общият процент надвишава 99999.99, тегловното отчитане ще се покаже като „99999.99“ и няма да се увеличава съответно.
- Показването на „-----“ на прозореца за претегляне означава претоварване.

Как да заредите

- Моля, зареждайте навреме, за да запазите живота на батерията.
- Индикаторът за ниска мощност  мига, което означава, че батерията е слаба. Кантарът може да се използва за кратко време. Моля, заредете възможно най-скоро.
- Ако везната няма да бъде използвана за дълъг период от време. Моля, заредете батерията за 12 часа на всеки 6 месеца, за да избегнете повреда, причинена от саморазряд. (Докато зарядното е свързано, вътрешната акумулаторна батерия е в режим на зареждане, независимо дали везната е включена или не. Моля, зареждайте везната, когато е изключена.)

Почистване & поддръжка

- **ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте уреда от захранването и го оставете да се охлади преди съхранение, почистване & поддръжка.
- Не използвайте водоструйка или парочистачка за почистване и не потапяйте уреда под вода, тъй като частите ще се намократ и може да се получи електрически шок.
- Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота,

BG



това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.

Почистване

- Почистете охладената външна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с разтвор от мек сапун.
- По хигиенни причини уредът трябва да се почисти преди и след употреба.
- Избягвайте контакт на водата с електрическите компоненти.
- Нито една част не е подходяща за миене в съдомиялна машина.

Поддръжка

- Презаредете вградената батерия в рамките на 6 месеца, за да защитите жизнения ѝ цикъл, когато не възнамерявате да използвате продукта за дълъг период от време.
- Проверявайте работата на уреда редовно, за да предотвратите сериозни инциденти.
- Ако забележите, че уредът не работи правилно или има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.

Транспорт и съхранение

- Преди съхранение винаги се уверявайте, че уредът е изключен от електрозахранването и е напълно охладен.
- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като това може да го повреди.
- Не местете уреда, докато работи. Изключете уреда от захранването, когато го премествате, и го хванете отдолу.

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При изхвърляне от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Вашата отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната

компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносители не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.



Моля, разделете безразрушително изразходваните батерии и акумулатори, които не са затворени в използваното оборудване, както и лампите, които могат да бъдат извадени от използваното оборудване, без да бъдат унищожени, от използваното оборудване, преди да го върнете в пункт за събиране. Освен ако използваното оборудване не е отделено, за да се подготви за повторна употреба.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора HENDI. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, для которого он предназначен, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
- Храните прибор и электрические соединения вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упал в воду, немедленно отключите соединения источника питания. Не используйте прибор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Если кабель для зарядки поврежден, его необходимо утилизировать.

Инструкции по безопасности батарей

- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Сухие батареи нельзя перезаряжать, бросать в огонь или замыкать.
- Не подвергайте батареи или прибор воздействию экстремальных температур, таких как прямые солнечные лучи или огонь. Не ставьте продукт на источник нагрева.
- Если батареи уже протекли, извлеките их из батарейного отсека чистой тканью. Утилизируйте батарейки в соответствии с положениями. Избегайте контакта с вытекшей кислотой из батареек.
- Батарейки должны быть удалены из устройства до его утилизации. Не пытайтесь самостоятельно извлекать встроенный аккумулятор! Обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Акумулаторы должны быть утилизированы безопасным образом.



- Снимайте зарядный кабель с прибора, как только аккумулятор полностью зарядится. Не оставляйте прибор на зарядке на длительное время.
- Заряжайте это устройство только пониженным напряжением, соответствующим маркировке на приборе.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время зарядки
- Отключите устройство, как только оно полностью зарядится.
- Используйте только поставляемый кабель для зарядки аккумулятора
- Не позволяйте детям менять батарейки.
- **ВНИМАНИЕ!** Существует опасность взрыва, если батарейки вставлены неправильно. Используйте только однотипные батарейки. Не используйте вместе старые и новые батарейки, а также батарейки разных типов от разных производителей.
- Всегда вставляйте батарейки в соответствии с полярностью (+) и (-), как показано в отсеке для батареек.
- Батарейки могут быть опасными для жизни, если их проглотить. Храните все батарейки в недоступном для детей месте. Немедленно обратитесь за медицинской помощью, если батарейки были проглочены.
- Извлеките батарейки, если не собираетесь использовать изделие в течение длительного времени.

Предназначение

- Этот прибор предназначен для измерения веса. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или личной травме.
- Использование прибора для любых других целей будет считаться неправильным использованием устройства. Пользователь несет единоличную ответственность за неправильное использование устройства.

Панель управления

(Рис. 1 на странице 3)

1. Кнопка выбора устройства:
Краткое нажатие: Включение питания; Длительное нажатие: Выключение питания.
Включить/выключить подсветку ЖК-дисплея.
Регулировка яркости светодиодов.
2. Кнопка настройки:
Сбросьте показания веса до нуля.
(Появляется символ "Tare", автоматический переход в режим тары.)
Во время установки параметров: Увеличьте числовое значение.
3. Кнопка TARE:
Сбросьте показания веса до нуля. Диапазон нуля: <4% FS
Во время настройки параметров: уменьшите числовое значение.
4. Кнопка ZERO:
В режиме взвешивания нажмите эту клавишу, чтобы зафиксировать показания веса и включить мигание на дисплее.
Во время настройки параметров: выбор цифры.
5. Кнопка HOLD:
Краткое нажатие: Выбор единицы измерения между кг/фунт/унция/шт/%.
Длительное нажатие: Отображение оставшегося уровня

заряда батареи.

6. Кнопка питания / Подсветка LED:

В режиме взвешивания с подсчетом (PCS) / процентами [%]:

Длительное нажатие: В настройки.

Во время установки параметров: Подтвердите значение настройки и перейдите к следующему шагу.

Запасные части или аксессуары

7. Адаптер питания

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Проверьте, что устройство в хорошем состоянии и со всеми аксессуарами. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите аксессуары и прибор.
- Убедитесь, что прибор полностью высох.
- Установите прибор на горизонтальную, стабильную и термостойкую поверхность, защищенную от попадания воды.
- Сохраните упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните инструкцию пользователя для использования в будущем

ПРИМЕЧАНИЕ! Из-за производственных остатков прибор может издавать легкий запах в течение первых нескольких использований. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо проветривается.

Инструкция по эксплуатации

(Рис. 1 на странице 3)

- Поместите весы на ровную и твердую платформу; отрегулируйте 4 ножки винтами, чтобы убедиться, что весы находятся в горизонтальном положении; не используйте в режиме TARE длительное время, иначе весы не смогут автоматически вернуться в нулевое положение.

Настройка режима Подсчета и Процентов

Режим подсчета (PCS):

- Нажмите и удерживайте кнопку выбора единицы измерения, пока не появится символ «PCS», нажимая кнопку настройки и загружая образцы в соответствующем количестве; установите количество образцов во время мигающего отображения на окнах весов (например, добавьте 20 единиц образца и измените параметр на «20» на окнах отображения), нажмите кнопку настройки для подтверждения.
- После подтверждения настройки веса образца весы автоматически войдут в режим подсчета, и окно отображения покажет количество образцов соответственно.

Режим процентов [%]:

- Нажмите и удерживайте кнопку выбора единицы измерения, пока не появится символ «%», нажмите кнопку настройки и загрузите образец с соответствующим процентным весом, установите процентный вес образца, когда на экране весов мигает указание процента (например, измените параметр, чтобы на дисплее появилось «20», чтобы



установить процент веса образца как 20%), нажмите кнопку настройки для подтверждения.

- После подтверждения процентного веса образца, весы автоматически перейдут в режим процентов, и окно отображения покажет процент веса образца соответственно.

Индикаторы предупреждений

- В режиме процента, когда общий процент превышает 99999,99, отображать показания веса как «99999,99» и не увеличивать соответственно.
- Отображение «-----» в окне взвешивания означает перегрузку.

Как заряжать

- Пожалуйста, своевременно подзаряжайте для поддержания срока службы батареи.
- Индикатор низкого заряда «» мигает, означает, что заряд батареи низкий. Весы могут использоваться в течение короткого времени. Пожалуйста, зарядите как можно скорее.
- Если весы не будут использоваться в течение длительного времени. Пожалуйста, заряжайте батарею в течение 12 часов каждые 6 месяцев, чтобы избежать повреждений, вызванных саморазрядом. (Пока зарядное устройство подключено, внутренняя аккумуляторная батарея находится в режиме зарядки, независимо от того, включены весы или нет. Пожалуйста, заряжайте весы, когда они выключены.)

Чистка & техническое обслуживание

- **ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте прибор от электросети и дайте ему остыть перед хранением, чисткой & обслуживанием.
- Не используйте струю воды или пароочиститель для чистки и не погружайте прибор в воду, так как части станут мокрыми, и это может привести к электрическому удару.
- Если прибор не содержится в чистоте, это может неблагоприятно сказаться на сроке его службы и привести к опасной ситуации.

Чистка

- Очистите охлажденную внешнюю поверхность с помощью ткани или губки, слегка увлажненной в растворе мягкого мыла.
- В целях гигиены прибор следует очищать до и после использования.
- Не допускайте контакта воды с электрическими компонентами.
- Ни одна из частей не подходит для мытья в посудомоечной машине.

Обслуживание

- Заряжайте встроенный аккумулятор снова в течение 6 месяцев, чтобы сохранить его жизненный цикл, если вы не собираетесь использовать изделие долгое время.
- Регулярно проверяйте работу прибора, чтобы предотвратить серьезные аварии.
- Если вы заметили, что прибор работает неправильно или возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.

Транспортировка и Хранение

- Перед хранением всегда убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не размещайте тяжелые предметы на приборе, так как это может его повредить.
- Не передвигайте прибор, пока он работает. Отключите прибор от электросети перед перемещением и держите его за нижнюю часть.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.



Неразрушающим образом отделите отработанные батареи и аккумуляторы, которые не находятся в использованном оборудовании, а также лампы, которые можно извлечь из использованного оборудования без его уничтожения, от использованного оборудования перед возвратом в пункт сбора. Если использованное оборудование не разделено для подготовки к повторному использованию.









Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. Sânzieni FN, DE 305
507075, Ghimbav, Braşov, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

HENDI Horeca SL

Polígono Campollano, Calle B, 120
02007 Albacete, España

Tel: +34 967 486193

Email: espana@hendi.eu

HENDI Italia S.R.L.

Via Cassa di Risparmio 13
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1202, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservées.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări şi greşeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.